

VMD160 VMD170

Manuel d'utilisation

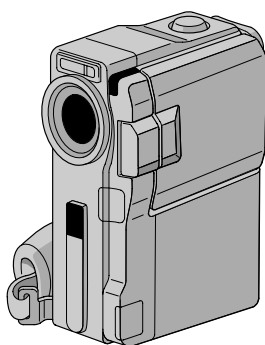


THOMSON

THOMSON

CAMESCOPE NUMERIQUE

VMD160 VMD170



Mini **DV** PAL
DSC
DIGITAL
STILL CAMERA

Les illustrations apparaissant
dans ce mode d'emploi montrent
le VMD170.

MANUEL D'UTILISATION

FRANCAIS

TABLE DES MATIERES

*DEMONSTRATION
AUTOMATIQUE* 6

MISE EN ROUTE 7 – 16

*ENREGISTREMENT ET
LECTURE VIDEO* 17 – 24

ENREGISTREMENT VIDEO 18 – 20

LECTURE VIDEO 21 – 24

*ENREGISTREMENT ET LECTURE
D'APPAREIL PHOTO
NUMÉRIQUE (D.S.C.)* 25 – 36

ENREGISTREMENT D.S.C. 26 – 27

LECTURE D.S.C. 28 – 36

*FONCTIONS
ELABOREES* 37 – 76

UTILISATION DES MENUS POUR UN
AJUSTEMENT DÉTAILLE 38 – 44

POUR L'ENREGISTREMENT 45 – 56

COPIE 57 – 63

UTILISATION DE LA
TELECOMMANDE 64 – 75

RACCORDEMENTS DE SYSTEME 76

REFERENCES 77 – 100

DÉTAILS 78

GUIDE DE DEPANNAGE 79 – 84

ENTRETIEN CLIENT 85

INDEX 86 – 93

PRECAUTIONS A OBSERVER 94 – 96

LEXIQUE 97 – 98

CARACTERISTIQUES
TECHNIQUES 99 – 100

Les fonctions D.S.C. (appareil photo
numérique) sont disponibles sur le
VMD170.

FR

2 FR

Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de ce camescope numérique. Avant utilisation, veuillez lire les informations pour votre sécurité et les précautions de sécurité indiquées dans les pages suivantes pour assurer une utilisation sûre de cet appareil.

Utilisation de ce manuel d'instructions

- Toutes les sections principales et les sous-sections sont indiquées dans la table des matières (☞ p. 1).
- Des remarques apparaissent après la plupart des sous-sections. Bien les lire également.
- Les caractéristiques/opérations de base/avancées sont séparées pour une référence plus aisée.

Nous vous recommandons de . . .

- vous référer aux index (☞ p. 86 à 93) et de vous familiariser avec la disposition des touches, etc. avant utilisation.
- lire complètement les instructions et les précautions de sécurité qui suivent. Elles contiennent des informations extrêmement importantes concernant l'utilisation sûre de votre nouveau camescope.

Nous vous recommandons de bien lire les précautions à observer aux pages 94 à 96 avant utilisation.

PRECAUTIONS DE SECURITE

AVERTISSEMENT :
POUR EVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITE.

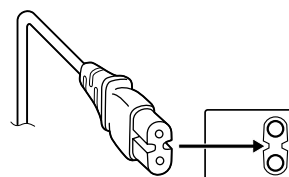
PRECAUTIONS :

- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Aucune pièce intérieure n'est à régler par l'utilisateur. Se référer à un agent qualifié en cas de problème.
- Si l'on ne se sert pas de l'adaptateur secteur pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

REMARQUES :

- La plaque d'identification (numéro de série) et l'étiquette d'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- L'information d'identification et l'avertissement de sécurité de l'adaptateur secteur sont situés sur ses côtés supérieur et inférieur.

ATTENTION :



Afin d'éviter tout choc électrique ou dommage, insérez d'abord l'extrémité la plus courte du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis branchez l'extrémité la plus longue sur une prise secteur.

**PRECAUTIONS :**

- Ce caméscope est conçu pour être utilisé avec les signaux de télévision couleur de type PAL. Il ne peut pas être utilisé pour la lecture sur un téléviseur de standard différent. Cependant, l'enregistrement en direct et la lecture sur l'écran LCD/dans le viseur sont possibles n'importe où.
- Utiliser les batteries BAT160 et, pour les recharger ou fournir l'alimentation au caméscope à partir d'une prise secteur, utiliser l'adaptateur secteur multi-tensions fourni et le cordon d'alimentation fourni (un adaptateur de conversion adéquat risque d'être nécessaire pour le branchement sur les prises secteur de formes différentes selon les pays).

Si le matériel est installé dans un coffret ou sur une étagère, s'assurer qu'il y a un espace suffisant sur tous les côtés pour permettre la ventilation (10 cm ou plus sur les deux côtés, au dessus et à l'arrière).

Ne pas boucher les orifices de ventilation.

(Si les orifices de ventilation sont bouchés par un journal, un tissu, etc., la chaleur peut ne pas s'éliminer.)

Aucune source à flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.

En jetant des batteries aux ordures, les problèmes d'environnement doivent être pris en considération et les réglementations locales ou la législation concernant le rebut de ces batteries doivent être strictement respectées.

L'appareil ne doit pas être exposé à l'égouttage ni aux éclaboussures.

Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bain, ni dans des endroits avec de l'eau.

Aussi, ne pas placer de récipient rempli d'eau ou de liquides (tels des produits cosmétiques, des médicaments, des vases de fleurs, des plantes en pot, des tasses, etc.) sur le dessus de cet appareil.

(Si de l'eau ou un liquide entre dans ce matériel, un incendie ou un choc électrique risque de se produire.)

PRECAUTIONS DE SECURITE

Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil. Vous pourriez vous abîmer la vue et l'appareil pourrait être endommagé. Il y a aussi risque d'incendie ou d'électrocution.

ATTENTION !

Les remarques suivantes sont destinées à protéger l'utilisateur et l'appareil contre des dommages éventuels.

Lorsque vous le transportez, tenez le caméscope fermement dans votre main, avec la courroie de poignée autour du poignet. Ne transportez pas, ni ne saisissez le caméscope par le viseur et/ou l'écran LCD, car il pourrait tomber ou s'endommager.

Veillez à ne pas vous coincer les doigts dans le volet du logement de la cassette, et ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil, car ils pourraient se blesser.

N'utilisez pas de trépied sur des surfaces irrégulières et inclinées. Il pourrait tomber et l'appareil pourrait être sérieusement endommagé.

ATTENTION !

Lorsque le caméscope est connecté au téléviseur à l'aide de câbles (Audio/Vidéo, S-Vidéo, etc.), il est recommandé de ne pas poser le caméscope sur le téléviseur, car en tirant sur les câbles, vous pourriez faire tomber le caméscope et ainsi l'endommager.

Mini **DV** PAL



MultiMediaCard

- Ce caméscope est conçu exclusivement pour les cassettes vidéo numériques, les cartes mémoires SD et les cartes MultiMediaCard. Seules les cassettes marquées "Mini **DV**" et les cartes mémoires* marquées "**SD**" ou "**MultiMediaCard**" peuvent être utilisées avec cet appareil.

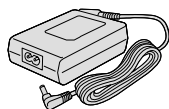
Avant de filmer une scène importante . . .

- veuillez à utiliser des cassettes portant la mention Mini **DV**.
- assurez-vous que vous n'utilisez que des cartes mémoires* avec la marque **SD** ou **MultiMediaCard**.
- souvenez-vous que ce caméscope n'est pas compatible avec les autres formats vidéo numériques.
- souvenez-vous que ce caméscope est destiné à l'usage privé seulement. Toute utilisation commerciale sans autorisation est interdite. (Même si vous enregistrez un spectacle ou une exposition pour votre plaisir personnel, il est vivement recommandé de demander l'autorisation de filmer.)

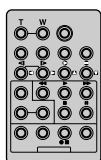
* Des cartes mémoire ne peuvent être utilisées qu'avec les VMD170.



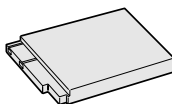
ACCESSOIRES FOURNIS



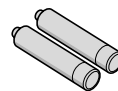
• Adaptateur secteur
AC160



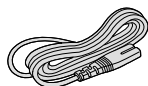
• Télécommande
TC120



• Batterie
VMD160: BAT160
VMD170: BAT170



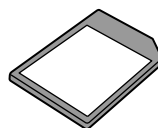
• Pile AAA (R03) x 2
(pour télécommande)



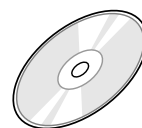
• Cordon
d'alimentation



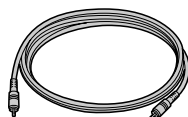
• Filtre en ligne
(VMD160 uniquement)
(pour câble S-véo en
option) ➔ p. 6 pour la
fixation



• Carte mémoire
16 MB (VMD170
uniquement)



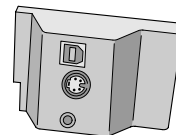
• CD-ROM



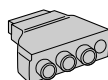
• Câble de montage
VMD170: Les deux fiches ont
1 anneau autour de la broche.
VMD160: Une des fiches a
3 anneaux autour de la broche et
l'autre a 1 anneau autour de la
broche.



• Câble audio/vidéo (minifich)
ø3,5 mm - fich RCA)



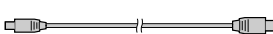
• Bloc de raccordement
VMD170: DS170



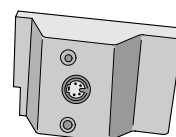
• Adaptateur péritel



• Câble de raccordement PC
(VMD160 uniquement)



• Câble USB
(VMD170 uniquement)



VMD160: DS160

REMARQUE :

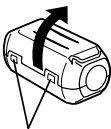
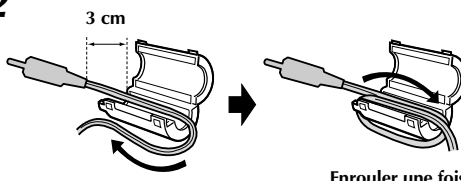
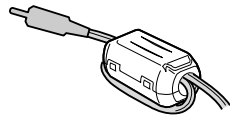
Pour optimiser les performances du caméscope, des câbles fournis peuvent être équipés avec un ou plusieurs filtres en ligne. Si un câble n'a qu'un filtre en ligne, l'extrémité du câble la plus proche du filtre doit être raccordée au caméscope.

6

FR

Fixation du filtre en ligne (VMD160 uniquement) (pour câble S-véo en option)

Fixez le filtre en ligne (si fourni avec votre modèle, p. 5) sur le câble en option. Le filtre en ligne réduit les interférences.

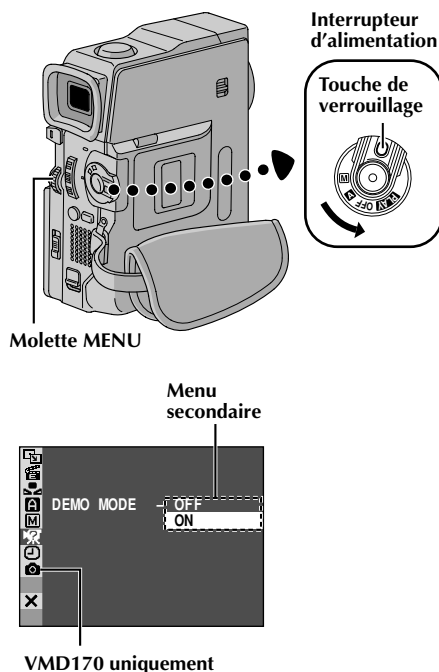
1  Pièce d'arrêt Relâchez les pièces d'arrêt aux deux extrémités du filtre en ligne.	2  3 cm Enrouler une fois Faites passer le câble par le filtre en ligne, en laissant environ 3 cm de câble entre la fiche du câble et le filtre en ligne. Enroulez le câble une fois autour de l'extérieur du filtre en ligne comme montré dans l'illustration. • Enroulez le câble pour qu'il ne soit pas ballant. REMARQUE : Faites attention de ne pas endommager le câble.	3  Fermez le filtre en ligne jusqu'à son enclenchement.
---	--	---

■ En raccordant les câbles, branchez l'extrémité avec le filtre en ligne au camescope.

DEMONSTRATION AUTOMATIQUE

La démonstration automatique a lieu lorsque "DEMO MODE" est réglé sur "ON" (réglage en usine).

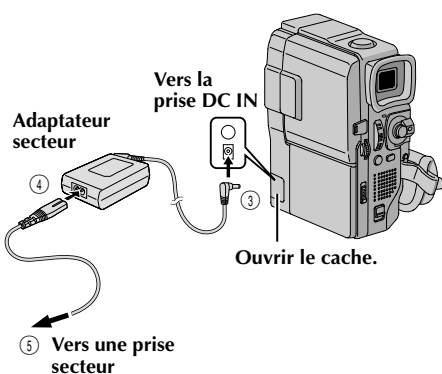
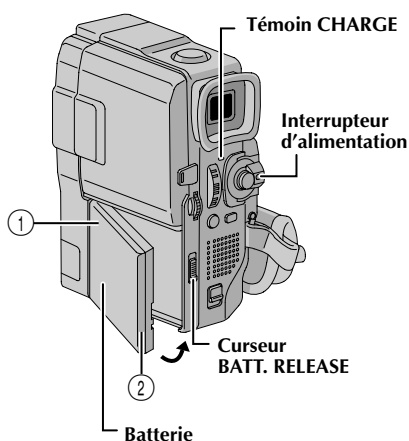
- Disponible lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et qu'il n'y a pas de cassette dans le camescope.
- Pour interrompre le mode Démo, effectuez n'importe quelle opération. Si, au bout d'une minute, aucune opération n'est effectuée, la démonstration reprend.
- "DEMO MODE" reste sur "ON", même si l'alimentation du camescope est coupée.
- Pour annuler la démonstration automatique:
 1. Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur et appuyez sur la molette **MENU**. L'écran de menu apparaît.
 2. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "SYSTEM" et appuyez sur la molette. Le menu SYSTEM apparaît.
 3. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "DEMO MODE" et appuyez dessus. Le sous-menu apparaît.
 4. Tournez **MENU** pour sélectionner "OFF" et appuyez sur cette molette.
 5. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "RETURN", et appuyez deux fois dessus. L'écran normal apparaît.



MISE EN ROUTE

TABLE DES MATIERES

Alimentation	8 – 9
Ajustement de la courroie	10
Réglage de la netteté du viseur	10
Montage sur un trépied	10
Réglages de la date et de l'heure	11
Insertion/éjection d'une cassette	12
Réglage du mode d'enregistrement	13
Insertion d'une carte mémoire (VMD170 uniquement)	14
Réglage du mode de qualité d'image (VMD170 uniquement)	15
Réglage du mode de grandeur d'image (VMD170 uniquement)	15
Mode de fonctionnement	16



Batterie	Durée de recharge
BAT160/BAT170	Environ 1 heure 30 mn

Alimentation

Les deux possibilités d'alimentation de ce caméscope vous laissent le choix de la source d'alimentation la plus appropriée à vos besoins. N'utilisez pas les sources d'alimentation fournies avec d'autres appareils.

RECHARGE DE LA BATTERIE

- 1 Introduisez l'extrémité de la batterie portant les bornes ① dans la monture de batterie, puis poussez fermement sur l'extrémité ② de la batterie dans le sens de la flèche jusqu'à son verrouillage comme montré dans l'illustration.
- 2 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "OFF". Raccordez l'adaptateur secteur au caméscope ③, puis raccordez le cordon d'alimentation sur l'adaptateur secteur ④.
- 3 Branchez l'adaptateur secteur à une prise de courant ⑤. Le témoin CHARGE sur le caméscope clignote pour indiquer que la recharge a commencé.
- 4 Lorsque le témoin CHARGE s'arrête de clignoter pour rester allumé, la recharge est terminée. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Débranchez l'adaptateur secteur du caméscope.

Pour retirer la batterie . . .

.... tirez sur **BATT. RELEASE** et retirez-la.

REMARQUES :

- Pendant la recharge, le caméscope ne peut pas être utilisé.
- La recharge n'est pas possible si un mauvais type de batterie est utilisé.
- En chargeant la batterie pour la première fois ou après une longue période de stockage, le témoin CHARGE peut ne pas s'allumer. Dans ce cas, retirez la batterie du caméscope, puis essayez de nouveau de la recharger.
- Si la durée d'utilisation de la batterie devient très courte même après avoir été complètement rechargée, la batterie est usée et a besoin d'être remplacée. Veuillez en acheter une nouvelle.

**ATTENTION !**

Avant de détacher la source d'alimentation, assurez-vous que l'alimentation du camescope est coupée. Le non-respect de cette précaution peut conduire à un mauvais fonctionnement du camescope.

REMARQUES :

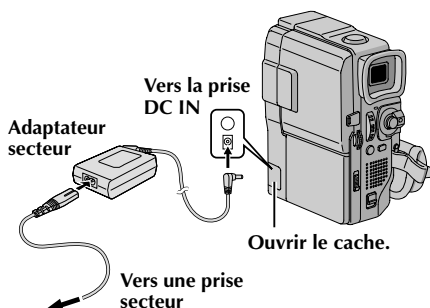
- La durée d'enregistrement est réduite de façon significative dans les conditions suivantes:
 - Le zoom ou le mode d'attente d'enregistrement est engagé de façon répétée.
 - L'écran LCD est utilisé de façon répétée.
- Avant un usage prolongé, il est recommandé de préparer suffisamment de batteries pour couvrir 3 fois la durée de prise de vue prévue.

UTILISATION DE LA BATTERIE

Effectuez l'étape 1 de "RECHARGE DE LA BATTERIE" (p. 8).

Durée d'enregistrement approximative

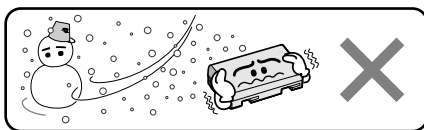
Batterie	Ecran LCD à l'arrêt/ Viseur en marche	Ecran LCD en marche/ Viseur à l'arrêt
BAT160 VMD160	1 hr. 10 min.	1 hr.
BAT170 VMD170	1 hr.	50 min.

**UTILISATION DE L'ALIMENTATION SECTEUR**

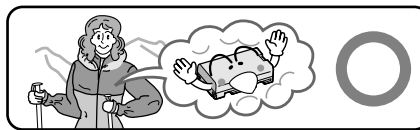
Utilisez l'adaptateur secteur (raccordez comme montré dans l'illustration).

REMARQUES :

- L'adaptateur secteur fourni dispose d'une sélection automatique de la tension dans la gamme 110 V à 240 V CA.
- Pour d'autres remarques, p. 78.



Les batteries lithium-ion sont sensibles au froid.

**A propos des batteries**

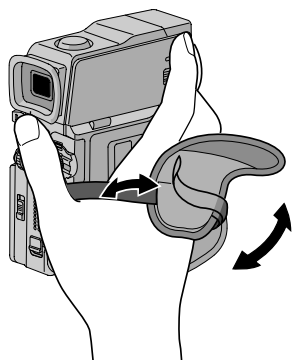
DANGER ! Ne pas démonter les batteries, ni les exposer au feu ou à une chaleur excessive, ce qui pourrait causer un incendie ou une explosion.

AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser la batterie ou ses bornes entrer en contact avec des objets métalliques, ce qui pourrait produire un court-circuit et éventuellement déclencher un incendie.

Les avantages des batteries lithium-ion

Les batteries au lithium sont petites mais ont une grande capacité. Cependant, quand une batterie est exposée à des températures basses (en dessous de 10°C), sa durée d'utilisation devient plus courte et elle peut cesser de fonctionner. Dans ce cas, mettez la batterie dans votre poche ou dans un autre endroit chaud quelques instants, puis installez la de nouveau sur le camescope. Tant que la batterie n'est pas froide, ses performances devraient être intactes.

(Si vous utilisez un sachet chauffant, assurez-vous que la batterie n'est pas en contact direct avec lui.)

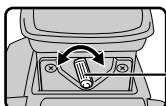
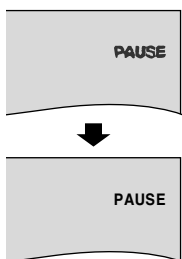


Ajustement de la courroie

- 1** Séparez la bande Velcro.
- 2** Passez la main droite dans la boucle et tenez l'appareil.
- 3** Ajustez la position de votre pouce et vos doigts dans la courroie pour commander facilement la touche de marche/arrêt d'enregistrement, l'interrupteur d'alimentation et la commande de zoom. Assurez-vous de refixer la bande Velcro.

Interrupteur d'alimentation

Touche de verrouillage



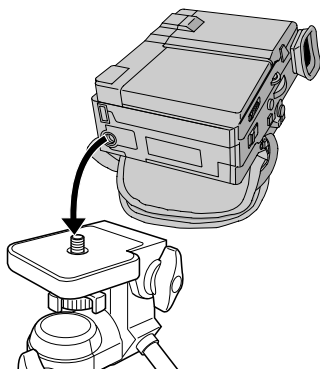
Commande d'ajustement dioptrique

Réglage de la netteté du viseur

- 1** Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2** Tirez complètement sur le viseur.
- 3** Tournez la commande d'ajustement dioptrique jusqu'à ce que les indications dans le viseur soient nettement au point.

Montage sur un trépied

- 1** Alignez la vis du trépied sur la prise de montage du caméscope. Puis serrez la vis.
• Certains trépieds ne sont pas équipés de taquet.

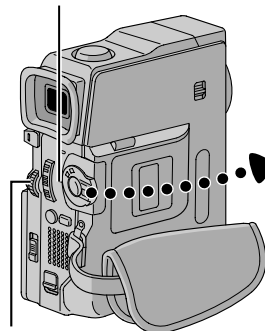


PRECAUTION :

En fixant le caméscope sur un trépied, étendez ses pieds pour stabiliser le caméscope. Il n'est pas recommandé d'utiliser des trépieds de petite taille. L'appareil pourrait être endommagé en cas de chute.



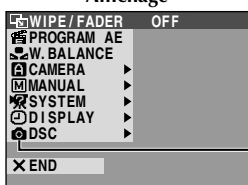
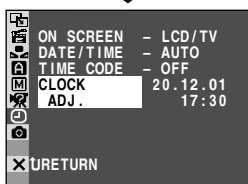
FR 1 1

Témoin
d'alimentation

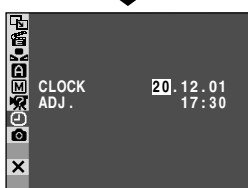
Molette MENU

Interrupteur
d'alimentationTouche de
verrouillage

Affichage

VMD170
uniquement

Menu DISPLAY



Réglages de la date et de l'heure

La date et l'heure seront toujours enregistrées automatiquement sur la bande. Vous pouvez choisir de les afficher ou non pendant la lecture (☞ p. 42, 43).

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement le viseur. Le témoin d'alimentation s'allume et le caméscope est mis en marche.
- 2 Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "DISPLAY". Appuyez sur la molette et le menu DISPLAY apparaît.
- 4 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "CLOCK ADJ.". Appuyez sur la molette et le jour est illuminé.
Tournez la molette **MENU** pour entrer le jour.
Appuyez sur la molette. Répétez pour entrer le mois, l'année, les heures et les minutes.
Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "RETURN", et appuyez dessus deux fois. L'écran de menu se ferme.

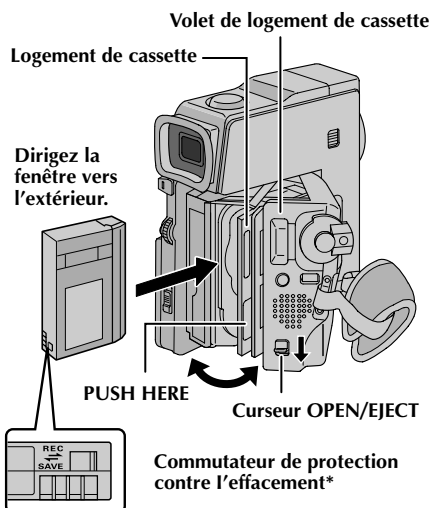
Batterie au lithium incorporée pour l'horloge

Pour mémoriser la date et l'heure, une batterie au lithium est intégrée dans le caméscope. Lorsque le caméscope est raccordé au secteur en utilisant l'adaptateur secteur/chargeur, ou que la batterie montée sur le caméscope continue à fournir l'alimentation, la batterie au lithium de l'horloge est toujours chargée. Toutefois, si le caméscope n'est pas utilisé pendant 3 mois environ, la batterie au lithium de l'horloge se déchargera, et la date et l'heure mises en mémoire seront perdues. Quand ceci se produit, raccordez d'abord le caméscope au secteur en utilisant l'adaptateur secteur/chargeur pendant plus de 24 heures pour recharger la batterie au lithium de l'horloge. Puis effectuez le réglage de la date et de l'heure avant d'utiliser le caméscope.

Il est également possible d'utiliser le caméscope sans régler la date et l'heure.

REMARQUE :

Même si vous sélectionnez "CLOCK ADJ.", si le paramètre n'est pas illuminé l'horloge interne du caméscope continue à fonctionner. Une fois que vous déplacez la barre lumineuse sur le premier paramètre de date/heure (le jour), l'horloge s'arrête. Lorsque vous avez fini le réglage des minutes et appuyez sur **MENU**, la date et l'heure commencent à fonctionner à partir de la date et de l'heure que vous venez de régler.



*** Pour protéger des enregistrements importants . . .**

.... poussez le commutateur de protection contre l'effacement au dos de la cassette dans le sens de "SAVE". Vous ne risquez pas de réenregistrer la cassette. Pour enregistrer sur cette cassette, ramenez le commutateur sur "REC" avant de l'insérer.

Assurez-vous bien de n'appuyer que sur la partie marquée "PUSH HERE" pour fermer le logement de cassette; si vous touchez d'autres pièces, votre doigt pourrait rester coincé dans le logement, risquant de vous blesser ou de produire des dommages.

REMARQUES :

- Il faut quelques secondes pour que le logement de cassette s'ouvre. Ne forcez pas pour l'ouvrir.
- Si vous attendez quelques secondes et que le logement ne s'ouvre pas, refermez le volet et essayez une nouvelle fois. Si le logement de cassette ne s'ouvre toujours pas, mettez le caméscope hors tension puis de nouveau sous tension.
- Si la cassette n'est pas chargée correctement, ouvrez complètement le volet de logement de cassette et retirez la cassette. Attendez quelques minutes et introduisez-la de nouveau.
- Lorsque le caméscope est transporté d'un lieu froid dans un lieu chaud, attendez quelques instants avant d'ouvrir le volet afin d'éviter une éventuelle condensation.
- Fermez le volet de logement de cassette avant que le logement de cassette ne sorte peut endommager le caméscope.
- Il est possible d'insérer ou de retirer une cassette même lorsque l'alimentation du caméscope est coupée. Toutefois, si le logement de cassette est fermé avec le caméscope non alimenté, il ne s'ouvrira pas. Il est recommandé de mettre l'alimentation en marche avant l'insertion ou l'éjection.
- Si on reprend l'enregistrement après ouverture du volet de logement de cassette, une partie vierge est enregistrée sur la bande ou une scène enregistrée précédemment est effacée (recouverte par le nouvel enregistrement), que le logement de cassette soit sorti ou non. Voir la page 20 pour des informations à propos de l'enregistrement sur une cassette en cours.

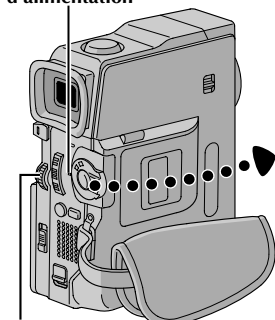
Insertion/éjection d'une cassette

Le caméscope a besoin d'être alimenté pour charger ou éjecter une cassette.

- 1** Faites coulisser et maintenez **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche, puis tirez le volet pour l'ouvrir jusqu'à son blocage. Le logement s'ouvre automatiquement.
 - Ne touchez pas aux pièces internes.
- 2** Insérez ou enlevez la cassette et appuyez sur "PUSH HERE" pour fermer le logement.
 - Quand vous fermez le logement, il s'abaisse automatiquement. Attendez qu'il soit complètement abaissé avant de fermer le volet.
 - Quand la tension de la batterie est faible, il peut être impossible de fermer le volet. Ne forcez pas, mais remplacez la batterie par une batterie complètement chargée avant de continuer.
- 3** Fermez le volet de logement de cassette jusqu'à son verrouillage.

Durée approximative d'enregistrement

Cassette	Mode d'enregistrement	
	SP	LP
30 mn	30 mn	45 mn
60 mn	60 mn	90 mn
80 mn	80 mn	120 mn

Témoin
d'alimentation

Molette MENU

Interrupteur
d'alimentationTouche de
verrouillage

Affichage



Menu CAMERA

Menu secondaire

VMD170
uniquement

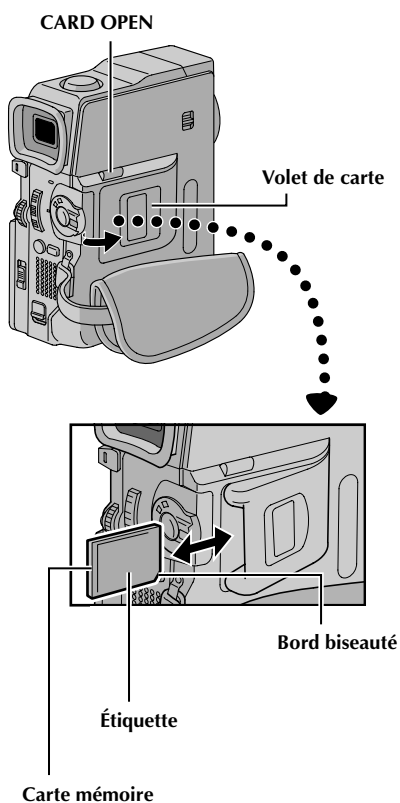
Réglage du mode d'enregistrement

Réglez le mode d'enregistrement de la bande selon votre préférence.

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement le viseur. Le témoin d'alimentation s'allume et le camescope est mis en marche.
- 2 Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez **MENU** pour sélectionner "CAMERA". Pressez la molette et le menu CAMERA apparaît.
- 4 Tournez **MENU** pour sélectionner "REC MODE" et appuyez sur la molette. Le sous-menu apparaît. Sélectionnez "SP" ou "LP" en tournant **MENU** et appuyez sur la molette. Tournez **MENU** pour sélectionner "RETURN", et appuyez deux fois sur la molette. L'écran de menu se ferme.
 - Le doublage audio (p. 68) et l'insertion vidéo (p. 70) sont impossibles sur une cassette enregistrée dans le mode LP.
 - "LP" (Longue durée) est plus économique, offrant 1,5 fois la durée d'enregistrement normale.

REMARQUES :

- Si le mode d'enregistrement est commuté pendant l'enregistrement, l'image de lecture sera floue au point de commutation.
- Il est recommandé que les bandes enregistrées dans le mode LP sur ce camescope soient lues sur ce camescope.
- Pendant la lecture d'une bande enregistrée sur un autre camescope, des parasites peuvent apparaître ou il peut y avoir des coupures momentanées du son.



Insertion d'une carte mémoire (VMD170 uniquement)

- 1** Assurez-vous que l'alimentation du caméscope est coupée.
- 2** Faites glisser **CARD OPEN** pour ouvrir le volet de carte.
- 3** Introduisez complètement d'abord le bord biseauté de la carte mémoire.
 - Ne touchez pas à la prise sur le côté opposé de l'étiquette.
- 4** Pour fermer le volet de carte, poussez-le jusqu'au dé clic.

Pour retirer la carte mémoire . . .

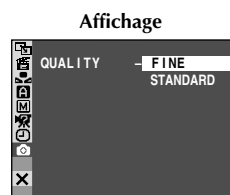
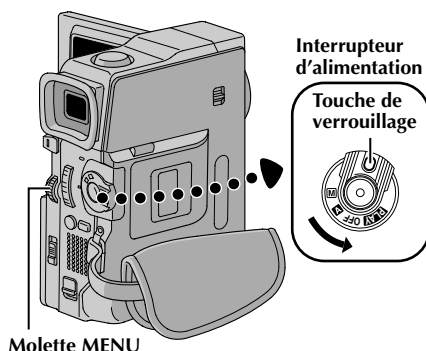
...dans l'étape 3, poussez sur la carte mémoire qui sort alors automatiquement du caméscope. Retirez-la, puis fermez le volet de carte.

REMARQUES :

- Bien s'assurer de n'utiliser que des cartes mémoires SD marquées "**SD**" ou des cartes MultiMediaCard marquées "MultiMediaCard".
- Certaines marques de cartes mémoires ne sont pas compatibles avec ce caméscope. Avant d'acheter une carte mémoire, consultez le fabricant ou le revendeur.
- Avant d'utiliser une nouvelle carte mémoire, il est nécessaire de formater (FORMAT) la carte.
☞ p. 36.

ATTENTION :

Ne pas introduire/retirer la carte mémoire alors que l'alimentation du caméscope est mise, ce qui pourrait corrompre la carte mémoire ou mettre le caméscope dans l'incapacité de reconnaître la présence de la carte.



Menu DSC



REMARQUES :

- Le nombre d'images enregistrables dépend de la qualité d'image sélectionnée ainsi que de la composition des sujets dans les images et du type de carte mémoire utilisé.
- En mode XGA, les images sont prises avec 720 x 576 pixels et sont converties et enregistrées dans le format de fichier du mode XGA (1024 x 768 pixels).
- Le nombre d'images enregistrables dans le tableau ci-dessous est une valeur approximative pour une carte mémoire avec 12 effets sonores préenregistrés.

Nombre approximatif d'images enregistrables

Mode de grandeur/ qualité d'image	Carte mémoire			
	8 Mo**	16 Mo*	32 Mo**	64 Mo**
XGA FINE	20	40	90	190
XGA STANDARD	60	140	290	600
VGA FINE	40	100	210	430
VGA STANDARD	130	290	610	1230

Réglage du mode de qualité d'image (VMD170 uniquement)

Le mode de qualité d'image peut être sélectionné pour correspondre au mieux à vos besoins. Deux modes de qualité d'image sont disponibles : FINE et STANDARD (dans l'ordre de la qualité).

- Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement le viseur. Le témoin d'alimentation s'allume et le camescope se met en marche.
- Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "DSC" et appuyez dessus. Le menu DSC apparaît.
- Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "QUALITY" et appuyez dessus. Le sous-menu apparaît. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner le mode désiré et appuyez dessus. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "RETURN", et appuyez dessus deux fois. L'écran de menu se ferme.

Réglage du mode de grandeur d'image (VMD170 uniquement)

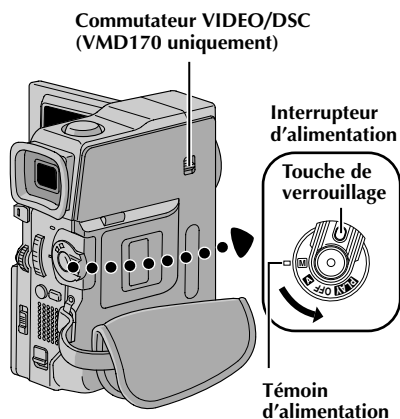
Le mode de grandeur d'image peut être sélectionné pour correspondre au mieux à vos besoins. Deux modes de grandeur d'image sont disponibles : XGA (1024 x 768 pixels) et VGA (640 x 480 pixels) (dans l'ordre de la qualité).

- Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis ouvrez l'écran LCD ou tirez complètement le viseur. Le témoin d'alimentation s'allume et le camescope se met en marche.
- Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "DSC" et appuyez dessus. Le menu DSC apparaît.
- Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "IMAGE SIZE" et appuyez dessus. Le menu secondaire apparaît. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner le mode désiré et appuyez dessus. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "RETURN", et appuyez dessus deux fois. L'écran de menu se ferme.

* Fournie avec les VMD170 uniquement.

** En option

Pour mettre le camescope en marche, réglez d'abord l'interrupteur d'alimentation sur tout mode de fonctionnement sauf "OFF" tout appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.



Lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A", "A" apparaît. Réglé sur "M" ou "PLAY", il n'y a pas d'indication.



Lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et que le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "DSC", la grandeur d'image sélectionnée ("VGA" ou "XGA") est affichée. Réglé sur "VIDEO", il n'y a pas d'indication (VMD170 uniquement).



Mode de fonctionnement

Choisissez le mode de fonctionnement approprié en utilisant l'interrupteur d'alimentation et le commutateur VIDEO/DSC (VMD170 uniquement).

Position de l'interrupteur d'alimentation

M (Manuel) :

Vous permet de régler diverses fonctions d'enregistrement en utilisant les Menus. Si vous voulez plus de possibilités de créativité qu'en enregistrement entièrement automatique, choisissez ce mode.

A (Entièrement automatique) :

Vous permet d'enregistrer en utilisant AUCUN effet spécial ni ajustement manuel. Convient pour l'enregistrement standard.

OFF :

Vous permet de couper l'alimentation du camescope.

PLAY :

- Vous permet de lire un enregistrement sur la bande.
- Vous permet de transférer une image fixe enregistrée sur la bande vers un ordinateur (VMD160 uniquement).
- Vous permet d'afficher une image fixe enregistrée sur la carte mémoire ou de transférer une image fixe enregistrée sur la carte mémoire vers un ordinateur (VMD170 uniquement).

Position du commutateur VIDEO/DSC (VMD170 uniquement)

VIDEO :

Vous permet d'enregistrer sur une bande ou de lire une bande. Si "REC SELECT" est réglé sur "→ [DSC] / → [M]" sur l'écran de menu DSC, des images fixes sont également enregistrées dans la carte mémoire.

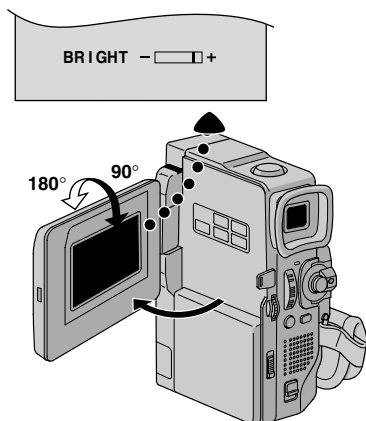
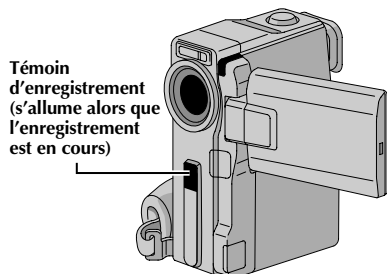
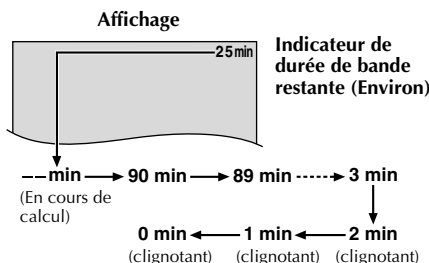
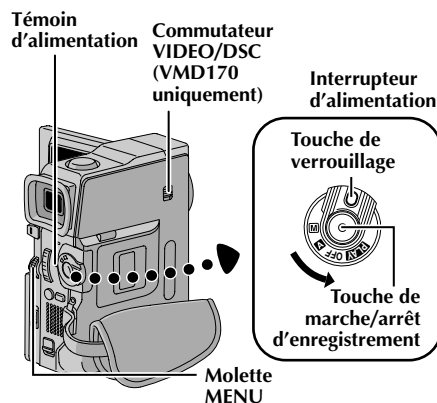
DSC :

Vous permet d'enregistrer une image fixe ou d'afficher une image fixe enregistrée dans la carte mémoire.

ENREGISTREMENT ET LECTURE VIDEO

TABLE DES MATIERES

ENREGISTREMENT VIDEO	18 – 20
Enregistrement de base	18
Prise de vues journalistique	19
Propre enregistrement	19
Zoom	19
Time Code	20
Enregistrement sur une cassette en cours	20
LECTURE VIDEO	21 – 24
Lecture normale	21
Pause sur image	21
Recherche accélérée	21
Lecture image par image	21
Raccordements	22 – 23
Recherche de section vierge	24



Enregistrement de base

REMARQUE :

Vous devez déjà avoir effectué les procédures indiquées ci-dessous. Si ce n'est pas le cas, faites-le avant de continuer.

- Alimentation (☞ p. 8)
- Ajustement de la courroie (☞ p. 10)
- Ajustement de la netteté du viseur (☞ p. 10)
- Insertion d'une cassette (☞ p. 12)
- Réglage du mode d'enregistrement (☞ p. 13)

1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD170 uniquement), puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.

Prise de vues en regardant l'écran LCD : Assurez-vous que le viseur est rentré. Ouvrez complètement l'écran LCD.

Prise de vues en regardant dans le viseur : Assurez-vous que l'écran LCD est fermé et verrouillé. Tirez complètement sur le viseur.

- Assurez-vous de sortir le viseur jusqu'à entendre un déclic, sinon il risque de rentrer en cours d'utilisation.

- Le témoin d'alimentation s'allume et le caméscope passe en mode d'attente d'enregistrement. "PAUSE" est affiché.

2 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. "REC" apparaît alors que l'enregistrement est en cours.

Pour arrêter l'enregistrement . . .

...appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. Le caméscope repasse en mode d'attente d'enregistrement.

Pour ajuster la luminosité de l'affichage

...tournez **MENU** jusqu'à ce que l'indicateur de luminosité se déplace et que la luminosité appropriée soit atteinte. Il est également possible de régler la luminosité du viseur.

REMARQUES :

- L'image n'apparaîtra pas simultanément sur l'écran LCD et dans le viseur.
- Si le mode d'attente d'enregistrement continue pendant 5 minutes sans effectuer de zoom ou d'autres opérations, l'alimentation du caméscope est coupée automatiquement. Pour remettre l'alimentation en marche, rentrez et tirez de nouveau sur le viseur ou fermez et ouvrez de nouveau l'écran LCD.
- Lorsqu'une section vierge est laissée entre des séquences enregistrées sur la bande, le time code est interrompu et des erreurs peuvent se produire en faisant du montage avec la bande. Pour éviter ceci, se référer à "Enregistrement sur une cassette en cours" (☞ p. 20).
- Pour éteindre le témoin d'enregistrement ou modifier le signal sonore, ☞ p. 38, 40.

Pour d'autres remarques, ☞ p. 78.

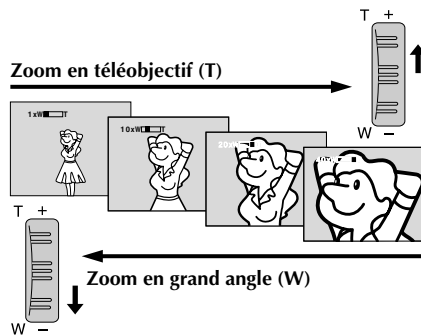
Prise de vue journalistique

Dans certaines situations, des angles de prise de vues différents peuvent offrir des résultats plus spectaculaires. Tenez le caméscope dans la position désirée et inclinez l'écran LCD dans le sens le plus commode. Il peut tourner de 270° (90° vers le bas, 180° vers le haut).

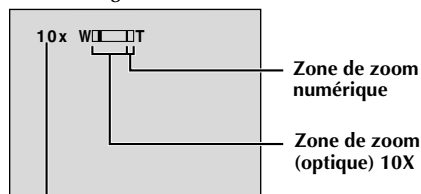


Pour vous filmer vous-même

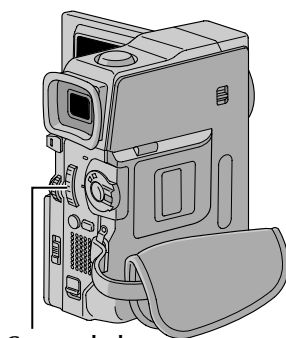
Vous pouvez vous filmer en visionnant votre propre image sur l'écran LCD. Ouvrez l'écran LCD et inclinez le vers le haut de 180 degrés pour qu'il soit tourné vers l'avant, puis pointez l'objectif sur vous et commencez l'enregistrement.



Affichage du zoom



Rapport de zoom approximatif



Commande de zoom

CARACTERISTIQUE : Zoom

OBJECTIF :

Produire un effet zoom, ou un changement immédiat dans le grossissement de l'image.

OPERATION :

Zoom avant

Glissez la commande de zoom vers "T".

Zoom arrière

Glissez la commande de zoom vers "W".

■ Plus vous glissez la commande de zoom, plus le zoom répond rapidement.

REMARQUES :

- La mise au point peut devenir instable pendant l'opération de zoom. Dans ce cas, réglez le zoom en mode d'attente d'enregistrement, mémorisez la mise au point en utilisant la mise au point manuelle (☞ p. 51), puis faites des zooms avant ou arrières en mode d'enregistrement.
- Le zoom est possible jusqu'à un maximum de 200X, ou il peut être commuté sur un grossissement 10X en utilisant le zoom optique (☞ p. 39).
- L'agrandissement zoom au delà de 10X est effectué par traitement d'image numérique, c'est pourquoi il est appelé zoom numérique.
- Pendant le zoom numérique, la qualité d'image peut être dégradée.
- Le zoom numérique ne peut pas être utilisé dans les cas suivants :
 - Lorsqu'un traitement d'image numérique, tel qu'un volet/fondu enchaîné d'images (☞ p. 48, 49) ou l'écho vidéo (☞ p. 47), est activé.
- La prise de vue macro (à 5 cm du sujet) est possible lorsque la commande de zoom est réglée complètement sur "W". Voir également "TELE MACRO" dans l'écran de menu à la page 39.

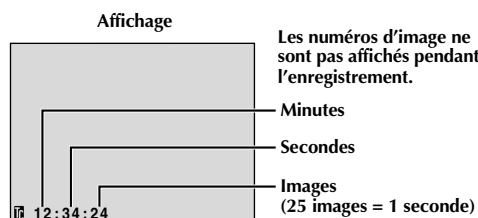
Time Code

Pendant l'enregistrement, un time code est enregistré sur la bande. Ce code est utilisé pour confirmer la place de la séquence enregistrée sur la bande pendant la lecture.

Si l'enregistrement commence à partir d'une section vierge, le time code commence à compter à partir de "00:00:00" (minutes: secondes: image). Si l'enregistrement commence à partir de la fin d'une séquence enregistrée précédemment, le time code continue à partir de la valeur du dernier time code.

Pour effectuer le montage par mémorisation de séquences (☞ p. 71 à 75), le time code est nécessaire. Si pendant l'enregistrement, une partie vierge est laissée sur la bande, le time code est interrompu. Quand l'enregistrement est repris, le time code recommence à compter à partir de "00:00:00". Ce qui signifie que le caméscope peut enregistrer les mêmes time codes que ceux existant dans une séquence enregistrée précédemment. Pour éviter ceci, effectuer la procédure "Enregistrement sur une cassette en cours" ci-dessous dans les cas suivants;

- Après lecture de la bande enregistrée, quand vous refaites une prise de vue.
- Si l'alimentation est coupée pendant la prise de vue.
- Si la cassette est retirée puis remise pendant la prise de vue.
- En filmant en utilisant une bande partiellement enregistrée.
- En filmant sur une partie vierge située au milieu de la bande.
- En filmant de nouveau après avoir déjà fait une prise de vues et ouvert/fermé le volet de logement de cassette.



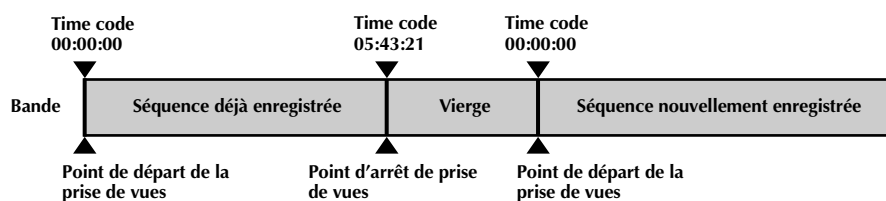
Enregistrement sur une cassette en cours

1. Lisez une cassette ou utilisez la fonction de recherche de section vierge (☞ p. 24) pour trouver le point à partir duquel vous voulez commencer l'enregistrement, puis passez en mode d'arrêt sur image (☞ p. 21).
2. Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis commencez l'enregistrement.

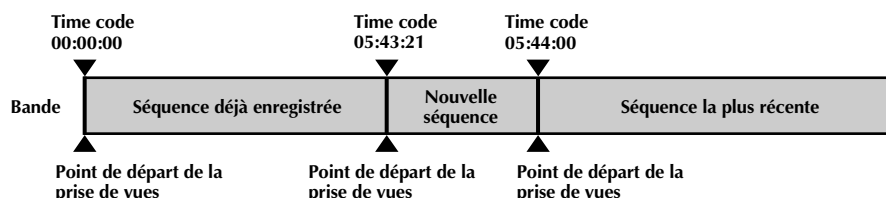
REMARQUES :

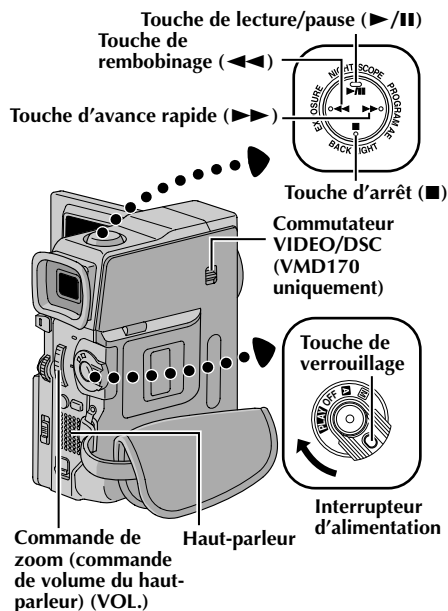
- Le time code ne peut pas être remis à zéro.
- Pendant l'avance rapide ou le rebobinage, l'indication de time code n'évolue pas de façon régulière.
- Le time code n'est affiché que lorsque "TIME CODE" est réglé sur "ON" (☞ p. 41, 42).

Si une partie vierge est enregistrée sur la bande



Enregistrement correct





Lecture normale

- 1 Insérez une cassette (☞ p. 12).
- 2 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD170 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Pour commencer la lecture, appuyez sur ▶/⏸.
 - Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
 - En mode d'arrêt, appuyez sur ◀◀ pour le rembobinage ou sur ▶▶ pour l'avance rapide.

Pour commander le volume du haut-parleur . . .

...poussez la commande de zoom (commande de volume du haut-parleur) (**VOL.**) vers "+" pour augmenter le volume ou vers "-" pour baisser le volume.

REMARQUES :

- Si le caméscope est arrêté pendant 5 minutes lorsqu'il est alimenté par une batterie, l'alimentation du caméscope est coupée automatiquement. Pour remettre l'alimentation, réglez l'interrupteur d'alimentation sur "OFF", puis sur "PLAY".
- L'image de lecture peut être visionnée sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur un téléviseur raccordé (☞ p. 22, 23).
- Vous pouvez également voir l'image de lecture sur l'écran LCD lorsqu'il est retourné et poussé contre le boîtier du caméscope.
- Indications de l'écran LCD/du viseur :
 - Lorsque l'énergie est fournie par une batterie : l'indicateur d'énergie restante dans la batterie "☐" est affiché. Lorsque l'énergie est fournie à partir d'une prise de courant : "☐" n'apparaît pas.
 - Dans le mode arrêt, aucune de ces indications n'est affichée.
- Lorsqu'un câble est raccordé au connecteur AV, le bruit n'est pas entendu du haut-parleur.

Arrêt sur image : pour faire une pause pendant la lecture.

- 1) Appuyez sur ▶/⏸ pendant la lecture.
 - 2) Pour revenir en lecture normale, appuyez de nouveau sur ▶/⏸.
- Si l'arrêt sur image dure plus de 3 minutes, le mode arrêt du caméscope est engagé automatiquement. Au bout de 5 minutes en mode arrêt, l'alimentation du caméscope est coupée automatiquement.
 - Quand vous appuyez sur ▶/⏸, il est possible que l'image ne s'arrête pas immédiatement, le temps que le caméscope stabilise l'image fixe.

Recherche accélérée : pour permettre une recherche à grande vitesse dans un sens ou l'autre.

- 1) Appuyez sur ▶▶ pour chercher en avant ou sur ◀◀ pour chercher en arrière pendant la lecture.
 - 2) Pour revenir en lecture normale, appuyez sur ▶/⏸.
- Pendant la recherche, maintenez les touches ◀◀ ou ▶▶ enfoncées. La recherche continue tant que la touche est enfoncée. Une fois relâchée, la lecture normale reprend.
 - Un léger effet de mosaïque apparaît sur l'écran pendant la recherche accélérée. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

Lecture image par image : pour lancer une recherche image par image.

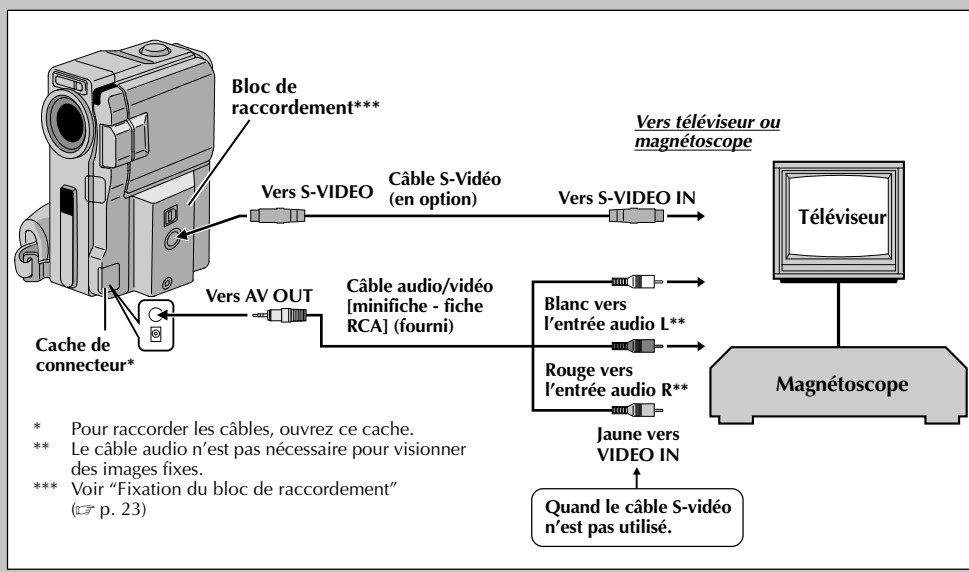
- 1) Passez en pause sur image.
- 2) Tournez la molette **MENU** vers "+" pour la lecture image par image avant, ou vers "-" pour la lecture image par image inverse pendant l'arrêt sur image.
 - Pour revenir en lecture normale, appuyez sur ▶/⏸.
- Vous pouvez également utiliser la télécommande fournie pour la lecture image par image (☞ p. 66).

Lecture au ralenti, lecture avec zoom et effets spéciaux en lecture

Disponibles uniquement avec la télécommande (fournie) (☞ p. 66, 67).

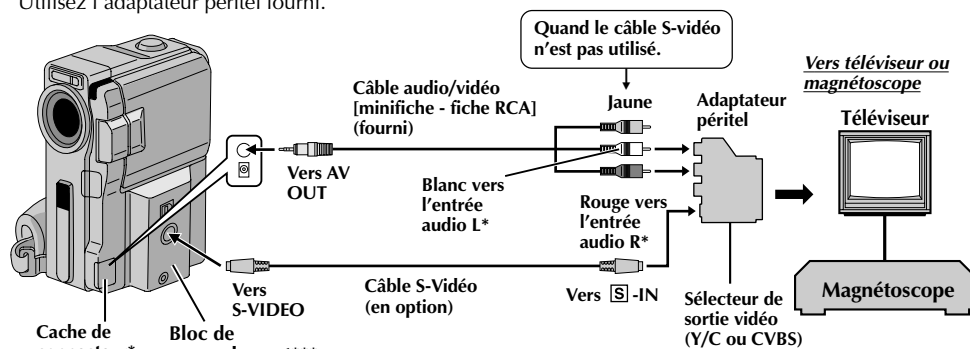
Raccordements

Utilisez le câble audio/vidéo fourni et le câble S-Vidéo en option.



Si votre téléviseur/magnétoscope a une prise péritelvision à 21 broches

Utilisez l'adaptateur péritel fourni.



- * Pour raccorder les câbles, ouvrez ce cache.
 ** Le câble audio n'est pas nécessaire pour visionner des images fixes.
 *** Voir "Fixation du bloc de raccordement" (p. 23)

REMARQUE :

Réglez le sélecteur de sortie vidéo de l'adaptateur péritel comme suit :

- Y/C** : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui accepte des signaux Y/C et utilise un câble S-Video.
CVBS : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'accepte pas les signaux Y/C et utilise un câble audio/vidéo.

1 Assurez-vous que l'alimentation de tous les appareils est coupée.

2 Raccordez le camescope à un téléviseur ou à un magnétoscope comme montré dans l'illustration (☞ p. 22).

**Pour un magnétoscope . . . allez à l'étape 3.
Sinon . . . allez à l'étape 4.**

3 Raccordez la sortie du magnétoscope à l'entrée du téléviseur, en vous référant au mode d'emploi du magnétoscope.

4 Mettez le camescope, le magnétoscope et le téléviseur sous tension.

5 Réglez le magnétoscope dans son mode d'entrée AUX, et réglez le téléviseur sur le mode VIDEO.

Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccordé . . .

- Date/heure
.... réglez "DATE/TIME" sur "AUTO", "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 42, 43).
- Time code
.... réglez "TIME CODE" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 42, 43).
- Affichage du mode du son de lecture, de la vitesse de bande et du défilement de la bande pour la lecture vidéo
Ou
du type de fichier, répertoire/noms de fichier et numéro de vue/nombre total de vues pour la lecture D.S.C. (VMD170 uniquement)
.... réglez "ON SCREEN" dans l'écran de menu (☞ p. 42, 43) sur "LCD" ou "LCD/TV".
Ou, appuyez sur **DISPLAY** de la télécommande.

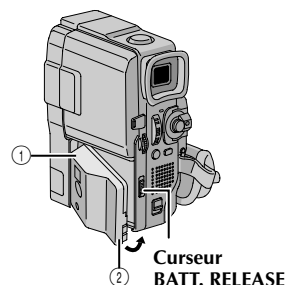
REMARQUES :

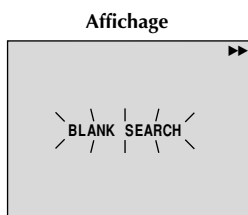
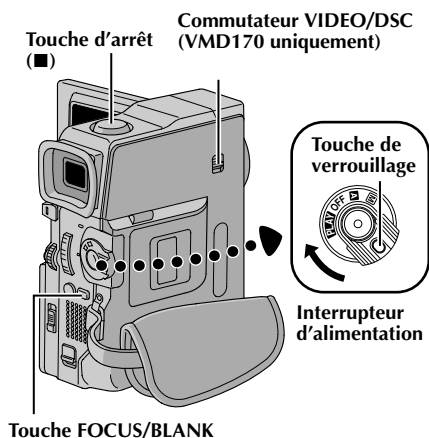
- **Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur comme source d'alimentation au lieu de la batterie** (☞ p. 9).
- Pour contrôler l'image et le son du camescope sans introduire de cassette ni de carte mémoire*, réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M", puis réglez votre téléviseur sur le mode d'entrée approprié.
- * VMD170 uniquement
- Assurez-vous de régler le volume du son du téléviseur sur son niveau minimum pour éviter une pointe soudaine de son quand le camescope est mis en marche.
- Si vous avez un téléviseur ou des enceintes acoustiques qui ne sont pas blindés, ne placez pas les enceintes à côté du téléviseur, sinon des interférences se produiront dans l'image de lecture du camescope.
- Lorsque le câble Audio/Vidéo est raccordé au connecteur AV OUT, le son ne sort pas du haut-parleur.

Fixation du bloc de raccordement

Insérez l'extrémité ① de la prise du bloc de raccordement dans la monture du bloc de raccordement, puis enfoncez solidement l'extrémité ② du bloc de raccordement dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place, tel qu'indiqué sur l'illustration.

Pour retirer le bloc de raccordement, tirez sur **BATT. RELEASE** et retirez-le.





Recherche de section vierge

Vous aide à trouver où vous devez commencer l'enregistrement sur une cassette en cours pour éviter une interruption de time code (☞ p. 20).

- 1** Insérez une cassette (☞ p. 12).
- 2** Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD170 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 3** Appuyez sur **FOCUS/BLANK**.
 - "BLANK SEARCH" clignote et le caméscope commence automatiquement la recherche accélérée inverse ou avant, puis s'arrête au point qui est à trois secondes de bande environ avant le début de la section vierge détectée.

Pour annuler la recherche de section vierge en cours . . .
...appuyez sur ■.

REMARQUES :

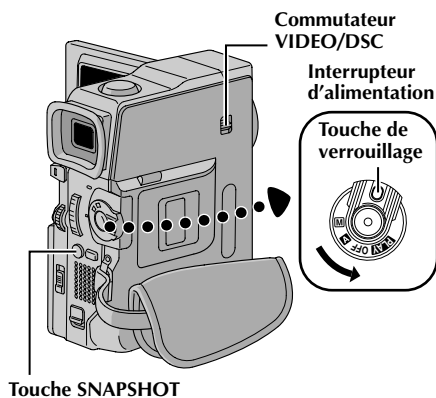
- À l'étape 3, si la position courante est sur une section vierge, le caméscope cherche en sens inverse, et si la position courante est sur une section enregistrée, le caméscope cherche en sens avant.
- La recherche de section vierge ne fonctionne pas si le message "HEAD CLEANING REQUIRED. USE CLEANING CASSETTE" est apparu avec la bande.
- Le caméscope s'arrête automatiquement si le début ou la fin de la bande est atteint pendant la recherche de section vierge.
- Une section vierge qui est plus courte que 5 secondes peut ne pas être détectée.
- La section vierge détectée risque d'être située entre des scènes enregistrées. Avant de commencer l'enregistrement, assurez-vous qu'il n'y a pas de scène enregistrée après la section vierge.

ENREGISTREMENT ET LECTURE D'APPAREIL PHOTO NUMERIQUE (D.S.C.)

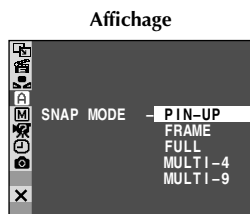
Les fonctions D.S.C. (appareil photo numérique) sont disponibles sur le VMD170.

TABLE DES MATIERES

ENREGISTREMENT D.S.C.	26 – 27
Prise de vues simple (Photo)	26 – 27
LECTURE D.S.C.	28 – 36
Lecture normale (des images)	28
Lecture automatique (des images)	28
Ecran index	29
Lecture indexée	30
Lecture par saut	30
Protection de fichiers	31
Effacement de fichiers	32 – 33
Réglage d'information d'impression (Réglage DPOF)	34 – 35
Initialisation d'une carte mémoire	36



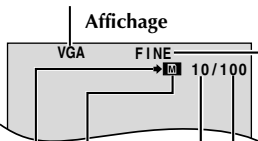
Touche SNAPSHOT



Menu CAMERA

Mode de grandeur d'image

Affiche le mode de grandeur d'image de l'image enregistrée. Il y a 2 modes disponibles : XGA et VGA (☞ p. 15).

**Qualité d'image**

Affiche la qualité de l'image enregistrée. Il y a 2 modes disponibles : FINE et STD (standard) (dans l'ordre de la qualité) (☞ p. 15).

Nombre total de vues

Affiche le nombre total approximatif de vues qui peuvent être enregistrées, comprenant celles déjà prises. Le nombre augmente ou diminue selon les vues enregistrées, le mode de qualité d'image ou de grandeur d'image, etc.

Nombre de vues prises

Affiche le nombre de vues qui ont déjà été prises.

 Icône de carte

Apparaît pendant la prise de vues et clignote quand une carte mémoire n'est pas chargée.

 Icône de prise de vue

Clignote pendant la prise de vue.

Prise de vues simple (Photo)

Vous pouvez utiliser votre caméscope comme un appareil photo numérique pour prendre des photos.

REMARQUE :

Vous devez déjà avoir effectué les procédures indiquées ci-dessous. Si ce n'est pas le cas, faites-le avant de continuer.

- Alimentation (☞ p. 8)
- Ajustement de la courroie (☞ p. 10)
- Ajustement de la netteté du viseur (☞ p. 10)
- Insertion d'une carte mémoire (☞ p. 14)
- Réglage du mode de qualité d'image/Réglage du mode de grandeur d'image (☞ p. 15)

SELECTION DU MODE PHOTO

- 1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**M**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirer complètement sur le viseur.
- 2 Appuyez sur la molette **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "**A** CAMERA". Appuyez dessus ; le menu CAMERA apparaît.
- 4 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "SNAP MODE", puis appuyez dessus.
- 5 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner le mode Photo désiré, puis appuyez dessus. Tournez **MENU** pour sélectionner "**RETURN**" et appuyez deux fois sur la molette. L'écran de menu se ferme.

ENREGISTREMENT DE PHOTOS

- 1 Appuyez sur **SNAPSHOT**. **PHOTO** apparaît lorsque la photo est prise. L'image est enregistrée sur la carte mémoire.
 - Peu importe la position de l'interrupteur d'alimentation ("**A**" ou "**M**"), l'enregistrement de photos a lieu en utilisant le mode Photo sélectionné.
 - Pour utiliser le flash (VMD170 uniquement), ☞ p. 54 .



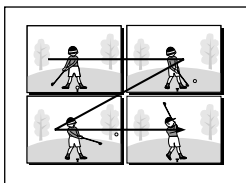
Mode Ombre*
(PIN-UP)



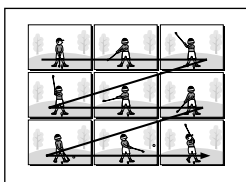
Mode PHOTO
avec marge*
(FRAME)



Mode PHOTO
sans marge*
(FULL)



Album 4
(MULTI-4)



Album 9
(MULTI-9)

* Il y a un bruit de fermeture d'obturateur.

Pour effacer des images fixes non désirées . . .

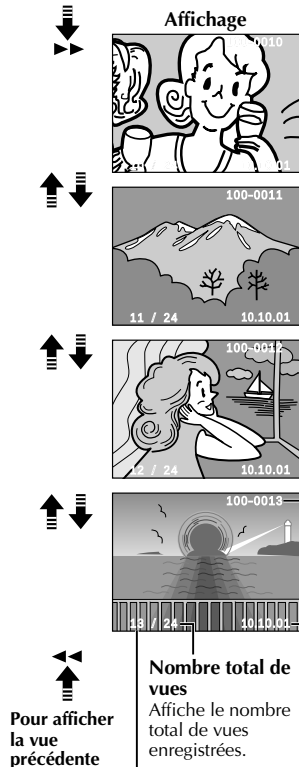
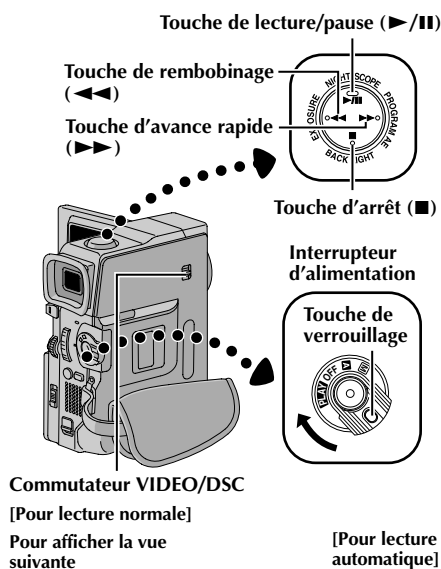
.... si des images fixes non désirées sont enregistrées sur la carte mémoire ou si sa mémoire est pleine, référez-vous à "Effacement de fichiers" (☞ p. 32) et effacez les images fixes non désirées.

Pour retirer le bruit d'obturateur . . .

.... si vous ne voulez pas entendre le bruit d'obturateur, réglez "BEEP" sur "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 38, 40). Le son ne sort plus du haut-parleur.

REMARQUES :

- Même si "MULTI-4" ou "MULTI-9" est engagé, l'enregistrement de photos sera effectué dans le mode sans marge (FULL) quand le zoom numérique ou la prise de vue de nuit est utilisée (☞ p. 45).
- L'image est enregistrée en mode VGA peu importe le réglage du mode de grandeur d'image (☞ p. 15) si "MULTI-4" ou "MULTI-9" est activé.
- Si vous appuyez sur **SNAPSHOT** lorsque "DIS" est réglé sur "ON" (☞ p. 39), le stabilisateur est désactivé.
- Si l'enregistrement de photos n'est pas possible, "PHOTO" clignote lorsque la touche **SNAPSHOT** est enfoncée.
- Si le Programme AE avec effets spéciaux (☞ p. 46) est engagé, certains modes du Programme AE avec effets spéciaux sont inutilisables pendant l'enregistrement de photos. Dans ce cas, l'icône clignote.
- Si la prise de vue n'est pas effectuée dans les 5 minutes suivant le positionnement de l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M" et que l'alimentation est fournie par la batterie, le camescope s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie de la batterie. Pour effectuer de nouveau une prise de vue, repoussez et tirez de nouveau le viseur, ou fermez puis rouvrez l'écran LCD.
- La prise de vue en rafale (☞ p. 50) est désactivée lorsque le commutateur **VIDEO/DSC** est réglé sur "DSC".
- Lorsqu'un câble est raccordé au connecteur audio-vidéo, le son de l'obturateur ne sort pas du haut-parleur, mais il est enregistré sur la bande.
- Les images fixes prises sont conformes au système DCF (Design rules for Camera File). Elles ne sont pas compatibles avec des appareils qui ne sont pas conformes au système DCF.
- En mode XGA, les images sont prises en 720 x 576 pixels et sont converties et enregistrées en format mode XGA (1024 x 768 pixels).



Numéro de vue
Affiche le numéro d'index du fichier image (☞ p. 29).

Répertoire et noms de fichier
Affiche le répertoire et les noms de fichier. (☞ p. 29).

Date
Affiche la date au moment où la vue a été prise (si "DATE/TIME" est réglé sur "ON" sur l'écran de menu ☞ p. 42 à 43).

Lecture normale (des images)

Les photos prises avec le caméscope sont numérotées automatiquement, puis rangées dans l'ordre numérique sur la carte mémoire. Vous pouvez visionner les images enregistrées, une par une, comme si vous feuilletiez un album photo.

- 1 Chargez une carte mémoire (☞ p. 14).
- 2 Réglez le commutateur VIDEO/DSC sur "DSC", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
 - Une image enregistrée est affichée.
- 3 Appuyez sur ►► pour afficher la vue suivante. Appuyez sur ◀◀ pour afficher la vue précédente.

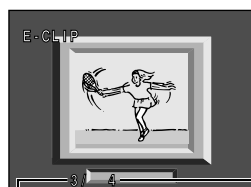
Lecture automatique (des images)

Vous pouvez faire défiler automatiquement toutes les images enregistrées dans la mémoire.

- 1 Effectuez les étapes 1 et 2 ci-dessus.
- 2 Appuyez sur ►/||.
- 3 Pour arrêter la lecture automatique, appuyez sur ■.

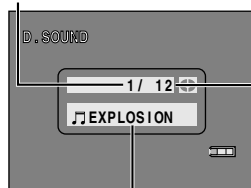
REMARQUES :

- Même si vous prenez une nouvelle photo après lecture d'une autre, vous ne risquez pas d'écraser l'image existante, car les nouvelles images sont enregistrées automatiquement après la dernière enregistrée.
- Des images prises dans une taille de fichier autre que VGA/XGA avec des appareils qui sont conformes au système DCF (Design rules for Camera File) seront affichées comme des images minuscules de taille réduite. Ces images minuscules ne peuvent pas être transférées vers un PC.
- Des images prises avec des appareils qui ne sont pas conformes au système DCF ne peuvent pas être visionnées avec ce caméscope. Dans ce cas, "Unsupported file!" sera affiché.



Nombre
total de
fichiers

Numéro de fichier (index)



Nom du effet sonore
sélectionné

Pour visionner des clips vidéo (☞ p. 63) mémorisés sur une carte mémoire...

... pendant la lecture normale de l'image, appuyez une fois sur **SELECT** pour engager le mode clip vidéo. "E-CLIP" apparaît. En appuyant ensuite sur ►/II, vous pouvez visionner les clips vidéo dans l'écran LCD ou le viseur ; les clips vidéo ne peuvent pas être affichés sur un téléviseur raccordé.

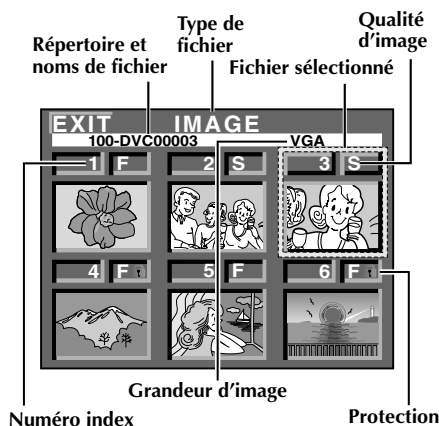
- Vous pouvez chercher le fichier désiré en utilisant l'écran index (☞ ci-dessous et p. 30).

Pour écouter des effets sonores (☞ p. 56) mémorisés sur une carte mémoire...

... pendant la lecture normale de l'image, appuyez deux fois sur **SELECT** pour engager le mode effets sonores. "D.SOUND" apparaît. En appuyant ensuite sur **D.SOUND PLAY**, vous pouvez écouter l'effet sonore.

- Vous pouvez chercher le fichier désiré en utilisant l'écran index (☞ ci-dessous et p. 30).

Ecran index



Les fichiers enregistrés peuvent être affichés avec leur information index. Commode pour vérifier à l'avance les fichiers enregistrés, l'écran index montre également la qualité d'image, le mode de grandeur d'image, les répertoires et les noms de fichier ; il indique également quels sont les fichiers protégés contre l'effacement accidentel. Pour afficher l'écran index, ☞ p. 30.

IMAGE/E-CLIP/SOUND : Type de fichier

Affiche le type de fichier de l'écran index affiché. Il y a 3 types disponibles : IMAGE pour les images fixes, E-CLIP pour les clips vidéo (☞ p. 63) et SOUND pour les effets sonores (☞ p.56, 69).

1: Numéro index

Les numéros index sont marqués à partir de 1. Par exemple, lorsque 10 images sont enregistrées (numéro index: 1 à 10), si trois images avec les numéros index 2, 4 et 6 sont effacées de la mémoire, les images restantes sont automatiquement déplacées pour remplir les trous dans l'ordre numérique. Par conséquent, le nombre d'images restantes est 7, et les nouveaux numéros index iront de 1 à 7.

F/S : Qualité d'image

Affiche la qualité de l'image enregistrée. Il y a 2 modes disponibles : FINE et STANDARD (dans l'ordre de la qualité) (☞ p. 15).

VGA/XGA : Taille d'image

Affiche la taille de l'image enregistrée. Il y a 2 modes disponibles : VGA et XGA (☞ p. 15). (N'apparaît que lors de l'affichage d'images fixes.)

☞ : Protection

Lorsqu'un fichier est protégé contre son effacement accidentel, un cadenas apparaît à côté du numéro d'index, et ce fichier ne peut pas être effacé.

Fichier sélectionné

Un fichier est encadré en vert quand il est sélectionné. Tournez la molette **MENU** pour déplacer le cadre vert sur le fichier désiré.

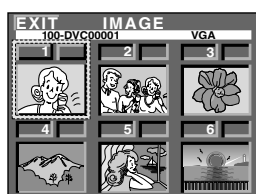
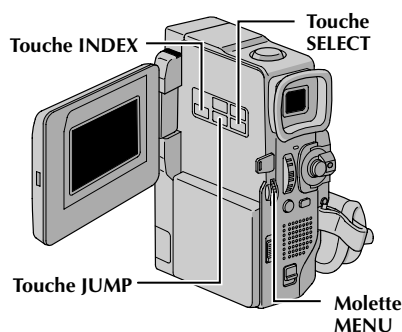
100-DVC00003 : Répertoire et noms de fichier

Montre que la vue sélectionnée est dans un répertoire appelé "100" et que son nom de fichier est "DVC00003".

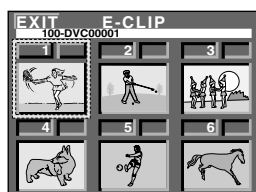
A chaque prise de vue, un nom de fichier est constitué en utilisant un numéro incrémenté d'une unité par rapport au nom de fichier précédent. Si le nom de fichier atteint DVC09999, un nouveau répertoire est créé et le nom de fichier commencera de nouveau à partir de DVC00001.

Sur l'écran de lecture (☞ pg. 28), le répertoire et uniquement les quatre derniers chiffres du nom de fichier sont affichés.

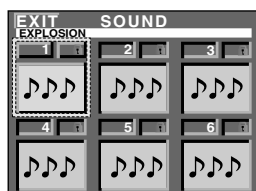
Dans l'écran index des effets sonores, le nom de l'effet sonore sélectionné s'affiche si le nom est compatible avec ID3TAG version 1 ou 2.



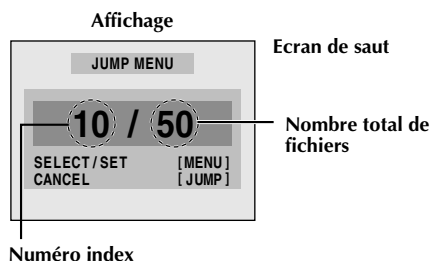
Ecran index pour images



Ecran index pour clips vidéo



Ecran index pour effets sonores



Affichage

Ecran de saut

Nombre total de fichiers

Numéro index

Lecture indexée

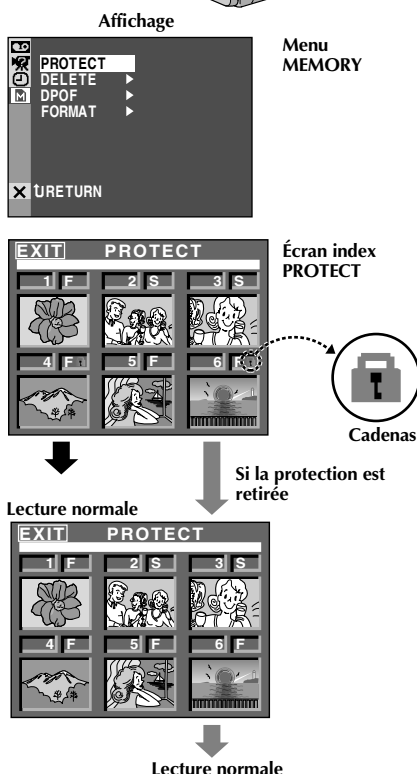
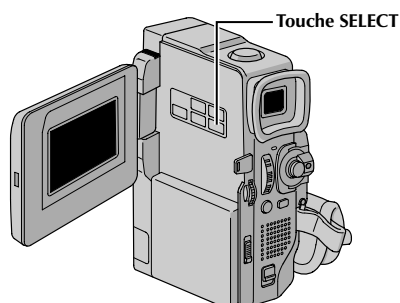
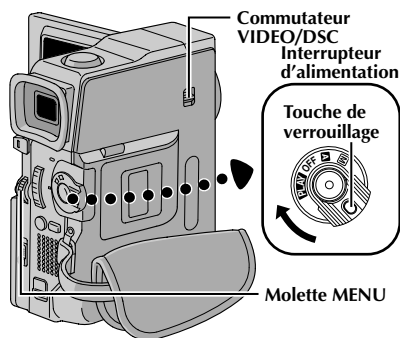
Vous pouvez visionner ou écouter les fichiers (images fixes, clips vidéo (p. 63) ou effets sonores (p. 56, 69)) enregistrés en mémoire, 6 à la fois. Utilisez ce mode pour chercher un fichier que vous désirez visionner ou entendre.

- 1** Effectuez les étapes **1** et **2** de "Lecture normale" à la page 28.
- 2** Pour afficher l'écran index...
...pour les images, passez à l'étape **3**.
...pour les clips vidéo (p. 61), appuyez une fois sur **SELECT** pour engager le mode clip vidéo. "E-CLIP" apparaît. Passez ensuite à l'étape **3**.
...pour les effets sonores (p. 56), appuyez deux fois sur **SELECT** pour engager le mode d'effet sonore. "D.SOUND" apparaît. Passez ensuite à l'étape **3**.
- 3** Appuyez sur **INDEX**. L'écran index apparaît.
- 4** Tournez la molette **MENU** pour déplacer le cadre vert sur le fichier désiré et appuyez sur la molette. Le fichier sélectionné dans l'écran index s'affiche ou est lu.
 - Pour commencer la lecture du clip vidéo sélectionné, appuyez sur ►/II. Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.
 - Pour commencer la lecture d'un effet sonore sélectionné, appuyez sur **D.SOUND PLAY**.

Lecture par saut

Vous pouvez appeler directement un fichier dont vous désirez faire la lecture en spécifiant son numéro d'index.

- 1** En mode de lecture normale des images, appuyez plusieurs fois sur **SELECT** pour sélectionner le type de fichier dont vous désirez faire la lecture.
- 2** Appuyez sur **JUMP**. L'écran de saut apparaît.
- 3** Tournez la molette **MENU** pour saisir le numéro d'index du fichier désiré et appuyez sur la molette.
 - Le fichier correspondant au numéro d'index sélectionné s'affiche.
 - Pour annuler la lecture par saut pendant l'affichage de l'écran de saut, appuyez de nouveau sur **JUMP**.



Protection de fichiers

Le mode de protection contribue à éviter l'effacement accidentel de fichiers. Lorsqu'un cadenas est affiché à côté du numéro d'index, ce fichier ne peut pas être effacé.

- 1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.

• Un fichier d'image enregistré est affiché.

Pour protéger le fichier d'image. . .

... passez à l'étape 2.

Pour protéger le fichier de clip vidéo. . .

... appuyez une fois sur **SELECT** pour engager le mode clip vidéo. "E-CLIP" apparaît. Passez ensuite à l'étape 2.

Pour protéger le fichier d'effet sonore. . .

... appuyez deux fois sur **SELECT** pour engager le mode d'effet sonore. "D.SOUND" apparaît. Passez ensuite à l'étape 2.

- 2 Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "**M** MEMORY" et appuyez dessus. Le menu MEMORY apparaît.

- 3 Tournez **MENU** pour sélectionner "PROTECT" et appuyez sur la molette. L'écran index PROTECT apparaît.

Pour protéger un fichier

Avant de passer à la suite, effectuez les étapes 1 à 3 ci-dessus.

- 4 Tournez **MENU** pour déplacer le cadre vert sur le fichier désiré et appuyez sur la molette. Un cadenas "🔒" apparaît sur le fichier sélectionné. Répétez cette procédure pour tous les fichiers que vous ne voulez pas effacer par accident.

- 5 Tournez **MENU** vers le haut pour sélectionner "EXIT" et appuyez sur la molette. L'écran de lecture normale apparaît.

REMARQUE :

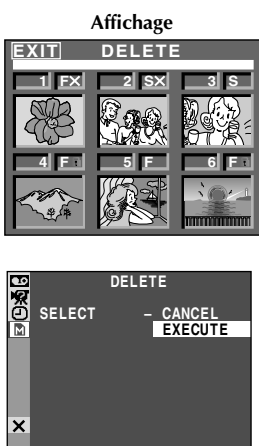
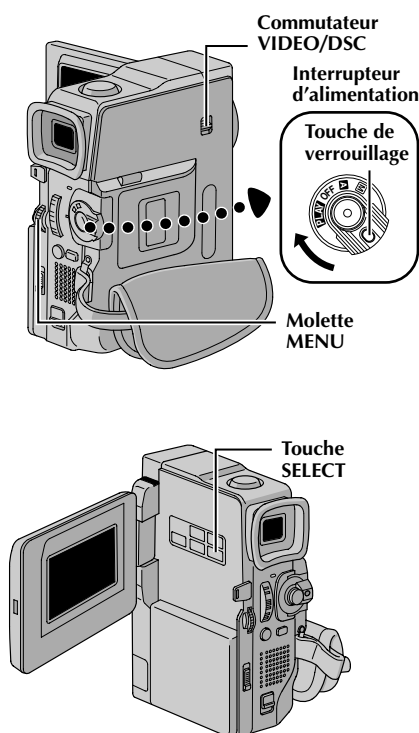
Lorsque la mémoire est initialisée ou corrompue, même les fichiers protégés sont effacés. Si vous ne voulez pas perdre des fichiers importants, nous vous recommandons de les transférer vers un PC et de les sauvegarder.

POUR RETIRER LA PROTECTION

Avant de faire la suite, effectuer les étapes 1 à 3 ci-dessus.

- 4 Tournez **MENU** pour déplacer le cadre vert sur le fichier désiré et appuyez sur la molette. Le cadenas "🔒" situé au dessus du fichier disparaît : le fichier n'est plus protégé. Répétez cette procédure pour tous les fichiers dont vous voulez retirer la protection.

- 5 Tournez **MENU** vers le haut pour sélectionner "EXIT" et appuyez sur la molette. L'écran de lecture normale apparaît.



Ecran index DELETE

Ecran de confirmation d'effacement

Effacement de fichiers

Des fichiers précédemment enregistrés peuvent être effacés un par un ou tous en même temps.

1 Réglez le commutateur VIDEO/DSC sur "DSC", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.

• Un fichier d'image enregistré est affiché.

Pour effacer le fichier d'image...

... passez à l'étape 2.

Pour effacer le fichier de clip vidéo...

... appuyez une fois sur SELECT pour engager le mode clip vidéo. "E-CLIP" apparaît. Passez ensuite à l'étape 2.

Pour effacer le fichier d'effet sonore...

... appuyez deux fois sur SELECT pour engager le mode d'effet sonore. "D.SOUND" apparaît. Passez ensuite à l'étape 2.

2 Appuyez sur MENU. L'écran de menu apparaît. Tournez la molette MENU pour sélectionner "MEMORY" et appuyez dessus. Le menu MEMORY apparaît.

3 Tournez MENU pour sélectionner "DELETE" et appuyez sur la molette. Le sous-menu apparaît.

POUR SÉLECTIONNER UN FICHIER PAR SURVOL DES FICHIERS ENREGISTRÉS EN MÉMOIRE

Avant de passer à la suite, effectuez les étapes 1 à 3 ci-dessus.

4 Tournez MENU pour sélectionner "SELECT" et appuyez sur la molette. L'écran index DELETE apparaît.

5 Tournez la molette MENU pour déplacer le cadre vert sur le fichier que vous désirez effacer et appuyez sur la molette. Un "X" apparaît au dessus du fichier sélectionné. Répétez cette procédure pour tous les fichiers que vous désirez effacer. Pour retirer la sélection du fichier, appuyez de nouveau sur MENU. La marque "X" disparaît.

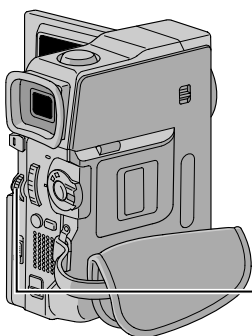
6 Tournez MENU vers le haut pour sélectionner "EXIT" et appuyez sur la molette. L'écran de confirmation d'effacement apparaît.

7 Tournez MENU pour sélectionner "EXECUTE" et appuyez sur la molette. Les fichiers sélectionnés sont effacés et l'écran de lecture normale apparaît.

• Pour annuler l'effacement, tournez MENU pour sélectionner "CANCEL" et appuyez sur la molette.

REMARQUES :

- Les fichiers protégés (p. 31) ne peuvent pas être effacés par la procédure ci-dessus. Pour les effacer, retirez d'abord la protection.
- Une fois les fichiers effacés, ils ne peuvent pas être récupérés. Vérifiez les fichiers avant de les effacer.



Molette MENU

POUR EFFACER LE FICHIER AFFICHÉ

Avant de passer à la suite, effectuez les étapes 1 à 3 de la page 32.

- 4** Tournez **MENU** pour sélectionner "CURRENT" et appuyez sur la molette. L'écran de confirmation d'effacement apparaît.
- 5** Tournez **MENU** pour sélectionner "EXECUTE" et appuyez sur la molette. Le fichier alors affiché est effacé.
 - Si "CURRENT FILE IS PROTECTED" apparaît, le fichier est protégé et ne peut pas être effacé (☞ p. 31).
 - Pour annuler l'effacement, tournez **MENU** pour sélectionner "CANCEL" et appuyez sur la molette.

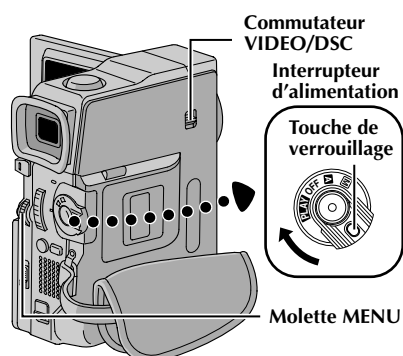
POUR EFFACER TOUS LES FICHIERS

Avant de faire la suite, effectuez les étapes 1 à 3 de la page 32.

- 4** Tournez **MENU** pour sélectionner "ALL" et appuyez sur la molette. L'écran de confirmation d'effacement apparaît.
- 5** Tournez **MENU** pour sélectionner "EXECUTE" et appuyez sur la molette. Tous les fichiers sont effacés.
 - Pour annuler l'effacement, tournez **MENU** pour sélectionner "CANCEL" et appuyez sur la molette.

ATTENTION :

Ne pas retirer la carte mémoire, ni effectuer d'autres opérations (tel que couper l'alimentation du caméscope) pendant l'effacement. S'assurer également d'utiliser l'adaptateur secteur fourni, car la carte mémoire pourrait se corrompre si l'énergie de la batterie venait à s'épuiser en cours d'opération. Si la carte mémoire se corrompt, l'initialiser (☞ p. 36).



Réglage d'information d'impression (Réglage DPOF)

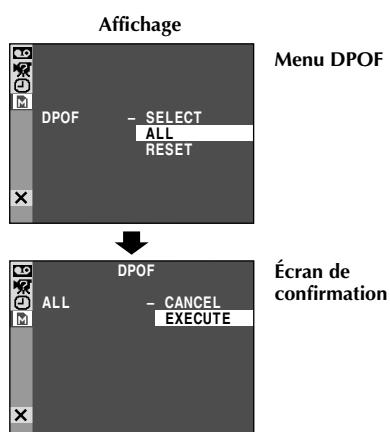
Ce camscope est compatible avec le standard DPOF (Digital Print Order Format) pour supporter de futurs systèmes tels que l'impression automatique, qui enregistre des informations sur les images fixes que vous souhaitez imprimer (telles que le nombre de tirages à faire). Il y a deux réglages d'information d'impression disponibles : "Imprimer toutes les images fixes (un tirage pour chaque)" expliqué ci-dessous et "Imprimer en sélectionnant les images fixes et le nombre de tirages" (p. 35).

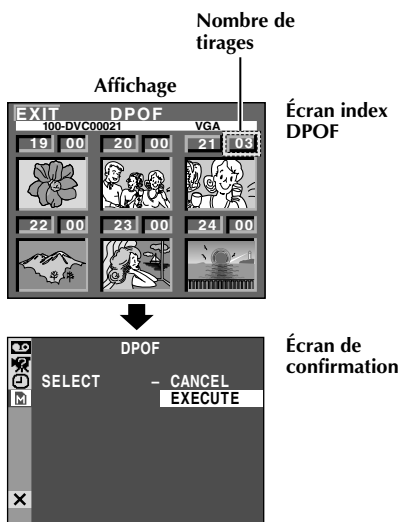
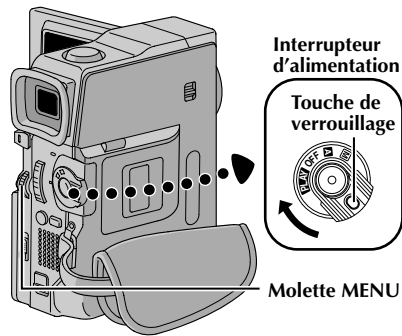
IMPRIMER TOUTES LES IMAGES FIXES (UN TIRAGE POUR CHAQUE)

- 1** Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2** Appuyez sur la molette **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3** Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "**M** MEMORY" et appuyez dessus. Le menu MEMORY apparaît.
- 4** Tournez **MENU** pour sélectionner "DPOF" et appuyez sur la molette. Le menu secondaire apparaît.
- 5** Tournez **MENU** pour sélectionner "ALL" et appuyez sur la molette. La sélection est terminée. L'écran de confirmation apparaît.
- 6** Tournez **MENU** pour sélectionner "EXECUTE" et appuyez sur la molette. L'écran de lecture normal apparaît.
 - Pour annuler la sélection, tournez **MENU** pour sélectionner "CANCEL" et appuyez sur la molette.

Pour remettre à zéro le réglage . . .

.... sélectionnez "RESET" à l'étape 5. Le réglage est remis à 0 pour toutes les images fixes.





IMPRIMER EN SELECTIONNANT LES IMAGES FIXES ET LE NOMBRE DE TIRAGES

- 1** Effectuez les étapes 1 à 3 de la page 34.
- 2** Tournez **MENU** pour sélectionner "SELECT" et appuyez sur la molette. La sélection est terminée. L'écran index DPOF apparaît.
- 3** Tournez **MENU** pour déplacer le cadre vert sur l'image que vous voulez imprimer et appuyez sur la molette.
- 4** Sélectionnez le nombre de tirages en tournant **MENU** vers "+" pour augmenter le nombre, ou vers "-" pour le réduire, et appuyez sur la molette. Répétez les étapes 3 et 4 pour le nombre désiré de tirages.
 - Le nombre de tirages peut être réglé jusqu'à 15.
 - Pour corriger le nombre de tirages, sélectionnez de nouveau l'image et changez le nombre.
- 5** Tournez **MENU** vers le haut pour sélectionner "EXIT" et appuyez sur la molette. La sélection est terminée. L'écran de confirmation apparaît.
- 6** Tournez **MENU** pour sélectionner "EXECUTE" et appuyez sur la molette. L'écran de lecture normal apparaît.
 - Pour annuler la sélection, tournez **MENU** pour sélectionner "CANCEL" et appuyez sur la molette.

Pour remettre à zéro le nombre de tirages . . .

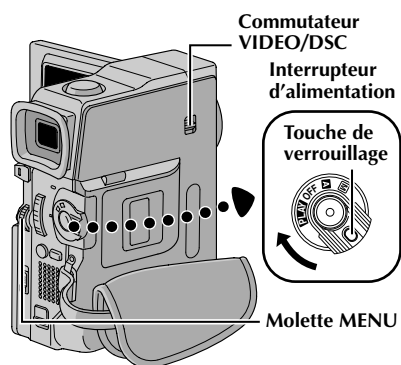
.... sélectionnez "RESET" à l'étape 5 de la page 34. Le nombre de tirages est remis à 0 pour toutes les images fixes.

ATTENTION :

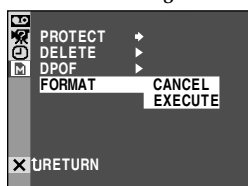
En effectuant les opérations ci-dessus, ne jamais débrancher l'alimentation car cela pourrait corrompre la mémoire.

REMARQUES :

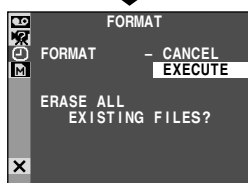
- Si vous chargez une carte mémoire déjà réglée comme montré ci-dessus dans une imprimante compatible DPOF, elle fera automatiquement des tirages des images fixes sélectionnées.
- Pour imprimer des images enregistrées sur une bande, copiez-les d'abord sur une carte mémoire (p. 62).



Affichage



Menu MEMORY



Ecran de confirmation

Initialisation d'une carte mémoire

Vous pouvez initialiser une carte mémoire n'importe quand.

Après initialisation, toutes les images et les données enregistrées sur la carte mémoire, comprenant celles qui avaient été protégées, sont effacées.

- 1** Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2** Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3** Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "**M** MEMORY" et appuyez dessus. Le menu **MEMORY** apparaît.
- 4** Tournez **MENU** pour sélectionner "**FORMAT**" et appuyez sur la molette. L'écran de confirmation apparaît.
- 5** Tournez **MENU** pour sélectionner "**EXECUTE**" et appuyez sur la molette. La carte mémoire est initialisée. Lorsque l'initialisation est terminée, "**NO FILES STORED**" ou "**NO SOUND FILES**" apparaît.
 - Pour annuler l'initialisation, tournez **MENU** pour sélectionner "**CANCEL**" et appuyez sur la molette.

ATTENTION :

Ne pas effectuer d'autres opérations (telle que couper l'alimentation du caméscope) pendant l'initialisation. S'assurer également d'utiliser l'adaptateur secteur fourni, car la carte mémoire pourrait se corrompre si l'énergie de la batterie venait à s'épuiser pendant l'initialisation. Si la carte mémoire se corrompt, l'initialiser.

FONCTIONS ELABOREES

TABLE DES MATIERES

UTILISATION DES MENUS POUR UN AJUSTEMENT

DETAILLE 38 – 44

Pour le menu d'enregistrement 38 – 41

Pour le menu de lecture 42 – 44

POUR L'ENREGISTREMENT 45 – 56

Prise de vue nocturne 45

Programme AE avec effets spéciaux 46 – 47

Effets de fondu/volet 48 – 49

Mode Photo (Pour enregistrement vidéo) 50

Mise au point automatique/Mise au point manuelle 51

Commande d'exposition 52

Verrouillage de l'iris 52

Réglage de la balance des blancs 53

Balance des blancs manuelle 53

Photo au flash (VMD170 uniquement) 54

Ajustement de la luminosité du flash

(VMD170 uniquement) 55

Effets sonores numériques (VMD170 uniquement) 56

COPIE 57 – 63

Copie vers un magnétoscope 57

Copie à partir d'un magnétoscope 58

Copie vers ou à partir d'un appareil vidéo disposant
d'une prise DV (copie numérique) 59 - 60Copie d'images fixes enregistrées dans une carte mémoire vers
une bande (VMD170 uniquement) 61Copie d'images fixes enregistrées sur une bande vers une carte mémoire
(VMD170 uniquement) 62Copie d'images en mouvement enregistrées sur une bande vers une carte mémoire
(enregistrement de clip e-mail) (VMD170 uniquement) 63

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE 64 – 75

Mise en place des piles 64

Lecture au ralenti 66

Lecture image par image 66

Lecture avec zoom 66

Effets spéciaux en lecture 67

Doublage audio 68

Doublage audio avec effets sonores numériques
(VMD170 uniquement) 69

Insertion vidéo 70

Montage par mémorisation de séquences 71 – 74

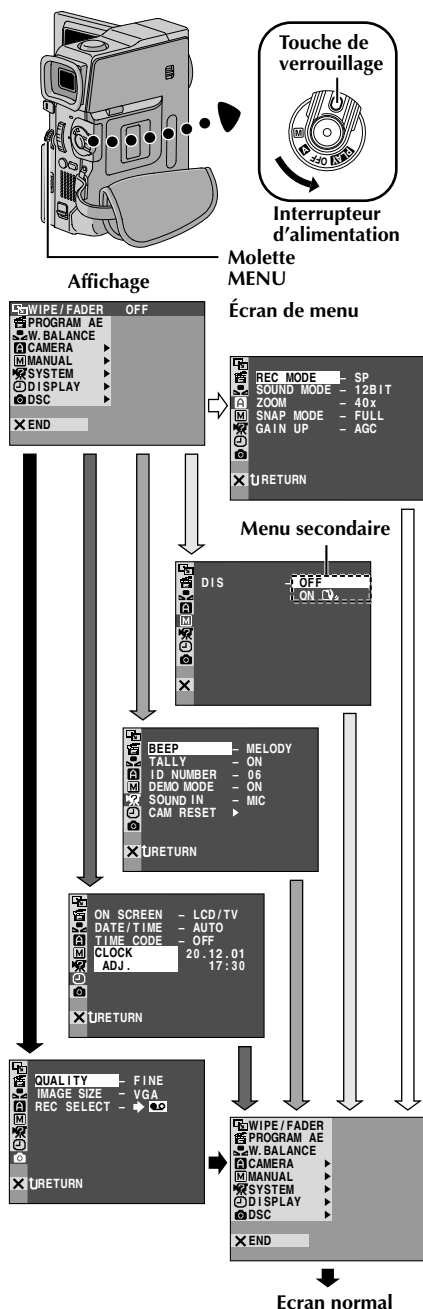
Pour un montage encore plus précis 75

RACCORDEMENTS DE SYSTEME 76 – 77

Raccordement à un ordinateur personnel 76

Raccordement à un appareil vidéo équipé d'une prise DV 77

38 FR UTILISATION DES MENUS POUR UN AJUSTEMENT DETAILLE



Pour le menu d'enregistrement

Ce caméscope dispose d'un système de menus sur écran facile à utiliser qui simplifie beaucoup de nombreux réglages fins du caméscope (p. 39 à 41).

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2 Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez **MENU** pour sélectionner le menu de la fonction désirée, et appuyez sur la molette. Le menu de la fonction sélectionnée apparaît.
- 4 Le réglage du menu de fonction dépend de la fonction.
Si vous avez sélectionné "WIPE/FADER", "PROGRAM AE" ou "W. BALANCE"...
 ...voir page 39.
Si vous avez sélectionné "CAMERA", "MANUAL", "SYSTEM", "DISPLAY" ou "DSC" (VMD170 uniquement)...
 ...passer à l'étape 5.
- 5 Tournez **MENU** pour sélectionner la fonction désirée et appuyez sur la molette. Le sous-menu apparaît. Tournez **MENU** pour sélectionner le paramètre, et appuyez sur la molette. La sélection est terminée.
- 6 Tournez **MENU** pour sélectionner "URETURN" et appuyez deux fois sur la molette. L'écran de menu se ferme.
 • L'icône **X** représente "END" (la fin).

* Les menus réels diffèrent d'un modèle à l'autre et peuvent apparaître différemment de ces illustrations. Certaines lignes de menu peuvent ne pas apparaître sur votre modèle.

Explications d'écran de menu

WIPE/FADER			Se référer à "Effets de fondu/volet" (☞ p. 48, 49).
PROGRAM AE			Se référer à "Programme AE avec effets spéciaux" (☞ p. 46, 47).
W.BALANCE			Se référer à "Réglage de la balance des blancs" et "Balance des blancs manuelle" (☞ p. 53).
CAMERA	REC MODE		Vous permet de régler le mode d'enregistrement vidéo (SP ou LP) en fonction de votre préférence (☞ p. 13).
	SOUND MODE	12 BIT	Permet l'enregistrement du son stéréo de la vidéo sur quatre canaux séparés, et son utilisation est obligatoire pour effectuer du doublage audio. (équivalent au mode 32 kHz des modèles précédents)
		16 BIT	Permet l'enregistrement du son stéréo de la vidéo sur deux canaux séparés. (équivalent au mode 48 kHz des modèles précédents)
	ZOOM	10X	Réglé sur "10X" en utilisant le zoom numérique, le grossissement zoom sera remis sur 10X alors que le zoom numérique sera débrayé.
		40X	Vous permet d'utiliser le zoom numérique. Par traitement numérique et agrandissement d'images, le zoom est possible de 10 fois (la limite du zoom optique), à un maximum de 40 fois par grossissement numérique.
		200X	Vous permet d'utiliser le zoom numérique. Par traitement numérique et agrandissement d'images, le zoom est possible de 10 fois (la limite du zoom optique), à un maximum de 200 fois par grossissement numérique.
	SNAP MODE		Se référer à "Prise de vues simple (Photo)" (☞ p. 26) ou "Mode Photo (Pour enregistrement vidéo)" (☞ p. 50)
	GAIN UP	OFF	Vous permet de filmer des scènes sombres sans réglage de luminosité de l'image.
		AGC	La présentation générale risque d'avoir du grain, mais l'image est lumineuse.
		AUTO A	La vitesse d'obturation est automatiquement réglée (1/25 — 1/200 s.). Le tournage dans un lieu mal éclairé à une vitesse d'obturation de 1/25 s fournit une image plus lumineuse qu'avec le mode AGC, mais les mouvements du sujet sont un peu saccadés et pas très naturels. La présentation générale risque d'avoir du grain. Tandis que la vitesse d'obturation est ajustée automatiquement, " A " s'affiche.
MANUAL	DIS	OFF	Compenser pour des images instables causées par le tremblement de caméra, en particulier avec un grossissement important.
		ON	REMARQUES : • Une stabilisation précise peut ne pas être possible si les mains tremblent, ou dans les conditions suivantes : • En prenant des sujets avec des bandes verticales ou horizontales. • En prenant des objets sombres ou mal éclairés. • En prenant des sujets avec un contre-jour excessif. • En prenant des scènes avec du mouvement dans plusieurs directions. • En prenant des scènes où les fonds ont peu de contraste. • Couper ce mode en enregistrant avec le caméscope sur un trépied. • L'indicateur "" apparaît en clignotant si le stabilisateur ne peut pas être utilisé.
	TELE MACRO	OFF	Habituellement, la distance entre le sujet et l'objectif pour laquelle l'objectif est au point dépend du grossissement zoom. Sauf s'il y a une distance de plus de 1 m du sujet, l'objectif ne fait pas la mise au point au réglage téléobjectif maximum. Réglé sur "ON", vous pouvez filmer un sujet aussi grand que possible à une distance de 60 cm environ.
		ON	• En fonction de la position zoom, l'objectif peut ne pas faire la mise au point.

40 FR UTILISATION DES MENUS POUR UN AJUSTEMENT DETAILLE (suite)

Explications d'écran de menu (suite)

MANUAL	WIDE MODE	OFF	Enregistre sans changement dans le rapport d'écran. Pour la lecture sur un téléviseur avec un rapport d'écran normal.
		CINEMA ☐	Des bandes noires sont introduites en haut et en bas de l'écran. Pendant la lecture sur des téléviseurs à écran large, les bandes noires en haut et en bas de l'écran sont coupées et le rapport d'écran devient 16:9. ☐ apparaît. Pour utiliser ce mode, se référer au mode d'emploi de votre téléviseur écran large. Pendant la lecture/enregistrement sur des téléviseurs 4:3/écran LCD/visueur, les bandes noires sont introduites en haut et en bas de l'écran et l'image apparaît comme dans les films cinémascope 16:9. • Le mode "CINEMA" n'est effectif que si le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "VIDEO" (VMD170 uniquement).
		SQUEEZE ☒	Pour la lecture sur un téléviseur avec un rapport d'image 16:9. L'image est naturellement élargie pour remplir l'écran sans distorsion. ☒ apparaît. Pour utiliser ce mode, se référer au mode d'emploi de votre téléviseur écran large. Pendant la lecture/enregistrement sur des téléviseurs 4:3/écran LCD/visueur, l'image est allongée verticalement. • Le mode "SQUEEZE" n'est effectif que si le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "VIDEO" (VMD170 uniquement).
	WIND CUT	OFF	Annule la fonction qui coupe le bruit créé par le vent.
		ON	Contribue à couper le bruit créé par le vent. " " apparaît. La qualité du son changera. C'est normal. Bien qu'il ne soit pas entendu pendant la prise de vues, le bruit d'obturateur est enregistré sur la bande.
	FLASH (VMD170 uniquement)		Se référer à "Photo au flash" (p. 54).
SYSTEM	FLASH ADJ. (VMD170 uniquement)		Se référer à "Ajustement de la luminosité du flash" (p. 55).
	BEEP	OFF	Bien qu'il ne soit pas entendu pendant la prise de vue, le bruit d'obturateur est enregistré sur la bande.
		BEEP	Le signal sonore retentit lorsque l'alimentation est mise en marche ou à l'arrêt, et au début et à la fin de l'enregistrement. Egalement pour activer le bruit d'obturateur (p. 26, 50).
		MELODY	A la place d'une tonalité, une mélodie est diffusée lorsqu'une opération est effectuée. Active également le bruit d'obturateur (p. 26, 50).
	TALLY	OFF	Le témoin d'enregistrement reste éteint à tout moment.
		ON	Le témoin d'enregistrement s'allume pour signaler le début de l'enregistrement.
	ID NUMBER (VMD160 uniquement)		Ce numéro est nécessaire pour raccorder le camescope à un appareil du type ordinateur en utilisant la prise JLIP. Les numéros vont de 01 à 99. Le réglage en usine est 06.
	DEMO MODE	OFF	La démonstration automatique n'aura pas lieu.
		ON	Fait la démonstration de certaines fonctions telles que le programme AE avec effets spéciaux, etc., et peut être utilisé pour confirmer comment ces fonctions agissent. Lorsque "DEMO MODE" est réglé sur "ON" et que l'écran de menu est fermé, la démonstration commence. Effectuer n'importe quelle opération pendant la démonstration l'arrête momentanément. Si aucune opération n'est effectuée pendant plus d'une minute après cela, la démonstration reprend. REMARQUES : • Si une cassette est dans le camescope, la démonstration ne peut pas être mise en marche. • "DEMO MODE" reste "ON", même si l'alimentation du camescope est coupée. • Si "DEMO MODE" reste sur "ON", certaines fonctions ne seront pas disponibles. Après avoir vu la démonstration, régler sur "OFF".

	SOUND IN (VMD170 uniquement)	MIC	Permet l'entrée de signal audio du microphone stéréo du caméscope, lors de l'exécution d'un montage audio (☞ p. 68). Dans l'écran de doublage audio "MIC" apparaît.
		D.SOUND	Permet l'entrée des effets sonores enregistrés sur la carte mémoire fournie lors de l'exécution d'un montage audio (☞ p. 69).
	CAM RESET	CANCEL	Ne remet pas tous les réglages sur les valeurs pré réglées en usine.
		EXECUTE	Remet tous les réglages sur les valeurs pré réglées en usine.
	ON SCREEN	LCD	Empêche l'affichage du caméscope (sauf la date, l'heure et le time code) d'apparaître sur l'écran du téléviseur raccordé.
		LCD/TV	Fait apparaître les affichages du caméscope sur l'écran quand le caméscope est raccordé à un téléviseur.
	DATE/ TIME	OFF	La date/heure n'apparaît pas.
		AUTO	Affiche la date/heure pendant 5 secondes environ dans les cas suivants: • Lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé de "OFF" à "A" ou "M". • Lorsque la lecture vidéo commence. Le caméscope affiche la date/heure quand les scènes sont enregistrées. • Lorsque la date est changée pendant la lecture vidéo.
		ON	La date/heure est toujours affichée.
	TIME CODE	OFF	Le time code n'est pas affiché.
		ON	Le time code est affiché sur le caméscope et sur le téléviseur raccordé. Les numéros d'image ne sont pas affichés pendant l'enregistrement.
	CLOCK ADJ.		Vous permet de régler la date et l'heure courante (☞ p. 11).

(VMD170 uniquement)

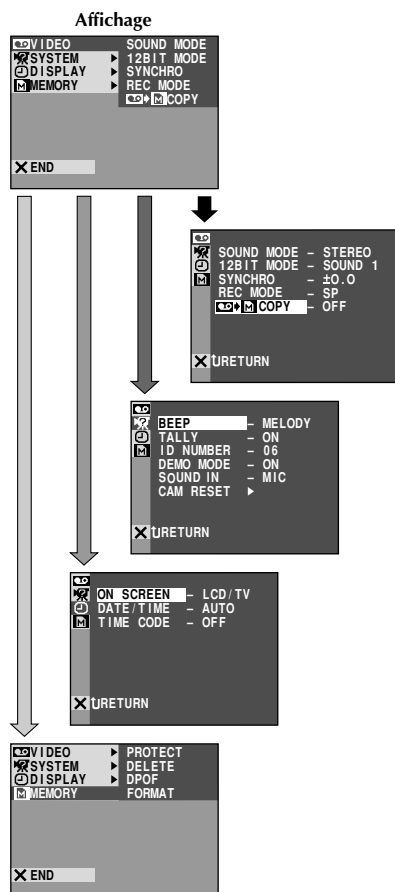
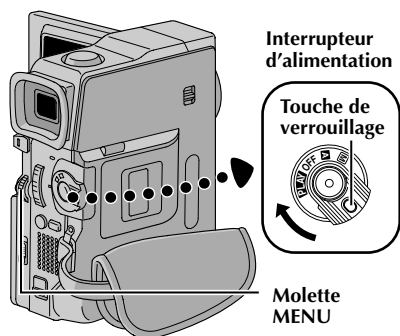
	QUALITY		Vous permet de régler le mode de qualité d'image (FINE et STANDARD) (☞ p. 15).
	IMAGE SIZE		Vous permet de régler le mode de grandeur d'image (XGA ou VGA) selon votre préférence (☞ p. 15).
	REC SELECT		Lorsque l'enregistrement de photo est effectué avec le commutateur VIDEO/DSC réglé sur "VIDEO", les images fixes ne sont enregistrées que sur la bande.
		 / 	Lorsque l'enregistrement de photo est effectué avec le commutateur VIDEO/DSC réglé sur "VIDEO", les images fixes sont enregistrées non seulement sur la bande, mais également dans la carte mémoire.

 : Préréglage en usine

REMARQUES:

- Les réglages "A CAMERA" sont effectifs quand l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" et "M".
- Les réglages "M MANUAL" sont effectifs uniquement lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "M".
- Les fonctions "SYSTEM" et "DISPLAY" qui sont réglées lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "M" sont également appliquées lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "PLAY" (☞ p. 42). "CLOCK ADJ." seulement apparaît quand l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "M".
- Les réglages "DISPLAY" sont effectifs même lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A".
- Le réglage "ON SCREEN" peut également être changé en appuyant sur la touche **DISPLAY** de la télécommande (fournie) (☞ p. 23, 57, 72).

42^{FR} UTILISATION DES MENUS POUR UN AJUSTEMENT DETAILLE (suite)



* Les menus réels diffèrent d'un modèle à l'autre et peuvent apparaître différemment de ces illustrations. Certains postes de menu peuvent ne pas être disponibles sur votre modèle.

Pour le menu de lecture

La procédure suivante s'applique à toutes les fonctions sauf Synchro Comp (p. 75).

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2 Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez **MENU** pour sélectionner le menu de la fonction désirée, et appuyez sur la molette. Le menu de la fonction sélectionnée apparaît.
- 4 Tournez **MENU** pour sélectionner la fonction désirée et appuyez sur la molette pour afficher le menu secondaire.
- 5 Tournez **MENU** pour sélectionner le paramètre désiré, et appuyez sur la molette. La sélection est terminée.
- 6 Tournez **MENU** pour sélectionner "**RETURN**" et appuyez deux fois sur la molette pour fermer l'écran de menu.

Explications du menu

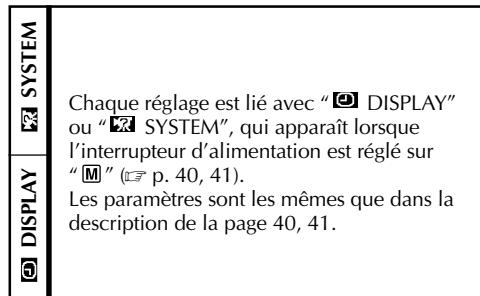
VIDEO	SOUND MODE	p. 44.
	12BIT MODE	p. 44.
	SYNCHRO	p. 73.
	REC MODE	Vous permet de régler le mode d'enregistrement vidéo (SP ou LP) selon votre préférence (p. 13).
	COPY (VMD170 uniquement)	ON : Permet la copie d'images enregistrées sur une bande vers une carte mémoire (p. 62). OFF : Permet de prendre des photos pendant la lecture vidéo.
	S/AV INPUT	ON : Permet l'entrée de signal audio/vidéo des connecteurs AV et S-VIDEO (p. 58). OFF : Permet la sortie de signal audio/vidéo vers un téléviseur, un magnétoscope, etc. via les connecteurs AV et S-VIDEO (p. 22, 57).

SUITE EN PAGE SUIVANTE

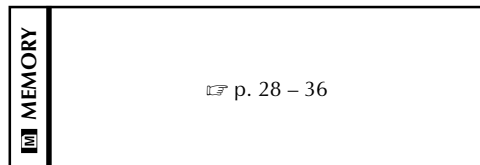
REMARQUES :

- Il est également possible de changer les réglages **ON SCREEN** en appuyant sur la touche **DISPLAY** de la télécommande (fournie).
- "REC MODE" peut être réglé lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "**PLAY**" ou "**M**" (p. 13, 39).

Explications du menu (suite)

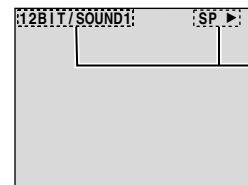


(VMD170 uniquement)

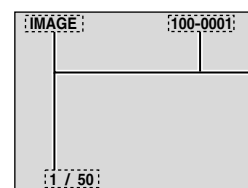


Affichage

Réglage ON SCREEN:

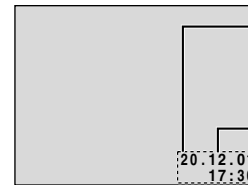


Pour son de lecture, vitesse de bande et défilement de la bande pendant la lecture vidéo.



Pour type de fichier, répertoire, nom de fichier, numéro d'index et nombre total pendant la lecture D.S.C.(VMD170 uniquement).

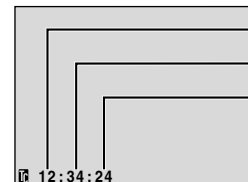
Réglage DATE/TIME:



Pour la date pendant la lecture D.S.C. (VMD170 uniquement).

Pour date/heure pendant la lecture vidéo.

Réglage TIME CODE: Pour le time code.



Minutes

Secondes

Images*

* 25 images = 1 seconde

SUITE EN PAGE SUIVANTE



44^{FR} UTILISATION DES MENUS POUR UN AJUSTEMENT DETAILLE (suite)

Son de lecture

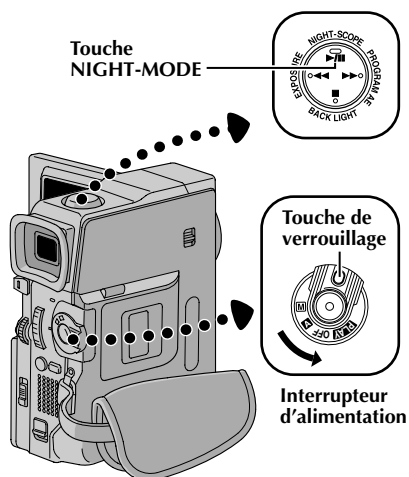
Pendant la lecture vidéo, le caméscope détecte le mode dans lequel le son a été enregistré et le reproduit dans le même mode. Sélectionnez le type de son qui doit accompagner l'image en lecture. Selon l'explication d'accès au menu de la page 42, sélectionner "SOUND MODE" ou "12BIT MODE" de l'écran de menu et réglez-le sur le paramètre désiré.

SOUND MODE	STEREO	Le son sort sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.
	SOUND L 	Le son du canal "L" sort en stéréo.
	SOUND R 	Le son du canal "R" sort en stéréo.
12BIT MODE	MIX	Les sons original et doublé sont combinés et sortent en stéréo sur les deux canaux "L" et "R".
	SOUND 1	Le son original sort sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.
	SOUND 2	Le son doublé sort sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.

 : Préréglage en usine

REMARQUES :

- Le réglage "SOUND MODE" est disponible pour les sons 12 bit et 16 bit (dans les modèles précédents, "12 bit" était appelé "32 kHz" et "16 bit", "48 kHz").
- Le caméscope ne peut pas détecter le mode dans lequel le son a été enregistré pendant l'avance ou le rembobinage rapide. Pendant la lecture, le mode de son est affiché dans le coin supérieur gauche.



Prise de vue nocturne

Rend des sujets ou des zones sombres même plus lumineux qu'ils pourraient être sous un bon éclairage naturel. Bien que l'image enregistrée n'ait pas de grain, elle peut sembler en avoir si elle est légèrement stroboscopique à cause de la vitesse d'obturation lente.

- 1** Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2** Appuyez sur **NIGHT-MODE** pour que l'indicateur Night-Mode "☾" apparaisse.
 - La vitesse d'obturation est ajustée automatiquement pour offrir jusqu'à 30 fois la sensibilité normale.
 - "A" apparaît à côté de "☾" alors que la vitesse d'obturation est ajustée automatiquement.

Pour désactiver la prise de vue nocturne . . .

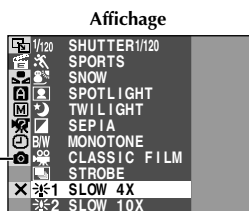
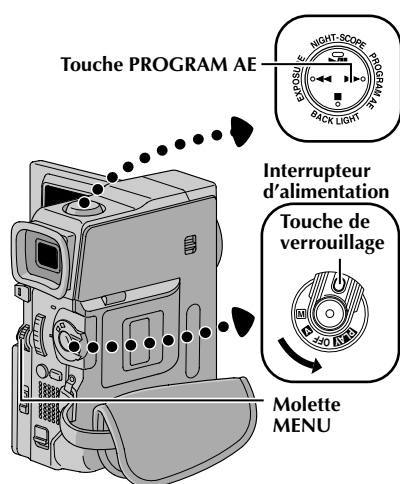
...appuyez de nouveau sur **NIGHT-MODE** pour que l'indicateur Night-Mode disparaisse.

REMARQUES :

- Pendant la prise de vue nocturne, les fonctions et réglages suivants ne peuvent pas être activés et son indicateur clignote ou s'éteint :
 - Quelques modes du "Programme AE avec effets spéciaux" (☞ p. 46, 47) et "Effets de fondu/volet" (☞ p. 48, 49).
 - "Photo au flash" (☞ p. 54).
 - "GAIN UP" dans "CAMERA MENU" (☞ p. 39).
 - "DIS" dans "MANUAL MENU" (☞ p. 39).
- Pendant la prise de vue nocturne, il risque d'être difficile de faire la mise au point. Pour éviter ceci, l'utilisation d'un trépied est recommandée.

IMPORTANT:

Quelques modes du programme AE avec effets spéciaux ne peuvent pas être utilisés avec certains effets de fondu/volet (☞ p. 48, 49). Si un mode inutilisable est sélectionné, son indicateur clignote ou s'éteint.



VMD170 uniquement

Menu
PROGRAM AE**Programme AE avec effets spéciaux**

- 1** Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2** Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3** Tournez **MENU** pour sélectionner "PROGRAM AE" et appuyez sur la molette. Le menu PROGRAM AE apparaît.
- 4** Tournez **MENU** pour sélectionner le mode désiré (☞ p. 47), puis appuyez sur la molette. La sélection est terminée. Appuyez de nouveau sur la molette **MENU**. L'écran de menu se ferme.
- 5** Appuyez sur **PROGRAM AE**.
• L'indicateur du mode sélectionné apparaît.

Pour désactiver le mode sélectionné . . .

...appuyez de nouveau sur **PROGRAM AE** pour que l'indicateur de mode disparaisse.

REMARQUES :

- Le programme AE avec effets spéciaux peut être changé pendant l'enregistrement ou pendant l'attente d'enregistrement.
- Quelques modes du programme AE avec effets spéciaux ne peuvent pas être utilisés pendant la prise de vue nocturne (☞ p. 45).

**SHUTTER (Vitesse d'obturation variable)**

1/50 – La vitesse d'obturation est fixée à 1/50 de seconde. Les bandes noires qui apparaissent habituellement en filmant un écran TV deviennent plus étroites.

1/120 – La vitesse d'obturation est fixée à 1/120 de seconde. Le scintillement qui se produit en filmant sous un éclairage fluorescent ou une lampe à vapeur de mercure, est réduit.

SPORTS

(Vitesse d'obturation variable: 1/250 – 1/4000)



Ce réglage permet de filmer des scènes rapides, image par image, et donne des enregistrements vivants, stables à la lecture au ralenti. Plus la vitesse d'obturation est rapide, plus l'image s'assombrit. Utilisez la fonction SHUTTER dans les endroits bien éclairés.

SNOW (Neige)

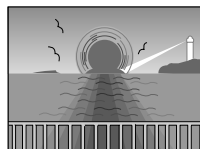
Compense pour des sujets qui pourraient sinon apparaître trop sombres en filmant dans des milieux extrêmement lumineux, tels que dans la neige.

SPOTLIGHT (Projecteur)

Compense pour des sujets qui pourraient sinon apparaître trop lumineux en filmant sous un éclairage direct très puissant tel que des projecteurs.

REMARQUE :

"SPOTLIGHT" a le même effet que "–3" avec la commande d'exposition (p. 52).

TWILIGHT (Mode crépuscule)

Rend les couchers de soleil plus naturels. La balance des blancs (p. 53) est automatiquement réglée sur , mais elle peut être changée pour le réglage voulu. Lorsque le mode crépuscule est choisi, le caméscope règle automatiquement la mise au point sur environ 10 m à l'infini. Pour une distance inférieure à 10 m, réglez manuellement la mise au point. Le flash ne se déclenche pas dans ce mode.

SEPIA (Sépia)

Les scènes enregistrées ont une teinte un peu brune, comme les anciennes photographies. Associez cet effet au mode Cinéma pour donner une tonalité ancienne à votre film.

B/W MONOTONE (noir et blanc)

Comme dans les films anciens, le film est tourné en noir et blanc. Utilisé avec le mode cinéma, il accentue l'effet "Cinéma classique".

CLASSIC FILM (Cinéma classique)

Les scènes sont enregistrées avec un effet stroboscopique.

STROBE (Stroboscope)

L'enregistrement semble être fait d'une série d'images consécutives.

SLOW (Obturateur lent)

Vous pouvez éclairer des sujets ou des zones sombres même plus lumineux qu'ils ne le sont en réalité. Utilisez "SLOW" uniquement dans des endroits sombres.

1 SLOW 4X

L'obturation lente augmente la sensibilité à la lumière pour permettre la prise de vue dans des environnements sombres.

2 SLOW 10X

L'obturation lente augmente davantage la sensibilité à la lumière pour permettre la prise de vue dans des environnements encore plus sombres.

REMARQUES :

- Quand vous utilisez l'obturation lente (SLOW), un léger effet stroboscopique est perceptible.
- Si l'indicateur de mise au point manuelle clignote lorsque "SLOW" est utilisé, ajustez manuellement la mise au point et utilisez un trépied.

VIDEO ECHO (Écho vidéo)

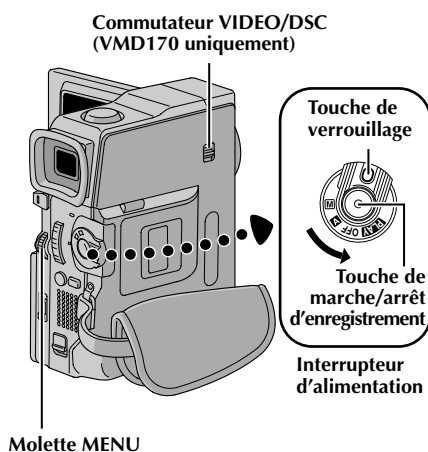
Effet de rémanence de l'image (image fantôme du sujet), ce qui crée une ambiance fantastique. L'agrandissement zoom au delà de 10X n'est pas possible.

Effets de fondu/volet

Ces effets vous permettent de faire des transitions de scènes de style pro. Utilisez-les pour relever et faire varier les transitions d'une scène à l'autre.

IMPORTANT :

Quelques effets de fondu/volet ne peuvent pas être utilisés avec certains modes du programme AE avec effets spéciaux (☞ p. 46, 47). Si un effet de fondu/volet inutilisable est sélectionné, son indicateur clignote ou s'éteint.



REMARQUES :

- Vous pouvez prolonger un fondu ou un volet en appuyant sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement et en la maintenant enfoncée.
- Si vous coupez l'alimentation après avoir terminé l'enregistrement d'une scène, le point mémorisé est effacé et le volet/fondu enchaîné d'images n'est plus possible. Dans ce cas, l'indicateur de fondu effacé/enchaîné d'images clignote. Veuillez également noter que l'alimentation est automatiquement coupée si 5 minutes se sont écoulées en mode d'attente d'enregistrement.
- Le son à la fin de la dernière scène enregistrée n'est pas mémorisé.
- Les volets d'image et le fondu enchaîné ne peuvent pas être utilisés alors que la prise de vue nocturne est activée (☞ p. 45).

SELECTION DE FONDU/VOLET (☐, ☐, ☐, ☐, ☐, ☐ et ☐)

Le fondu ou le volet fonctionne quand l'enregistrement vidéo commence ou s'arrête.

- 1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD170 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "☐" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2 Appuyez sur la molette **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "☐ WIPE/FADER" et appuyez dessus.
- 4 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner la fonction désirée, puis appuyez dessus. La sélection est terminée. Appuyez de nouveau sur la molette **MENU**.
 - Le menu WIPE/FADER disparaît et l'effet est réservé. L'indicateur représentant l'effet sélectionné apparaît.
- 5 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour activer l'ouverture/fermeture en fondu ou en volet.

Pour désactiver l'effet sélectionné . . .
... sélectionnez "OFF" à l'étape 4.

SELECTION DE VOLET D'IMAGE OU DE FONDU ENCHAÎNÉ (☐P, ☐P, ☐P, ☐P, ☐P, ☐P et ☐P)

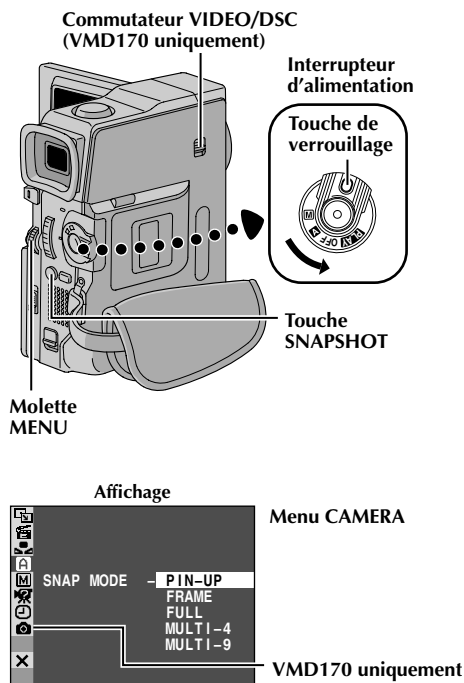
Le volet d'image ou le fondu enchaîné fonctionne quand l'enregistrement vidéo commence.

- 1 Effectuez les étapes 1 à 4 ci-dessus.
- 2 Passez en mode d'attente d'enregistrement.
 Si vous sélectionnez le volet d'image/fondu enchaîné pendant l'enregistrement . . .
 appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour terminer une séquence. La scène au point où la séquence se termine est mise en mémoire.
 Si vous sélectionnez le volet d'image/fondu enchaîné pendant le mode d'attente d'enregistrement . . .
 appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement et appuyez de nouveau pour terminer la séquence. La scène au point où la séquence se termine est mise en mémoire.
 Si vous sélectionnez le volet d'image/fondu enchaîné pendant le mode d'attente d'enregistrement après avoir effectué un volet d'image/fondu enchaîné . . .
 la scène au point où la séquence se termine est déjà en mémoire.
- 3 Si vous reprenez l'enregistrement en l'espace de 5 minutes à la fin de l'enregistrement de la scène précédente (sans avoir mis le caméscope hors tension), la scène précédente disparaît progressivement de l'écran en dévoilant la nouvelle scène.



Menu de fondu et volet

Menu	Effet
 FADER — WHITE (Fondu au blanc)	Entrée ou sortie en fondu avec un écran blanc.
 FADER — BLACK (Fondu au noir)	Entrée ou sortie en fondu avec un écran noir.
 FADER — B.W (Fondu en noir et blanc)	Passe d'un écran couleur à un écran noir et blanc lors de l'entrée ou de la sortie en fondu.
 MOSAIC (Mosaïque)	Entrée ou sortie en fondu avec un effet de mosaïque.
 WIPE — CORNER (Fondu effacé à partir d'un coin)	L'écran noir s'ouvre à partir du coin supérieur droit de l'écran vers le coin inférieur gauche, ou se ferme à partir du coin inférieur gauche vers le coin supérieur droit en laissant un écran noir.
 WIPE — WINDOW (Fondu effacé en fenêtre)	La scène apparaît au centre d'un écran noir et s'élargit vers les angles, ou disparaît au centre de l'écran à partir des angles.
 WIPE — SLIDE (Fondu effacé en glissière)	Le volet s'ouvre de droite à gauche ou se ferme de gauche à droite.
 WIPE — DOOR (Fondu effacé en volet)	Les deux volets noirs s'ouvrent vers la gauche et la droite en laissant apparaître la scène, ou se ferment à partir de la gauche et de la droite en recouvrant la scène.
 WIPE — SCROLL (Fondu effacé en défilement)	La scène apparaît sur un écran noir à partir du bas et s'ouvre vers le haut, ou disparaît du haut vers le bas en laissant un écran noir.
 WIPE — SHUTTER (Fondu effacé en rideau)	Un écran noir se ferme au centre de l'image, à partir du haut et du bas de l'écran, ou s'ouvre à partir du centre vers le haut et le bas.
 P DISSOLVE (Fondu enchaîné)	La nouvelle scène apparaît progressivement à mesure que la dernière scène disparaît.
 P WIPE — CORNER (Fondu effacé à partir d'un coin)	La nouvelle scène recouvre la précédente à partir du coin supérieur droit au coin inférieur gauche.
 P WIPE — WINDOW (Fondu effacé en fenêtre)	La scène suivante disparaît graduellement du centre de l'écran vers les coins en recouvrant la scène précédente.
 P WIPE — SLIDE (Fondu effacé en glissière)	La scène apparaît progressivement en couvrant la précédente de droite à gauche.
 P WIPE — DOOR (Fondu effacé en volet)	La scène précédente disparaît du centre vers la droite et la gauche en dévoilant la nouvelle scène, comme lorsque des portes sont ouvertes.
 P WIPE — SCROLL (Fondu effacé en défilement)	La nouvelle scène recouvre progressivement la dernière scène à partir du bas de l'écran vers le haut.
 P WIPE — SHUTTER (Fondu effacé en rideau)	La nouvelle scène recouvre progressivement la dernière scène en partant du centre en allant vers le haut et le bas de l'écran.

**REMARQUES :**

- Pour retirer le bruit d'obturateur, $\rightarrow$ "BEEP" à la page 38, 40.
- Même si "MULTI-4" ou "MULTI-9" est engagé, l'enregistrement de photos sera effectué dans le mode sans marge (FULL) quand le zoom numérique ou la prise de vue nocturne ($\rightarrow$ p. 45) est utilisée.
- Si l'enregistrement de photos n'est pas possible, "PHOTO" clignote lorsque la touche **SNAPSHOT** est pressée.
- Même si le Programme AE avec effets spéciaux ($\rightarrow$ p. 46) est engagé, certains modes du Programme AE avec effets spéciaux sont condamnés pendant l'enregistrement de photos. Dans un tel cas, l'icône clignote.
- Si vous appuyez sur **SNAPSHOT** lorsque "DIS" est réglé sur "ON" ($\rightarrow$ p. 39), le stabilisateur sera désactivé.
- Pendant la lecture d'une bande également, tous les modes Photo sont disponibles lorsque $\rightarrow$ **COPY** est réglé sur "OFF" sur l'écran de menu ($\rightarrow$ p. 42). Toutefois, le bruit d'obturateur n'est pas entendu.
- Lorsqu'un câble est raccordé au connecteur AV, le bruit d'obturateur ne sort pas du haut-parleur, toutefois il est enregistré sur la bande.

Mode Photo (Pour enregistrement vidéo)

Cette fonction vous permet d'enregistrer des images fixes qui ressemblent à des photos sur une bande.

SELECTION DU MODE PHOTO

- 1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD170 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "**M**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2 Appuyez sur la molette **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "**A** CAMERA". Appuyez dessus ; le menu CAMERA apparaît.
- 4 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "SNAP MODE", puis appuyez dessus.
- 5 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner le mode Photo désiré, puis appuyez dessus. Tournez **MENU** pour sélectionner "**RETURN**" et appuyez deux fois sur la molette. L'écran de menu se ferme.
 - Les modes Photo disponibles sont les mêmes que ceux de la page 27.

ENREGISTREMENT DE PHOTOS

- 1 Appuyez sur **SNAPSHOT**. $\rightarrow$ **PHOTO** apparaît lorsque la photo est prise.
 - Si vous appuyez pendant l'attente d'enregistrement... "PHOTO" apparaît et une image fixe sera enregistrée pendant 6 secondes environ, puis le camescope revient en mode d'attente d'enregistrement.
 - Si vous appuyez pendant l'enregistrement... "PHOTO" apparaît et une image fixe sera enregistrée pendant 6 secondes environ, puis l'enregistrement normal reprend.
- Peu importe la position de l'interrupteur d'alimentation ("**A**" ou "**M**"), l'enregistrement de photos a lieu en utilisant le mode Photo sélectionné.
 - Pour utiliser le flash (VMD170 uniquement), $\rightarrow$ p. 54.

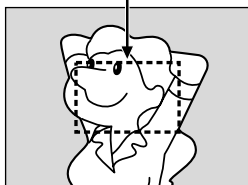
Prise de vue en rafale

En gardant le doigt sur **SNAPSHOT**, vous obtenez un effet comparable à la photographie en rafale (l'intervalle entre les images fixes est de 1 seconde environ).

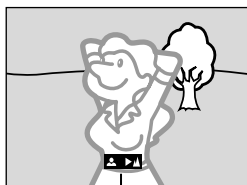
- Le mode de prise de vue en rafale est désactivé lorsque "REC SELECT" est réglé sur " $\rightarrow$ **COPY** / $\rightarrow$ **M**" sur l'écran de menu ($\rightarrow$ p. 41).

FR **51**

Zone de détection de la mise au point



Tout en faisant la mise au point sur un sujet plus éloigné



Tout en faisant la mise au point sur un sujet plus proche



Indicateur de mise au point manuelle

CARACTERISTIQUE : Mise au point automatique**OBJECTIF :**

Le système de mise au point automatique toute distance du camescope permet de filmer en continu de gros plan (à 5 cm du sujet) à l'infini. Toutefois, la mise au point correcte peut ne pas être obtenue dans les situations citées ci-dessous (dans ces cas, utiliser la mise au point manuelle).

- Si deux sujets à des distances différentes se recoupent dans la même scène.
- Lorsque l'éclairage est faible.*
- Lorsque le sujet n'a pas de contraste (différence entre luminosité et ombre), tel un mur unicolore et plat ou un ciel bleu sans nuages.*
- Quand un objet sombre se voit à peine dans le viseur.*
- Quand la scène contient des objets minuscules ou identiques qui sont répétés avec régularité.
- Quand la scène est affectée par des rayons de soleil ou de lumière réfléchis à la surface de l'eau.
- En prenant une scène avec un fond à contraste élevé.

* Les avertissements de faible contraste suivants apparaissent en clignotant: ▲, ◀, ▶ et 👤

REMARQUES :

- Si l'objectif est sali ou voilé par de la condensation, une mise au point précise n'est pas possible. Maintenez l'objectif propre, en l'essuyant avec un morceau de tissu doux s'il est sale. Si de la condensation se forme, essuyez avec un tissu doux ou attendez que l'objectif sèche naturellement.
- Pour filmer un sujet près de l'objectif, faites d'abord un zoom arrière (☞ p. 19). En faisant un zoom avant en mode de mise au point automatique, le camescope peut faire automatiquement un zoom arrière en fonction de la distance entre le camescope et le sujet. Ceci ne se produira pas lorsque le mode "TELE MACRO" (☞ p. 39) est activé.

CARACTERISTIQUE : Mise au point manuelle**OBJECTIF :**

Obtenir une mise au point correcte.

OPERATION :

- 1) Si vous utilisez le viseur, vous devez déjà avoir fait les réglages nécessaires du viseur (☞ p. 10).
 - 2) Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis appuyez sur **FOCUS/BLANK** (☞ p. 86 et 87, ⑨ touche FOCUS/BLANK). L'indicateur de mise au point manuelle apparaît.
 - 3) Pour faire la mise au point sur un sujet plus éloigné, tournez la molette **MENU** vers "+". "▶" apparaît et clignote. Pour faire la mise au point sur un sujet plus proche, tournez la molette **MENU** vers "-". "◀" apparaît et clignote.
 - 4) Appuyez sur la molette **MENU**. Le réglage de la mise au point est terminé. Pour revenir à la mise au point automatique, appuyez deux fois sur **FOCUS/BLANK** ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A".
- Si vous n'appuyez qu'une fois sur **FOCUS/BLANK**, le camescope passe de nouveau en mode de réglage de la mise au point.

REMARQUES :

- Bien faire la mise au point en position téléobjectif maximale quand vous utilisez le mode de mise au point manuelle. Si vous faites la mise au point sur un sujet en position grand angle, des images bien nettes ne peuvent pas être obtenues en faisant un zoom avant car la profondeur de champ est réduite à des focales plus longues.
- Si le réglage de la mise au point n'est pas possible à une distance plus éloignée ou plus rapprochée, "▲" ou "👤" clignote.

Commande d'exposition

L'utilisation de la commande manuelle d'exposition est conseillée dans les situations suivantes :

- Lorsque vous filmez sous un éclairage indirect ou lorsque l'arrière-plan est trop lumineux.
- Quand vous filmez un fond reflétant naturellement la lumière (sable ou neige).
- Quand le fond est sombre dans l'ensemble ou que le sujet est clair.

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2 Appuyez sur **EXPOSURE**. L'indicateur de commande d'exposition apparaît.
- 3 Tournez la molette **MENU** vers "+" pour rendre l'image plus lumineuse, ou vers "-" pour la rendre plus sombre. (maximum ± 6)
- 4 Appuyez sur **MENU**. Le réglage de l'exposition est terminé.

Pour revenir à la commande d'exposition automatique . . .

...appuyez deux fois sur **EXPOSURE** ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A". (Si **EXPOSURE** n'est pressé qu'une fois, le caméscope passera de nouveau en mode de commande de l'exposition.)

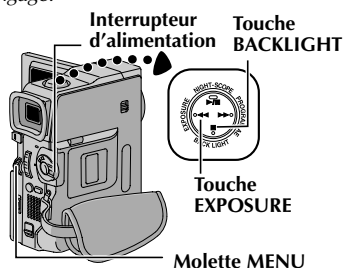
Pour rendre rapidement le sujet plus lumineux . . .

...appuyez sur **BACKLIGHT**.  est affiché et le sujet est plus lumineux. Appuyez de nouveau pour faire disparaître  et la luminosité revient au niveau précédent.

- L'exposition +3 a le même effet que la touche **BACKLIGHT**.
- **BACKLIGHT** peut rendre la lumière autour du sujet trop lumineuse et le sujet blanc.
- La compensation de contre-jour est également disponible lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A".

REMARQUE :

La compensation de contre-jour et de projecteur (☞ p. 47), et "SNOW (Neige)" (☞ p. 47) n'ont pas d'effet lorsque le mode de commande d'exposition manuelle est engagé.



Verrouillage de l'iris

Utilisez cette fonction dans les situations suivantes :

- Lorsque vous filmez un sujet en mouvement.
- Lorsque la distance entre le sujet et le caméscope change (ainsi sa taille sur l'écran LCD ou dans le viseur change), comme quand le sujet s'éloigne.
- Lorsque vous filmez un fond réfléchissant naturellement la lumière, comme à la plage ou sur les pistes de ski.
- Lorsque vous filmez un sujet éclairé par un projecteur.
- Lorsque vous faites un zooming.

Quand le sujet est rapproché, laissez l'iris verrouillé. Même si le sujet s'éloigne de vous, l'image ne sera pas assombrie ni éclaircie.

Avant les étapes suivantes, effectuez les étapes 1 et 2 de "Commande d'exposition".

- 3 Ajustez le zoom pour que le sujet remplisse l'écran LCD ou le viseur, puis maintenez enfoncée la molette **MENU** pendant plus de 2 secondes. L'indicateur de commande d'exposition et "L" apparaissent. Appuyez sur **MENU**. "L" passe en "L" et l'iris est verrouillé.



Indicateur de verrouillage d'iris

Pour revenir à la commande automatique de l'iris . . .

...appuyez deux fois sur **EXPOSURE** pour que l'indicateur de commande d'exposition et "L" disparaissent. Ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A".

Pour verrouiller la commande d'exposition et l'iris . . .

...après l'étape 2 de "Commande d'exposition", ajustez l'exposition en tournant **MENU**. Puis verrouillez l'iris dans l'étape 3 de "Verrouillage de l'iris". Pour un verrouillage automatique, appuyez deux fois sur **EXPOSURE** dans l'étape 2. L'iris devient automatique au bout de 2 secondes.

Iris

Comme la pupille de l'oeil humain, il se contracte dans un milieu bien éclairé pour ne pas laisser passer trop de lumière, et se dilate quand l'éclairage est faible pour laisser passer plus de lumière.



Réglage de la balance des blancs

Un terme qui renvoie à l'exactitude de la reproduction des couleurs sous différents éclairages. Si la balance des blancs est correcte, toutes les autres couleurs seront bien reproduites. En principe, la balance des blancs est réglée automatiquement. Toutefois, des utilisateurs de caméscope expérimentés commandent cette fonction manuellement pour obtenir une reproduction de couleur/teinte plus professionnelle.

- 1** Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2** Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3** Tournez **MENU** pour sélectionner "W.BALANCE", puis appuyez sur la molette. Le menu W.BALANCE apparaît.
- 4** Tournez la molette **MENU** pour sélectionner le mode désiré.
 - "**AUTO**" – La balance des blancs est ajustée automatiquement (préréglage en usine).
 - "**MWB**" – La balance des blancs est réglée manuellement.
 - "**FINE**" – A l'extérieur un jour de beau temps.
 - "**CLOUD**" – A l'extérieur un jour couvert.
 - "**HALOGEN**" – Quand vous utilisez une lampe vidéo ou un éclairage similaire.
- 5** Appuyez sur **MENU**. La sélection est terminée. Appuyez de nouveau sur la molette **MENU**. L'écran de menu se ferme et l'indicateur du mode sélectionné sauf "AUTO" apparaît.

Pour revenir à la balance des blancs automatique . . .
...sélectionnez "AUTO" dans l'étape 4. Ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A".

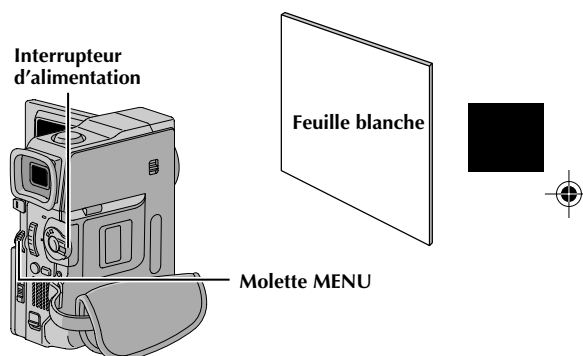
REMARQUE :

La balance des blancs ne peut pas être utilisée lorsque Sépia ou Monotone (p. 47) est activé.

Balance des blancs manuelle

Effectuez le réglage manuel de la balance des blancs en filmant sous différents types d'éclairage.

- 1** Suivez les étapes 1 à 4 du réglage de la balance des blancs, sélectionnez "MWB".
- 2** Tenez une feuille de papier blanc devant le sujet. Ajustez le zoom ou déplacez-vous pour que la feuille blanche remplisse l'écran.
- 3** Appuyez sur **MENU** jusqu'à ce que  commence à clignoter rapidement. Lorsque le réglage est terminé,  se remet à clignoter normalement.
- 4** Appuyez deux fois sur **MENU**. L'écran de menu se ferme et l'indicateur de balance des blancs manuelle  est affiché.



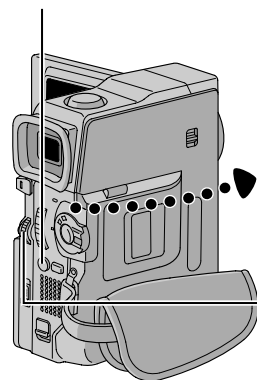
Pour changer la teinte de l'enregistrement . . .

...à l'étape 2, remplacez la feuille blanche par une feuille de couleur. La balance des blancs se règle en fonction de la couleur et la teinte générale de l'image change. Du papier rouge donne une teinte verte sombre, du papier bleu, une teinte orangée et du papier jaune, un violet sombre.

REMARQUES :

- Dans l'étape 2, il peut être difficile de faire la mise au point sur la feuille blanche. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement (p. 51).
- Un sujet peut être filmé sous différents types d'éclairage en intérieur (lumière naturelle, lumière fluorescente, bougies, etc.). La température de couleur étant différente selon le type de lumière, la teinte du sujet varie en fonction des réglages de la balance des blancs. Utilisez cette fonction pour obtenir une image plus naturelle.
- Le réglage de la balance des blancs effectué manuellement reste mémorisé même après la mise hors tension de l'appareil ou le retrait de la batterie.

Touche SNAPSHOT



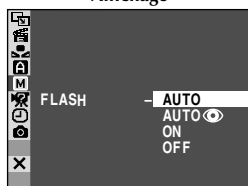
Interrupteur d'alimentation

Touche de verrouillage



Molette MENU

Affichage



Menu MANUAL

Photo au flash (VMD170 uniquement)

Le flash peut être utilisé quand une photo est prise en mode d'attente d'enregistrement (☞ p. 26, 50).

- Quand l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A", le flash se déclenche automatiquement quand il fait sombre (⚡ apparaît).
- Quand l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "M", vous pouvez sélectionner le réglage "FLASH" comme suit:
 AUTO : Se déclenche automatiquement s'il fait sombre (⚡ apparaît).
 AUTO : Se déclenche automatiquement s'il fait sombre (⚡ apparaît) et réduit l'effet des yeux rouges du sujet.
 ON : Se déclenche toujours.
 OFF : Ne se déclenchera pas.
 Effectuez la procédure suivante.

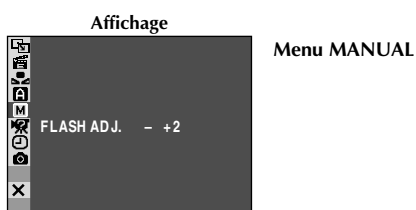
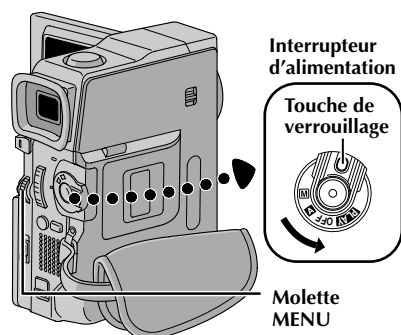
- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2 Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez **MENU** pour sélectionner "M" **MANUAL** et appuyez sur la molette. Le menu **MANUAL** apparaît.
- 4 Tournez **MENU** pour sélectionner "FLASH", et appuyez sur la molette. Le sous-menu apparaît.
- 5 Tournez **MENU** pour sélectionner "AUTO", "AUTO ", "ON" ou "OFF", et appuyez sur la molette. Tournez **MENU** pour sélectionner "RETURN", et appuyez deux fois sur la molette pour fermer l'écran de menu.

Si "AUTO " est sélectionné . . .

...l'indicateur de réduction des yeux rouges s'allume. Appuyez sur **SNAPSHOT**. Le flash se déclenche deux fois. Le premier éclair est pour la réduction de la réflexion du rouge des yeux et le second éclair est pour l'enregistrement réel.

REMARQUES :

- Ne déclenchez pas le flash sur une personne à courte distance.
- Le flash ne se déclenche pas quand il est réglé sur "OFF" dans l'écran de menu, quand la prise de vue nocturne (☞ p. 45) est activée, ou si l'énergie restante dans la batterie est faible. De plus, le flash ne se déclenche pas quand il est réglé sur "AUTO" dans l'écran de menu avec **GAIN UP** réglé sur "OFF" (☞ p. 39) ou avec le programme **AE** avec effets spéciaux réglé sur "TWILIGHT" (☞ p. 47).
- En prenant plusieurs photos successives (mode en rafale, ☞ p. 50), le flash ne s'allume que pendant la première.
- Bien que les images prises avec un flash ont tendance à être plus blanches qu'elles ne le sont en réalité, pour compenser, ce caméscope assombrit automatiquement l'image en utilisant le flash. En prenant un sujet à une distance hors de portée du flash (plus de 2 m), réglez le flash sur "OFF" pour éviter que l'image devienne trop sombre ou trop teintée.
- La teinte des couleurs change en fonction des conditions d'éclairage de l'arrière-plan, tel sous des lampes fluorescentes ou halogènes.
- Si vous voulez changer la luminosité du flash, ☞ "Ajustement de la luminosité du flash" (☞ p. 55).
- Pendant la recharge du flash, ⚡ clignote et le flash ne se déclenche pas. Bien que des parasites puissent apparaître, ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Ce n'est pas enregistré. Il peut falloir jusqu'à dix secondes pour recharger le flash.



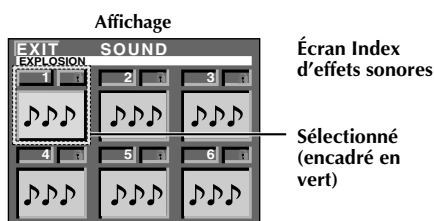
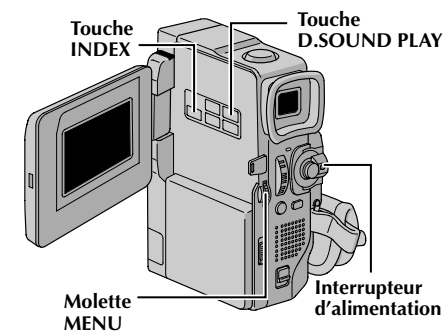
Ajustement de la luminosité du flash (VMD170 uniquement)

Lorsqu'une photo (p. 26, 50) est prise dans l'obscurité, le caméscope déclenche le flash (p. 54) et règle automatiquement la luminosité. Vous pouvez également ajuster manuellement la luminosité du flash. Lorsque vous trouvez que les photos que vous avez prises sont trop claires ou trop sombres, réglez-la manuellement.

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 2 Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez **MENU** pour sélectionner "MANUAL" et appuyez sur la molette. Le menu MANUAL apparaît.
- 4 Tournez **MENU** pour sélectionner "FLASH ADJ." et appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
- 5 Pour augmenter la puissance du flash, tournez **MENU** vers "+". Pour réduire le flash, tournez la molette vers "-". Plage de réglage : -3 à +3.
- 6 Appuyez sur **MENU**. Tournez la molette pour sélectionner "RETURN" et appuyez deux fois sur la molette pour fermer l'écran de menu.

REMARQUE :

Lorsque vous changez de sujet ou de lieu de prise de vue, réglez sur ± 0 comme décrit à l'étape 5 et prenez une photo pour vérifier la luminosité du flash. Ensuite, ajustez pour la luminosité désirée.



Vous pouvez télécharger des données sonores disponibles sur notre site Web (voir ci-dessous pour l'URL) et les transférer de votre PC sur la carte mémoire pour créer davantage d'effets sonores.

<http://www.thomson-music.com>

- Utilisez un adaptateur de carte PC ou un adaptateur de disquette (en option) pour transférer des données sonores d'un PC sur la carte mémoire.
- Les données sonores doivent être copiées dans le dossier DCSD\100JVCGR de la carte mémoire.
- Les noms de fichier doivent être dans l'ordre numérique commençant par DVC00001.mp3. Si vous utilisez la carte mémoire fournie, les noms de fichier doivent partir de DVC00013.mp3 car 12 effets sonores sont préenregistrés de DVC00001.mp3 à DVC00012.mp3.

Effets sonores numériques (VMD170 uniquement)

SELECTION DE MODE D'EFFETS SONORES

- 1 Chargez la carte mémoire fournie (☞ p. 14) et une cassette (☞ p. 12).
- 2 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO", puis l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Ouvrez complètement l'écran LCD ou tirez complètement sur le viseur.
- 3 Appuyez sur **INDEX**. L'écran Index d'effets sonores apparaît.
- 4 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner l'effet sonore désiré.
 - Une pression sur **D.SOUND PLAY** lance la lecture de l'effet sonore actuellement sélectionné, ainsi vous pouvez le contrôler sans l'enregistrer sur la bande. Appuyez de nouveau sur **D.SOUND PLAY** pour arrêter la lecture de l'effet sonore.
- 5 Appuyez sur **MENU**. La sélection est terminée et l'indication de l'effet sonore sélectionné est affichée.

ENREGISTREMENT D'EFFETS SONORES

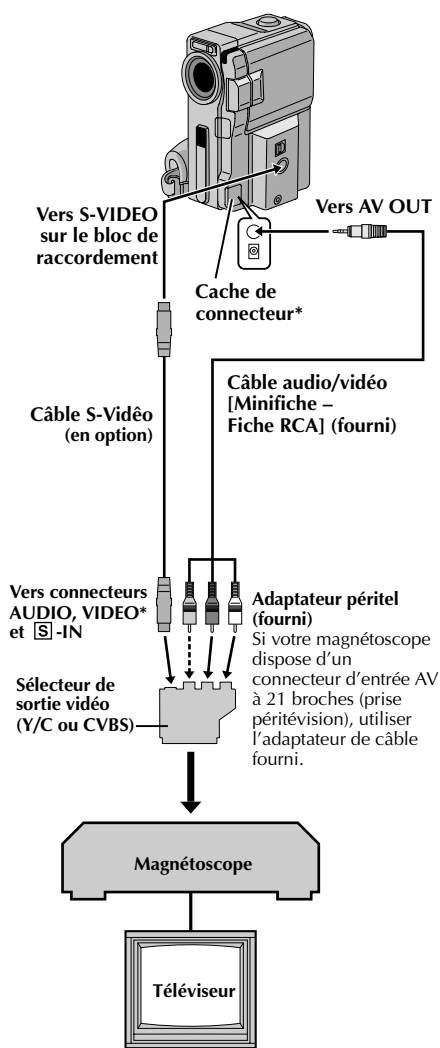
- 6 Appuyez sur **D.SOUND PLAY** pendant l'enregistrement. L'effet sonore sélectionné est enregistré sur la bande.
 - L'effet sonore ne sort pas du haut-parleur pendant l'enregistrement. Utilisez un casque pour l'entendre.

Pour annuler l'enregistrement de l'effet sonore en cours . . .

...appuyez de nouveau sur **D.SOUND PLAY**. Le caméscope arrête l'enregistrement de l'effet sonore.

REMARQUES :

- Vous pouvez également utiliser des effets sonores pendant le doublage audio (☞ p. 69).
- Les effets sonores aussi peuvent être sélectionnés en mode de lecture D.S.C. (☞ p. 30).
- L'enregistrement d'effets sonores n'est possible que lors de l'affichage d'indication d'effet sonore.
- Des effets sonores créés sur un PC peuvent être transférés vers une carte mémoire en les copiant dans le dossier son de la carte mémoire avec le nom de fichier spécifié. Pour des détails, se référer au mode d'emploi du logiciel fourni.



* Raccorder quand un câble S-Vidéo n'est pas utilisé.

** Pour raccorder les câbles, ouvrir ce cache.

Copie vers un magnétoscope

[Pour utiliser ce caméscope comme lecteur]

- 1 En suivant l'illustration, raccordez le caméscope et le magnétoscope. Référez-vous également aux pages 22 et 23.
- 2 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD170 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation du caméscope sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Mettez en marche le magnétoscope et introduisez les cassettes dans le caméscope et dans le magnétoscope.
- 3 [Pour les utilisateurs de VMD170] Positionnez le commutateur "S/AV INPUT" sur "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 42).
- 4 Mettez le magnétoscope en mode AUX et en mode de pause d'enregistrement.
- 5 Passez le caméscope en mode de lecture pour trouver un point juste avant le point d'entrée de montage. Une fois atteint, appuyez sur ►/II sur le caméscope.
- 6 Appuyez sur ►/II sur le caméscope et passez le magnétoscope en mode d'enregistrement.
- 7 Passez le magnétoscope en mode de pause et appuyez sur ►/II sur le caméscope.
- 8 Reprenez les étapes 5 à 7 pour continuer le montage, puis arrêtez le magnétoscope et le caméscope quand c'est fini.

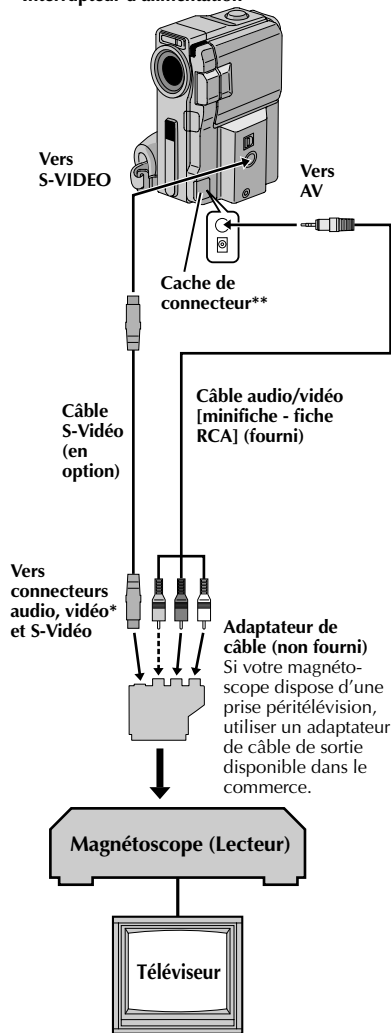
REMARQUES :

- Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur comme source d'alimentation au lieu de la batterie (☞ p. 9).
- Quand le caméscope commence à lire votre film, ce dernier apparaît sur le téléviseur, ce qui confirmera les raccordements et le canal AUX pour faire des copies.
- Avant de commencer la copie, assurez-vous que les indications n'apparaissent pas sur le téléviseur raccordé. Si elles apparaissent, elles seront enregistrées sur la nouvelle cassette.

Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccordé...

- Date/heure ... réglez "DATE/TIME" sur "AUTO", "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 42, 43).
- Time code ... réglez "TIME CODE" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 42, 43).
- Affichage du mode du son de lecture, de la vitesse de bande et du défilement de la bande
..... réglez "ON SCREEN" dans l'écran de menu (☞ p. 42, 43) sur "LCD" ou "LCD/TV". Ou, appuyez sur **DISPLAY** de la télécommande.
- Réglez le sélecteur de sortie vidéo de l'adaptateur péritel comme suit :
Y/C : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui accepte des signaux Y/C et utilise un câble S-Vidéo.
CVBS : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'accepte pas les signaux Y/C et utilise un câble audio/vidéo.
- Vous pouvez utiliser la lecture avec zoom (☞ p. 66) ou les effets spéciaux en lecture (☞ p. 67) à l'étape 6.

Interrupteur d'alimentation



* Raccorder quand un câble S-Vidéo n'est pas utilisé.

** Pour raccorder les câbles, ouvrir ce cache.

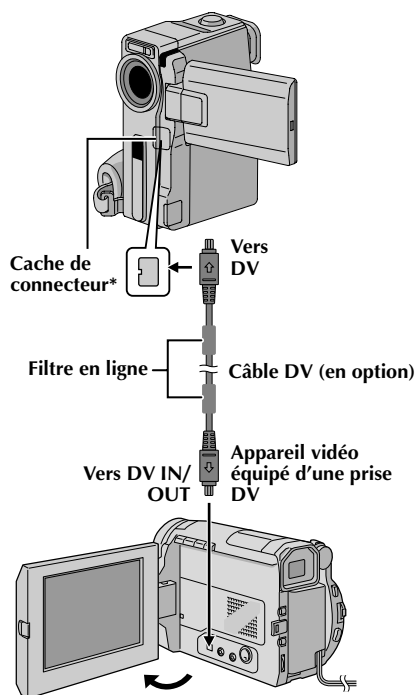
REMARQUES :

- Pour l'utilisation d'un adaptateur de câble de sortie (disponible dans le commerce), se référer à son mode d'emploi.
- Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur/chargeur comme source d'alimentation au lieu de la batterie (p. 9).
- Des signaux analogiques peuvent être convertis en signaux numériques avec cette procédure.
- Il est également possible de copier à partir d'un autre caméscope.

Copie à partir d'un magnétoscope

[Pour utiliser ce caméscope comme enregistreur: VMD170 uniquement]

- 1 Assurez-vous que l'alimentation de tous les appareils est coupée, puis raccordez le caméscope et le magnétoscope comme montré dans l'illustration. Référez-vous également aux pages 22 et 23.
- 2 Réglez "SOUND MODE" sur "12 BIT" ou "16 BIT" et "REC MODE" sur "SP" ou "LP" dans l'écran de menu en fonction de votre préférence (p. 42).
- 3 Positionnez le commutateur "VIDEO/DSC" sur "VIDEO", puis réglez l'interrupteur d'alimentation du caméscope sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Mettez en marche le magnétoscope et introduisez les cassettes dans le caméscope et dans le magnétoscope.
- 4 Réglez "S/AV INPUT" sur "ON" dans l'écran de menu pour passer en mode d'entrée analogique (p. 42).
- 5 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement du caméscope pour passer en mode de pause d'enregistrement. "AV. IN" apparaît sur l'écran.
- 6 Passez le magnétoscope en mode de lecture, puis passez en mode d'arrêt sur image quand vous avez trouvé un point juste avant le point d'entrée de montage.
- 7 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement du caméscope pour passer en mode d'enregistrement. tourne sur l'écran. Passez le magnétoscope en mode de lecture.
- 8 Pour arrêter la copie, appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement sur le caméscope pour que s'arrête de tourner, puis passez le magnétoscope en mode d'arrêt.
- 9 Répétez les étapes 6 à 8 pour continuer le montage.
- 10 Remettez "S/AV INPUT" sur "OFF" dans l'écran de menu pour sortir du mode d'entrée analogique (p. 42).



* Pour raccorder les câbles, ouvrir ce cache.

Copie vers ou à partir d'un appareil vidéo disposant d'une prise DV (copie numérique)

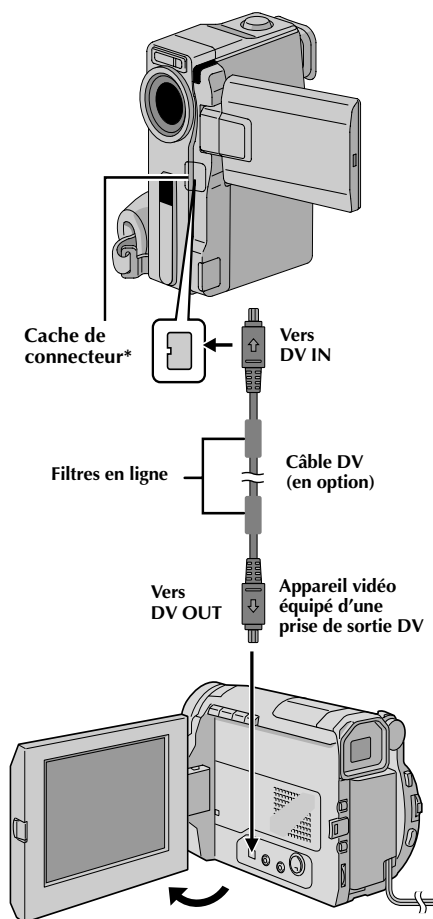
Il est également possible de copier des scènes enregistrées du caméscope sur un autre appareil vidéo équipé d'une prise DV. Comme un signal numérique est envoyé, il y a peu, voire pas de dégradation de l'image ou du son.

[Pour utiliser ce caméscope comme lecteur]

- 1** Assurez-vous que l'alimentation de tous les appareils est coupée. Raccordez le caméscope à un appareil vidéo équipé d'une prise d'entrée DV comme montré dans l'illustration.
- 2** Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD170 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation du caméscope sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Mettez en marche l'appareil vidéo et introduisez les cassettes appropriées dans le caméscope et dans l'appareil vidéo.
- 3** Appuyez sur **▶/II** pour lire la bande source.
- 4** Tout en surveillant la lecture sur l'écran LCD, passez en mode d'enregistrement sur l'appareil vidéo équipé d'une prise DV à partir du point de la bande source où vous voulez commencer à enregistrer.

REMARQUES :

- Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur comme source d'alimentation au lieu de la batterie (☞ p. 9).
- Si la télécommande est utilisée lorsque le lecteur et l'enregistreur sont tous deux des appareils THOMSON, les deux appareils effectueront la même opération. Pour éviter que ceci n'arrive, appuyez sur les touches des appareils.
- Si une section vierge ou une image distordue est lue sur le lecteur pendant la copie, la copie peut s'arrêter pour qu'une image anormale ne soit pas copiée.
- Bien que le câble DV soit raccordé correctement, quelquefois l'image peut ne pas apparaître dans l'étape 4. Si ceci se produit, coupez l'alimentation et faites de nouveau les raccordements.
- Si la lecture avec zoom (☞ p. 64), des effets spéciaux en lecture (☞ p. 65) ou le mode photo sont tentés pendant la lecture, uniquement l'image de lecture originale enregistrée sur la bande est sortie du connecteur DV.
- Si vous utilisez un câble DV, assurez-vous qu'il est équipé d'un filtre en ligne. Le filtre en ligne réduit les interférences.



* Pour raccorder les câbles, ouvrir ce cache.

Copie à partir d'un appareil vidéo disposant d'une prise DV

[Pour utiliser ce caméscope comme enregistreur : VMD170 uniquement]

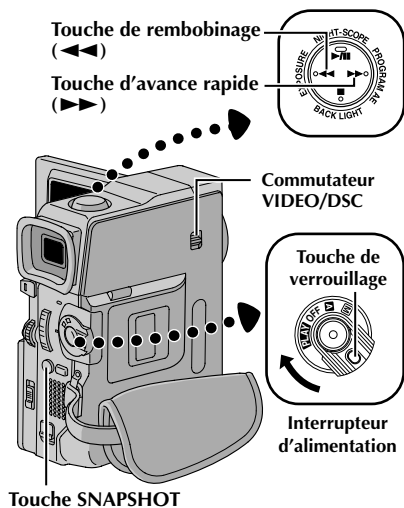
REMARQUE :

Avant de passer aux étapes suivantes, bien s'assurer que "S/AV INPUT" est réglé sur "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 42).

- 1** Assurez-vous que l'alimentation de tous les appareils est coupée. Raccordez le caméscope à un appareil vidéo équipé d'une prise de sortie DV en utilisant un câble DV comme montré dans l'illustration.
- 2** Positionnez le commutateur "VIDEO/DSC" sur "VIDEO", puis réglez "REC MODE" sur "SP" ou "LP" dans l'écran de menu en fonction de votre préférence (☞ p. 42).
- 3** Réglez l'interrupteur d'alimentation du caméscope sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Mettez en marche l'appareil vidéo et introduisez les cassettes dans le caméscope et dans l'appareil vidéo.
- 4** Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement du caméscope pour passer en mode de pause d'enregistrement. "DV.IN" apparaît sur l'écran.
- 5** Passez en mode de lecture sur l'appareil vidéo, puis passez en mode d'arrêt sur image quand vous avez trouvé un point juste avant le point d'entrée de montage.
- 6** Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement du caméscope pour passer en mode d'enregistrement. ➡ tourne sur l'écran. Passez en mode de lecture sur l'appareil vidéo.
- 7** Pour arrêter la copie, appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement sur le caméscope pour que ➡ s'arrête de tourner, puis passez l'appareil vidéo en mode d'arrêt.
- 8** Répétez les étapes 5 à 7 pour continuer le montage.

REMARQUES :

- Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur/chargeur comme source d'alimentation au lieu de la batterie (☞ p. 9).
- Si la télécommande est utilisée lorsque le lecteur et l'enregistreur sont tous deux des appareils THOMSON, les deux appareils effectueront la même opération. Pour éviter que ceci n'arrive, appuyez sur les touches des appareils.
- Pour la copie numérique, ce caméscope ne peut être raccordé qu'à un seul appareil à la fois.
- Si une section vierge ou une image distordue est lue sur le lecteur pendant la copie, la copie peut s'arrêter pour qu'une image anormale ne soit pas copiée.
- Bien que le câble DV soit raccordé correctement, quelquefois l'image peut ne pas apparaître dans l'étape 5. Si ceci se produit, coupez l'alimentation et faites de nouveau les raccordements.
- Quand vous utilisez un câble DV, assurez-vous qu'il a un filtre en ligne. Le filtre en ligne réduit les interférences.
- La copie numérique est effectuée dans le mode son enregistré sur la bande originale, quel que soit le réglage courant "SOUND MODE" (☞ p. 39).
- Pendant la copie numérique, aucun signal ne sort des connecteurs audio ou vidéo.



Affichage



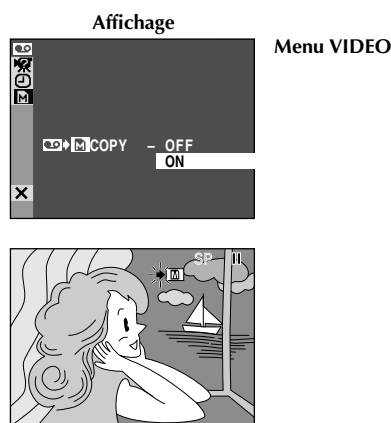
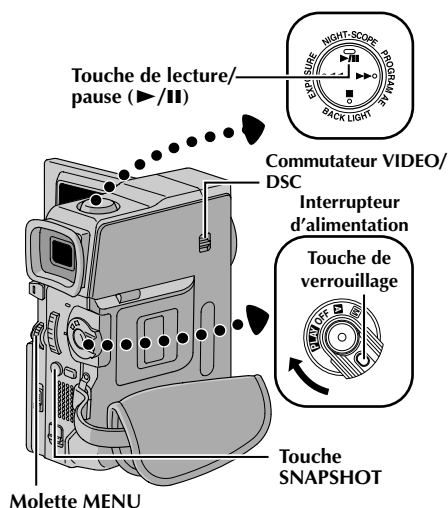
Copie d'images fixes enregistrées dans une carte mémoire vers une bande (VMD170 uniquement)

Des images fixes peuvent être copiées d'une carte mémoire vers une bande.

- 1 Chargez une carte mémoire (☞ p. 14) et une cassette (☞ p. 12).
- 2 Lisez la bande pour localiser le point où vous voulez copier une image fixe. Arrêtez la lecture au point désiré.
- 3 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 4 Pour sélectionner une image fixe à copier, effectuez la lecture indexée (☞ p. 30), la lecture automatique (☞ p. 28) ou appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner l'image que vous voulez.
- 5 Pour passer en attente de copie, appuyez sur la touche **SNAPSHOT**. Le message "TO COPY TO TAPE PUSH 'SNAPSHOT'" apparaît.
- 6 Alors que le message est affiché, appuyez sur la touche **SNAPSHOT**. L'image fixe sélectionnée est enregistrée sur la bande pendant 5 secondes environ.
 - L'indicateur **REC** disparaît lorsque la copie est terminée.

REMARQUE :

Si la touche **SNAPSHOT** est enfoncée à l'étape 5 alors que la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE", le message "COPYING FAILED" est affiché.



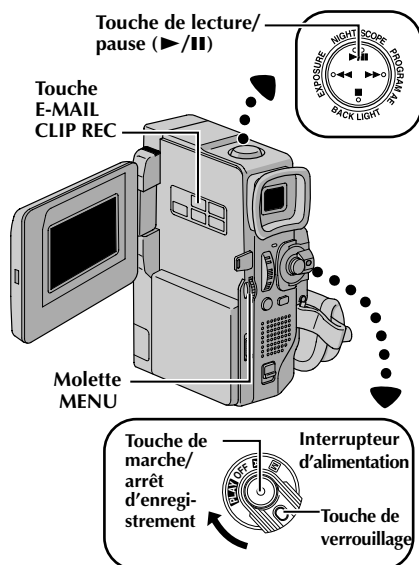
Copie d'images fixes enregistrées sur une bande vers une carte mémoire (VMD170 uniquement)

Des images fixes peuvent être copiées d'une bande vers une carte mémoire.

- 1** Chargez une carte mémoire (☞ p. 14) et une cassette (☞ p. 12).
- 2** Sélectionnez le mode Photo sur l'écran de menu (☞ p. 26) à utiliser pour copier l'image sur la carte mémoire.
- 3** Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO", puis l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 4** Appuyez sur **MENU**. L'écran de menu apparaît. Tournez la molette pour sélectionner "VIDEO" et appuyez dessus. Le menu VIDEO apparaît.
- 5** Tournez **MENU** pour sélectionner "COPY" et appuyez sur la molette. Le menu secondaire apparaît. Tournez la molette pour sélectionner "ON" et appuyez dessus. La sélection est terminée.
- 6** Tournez **MENU** pour sélectionner "RETURN" et appuyez deux fois sur la molette. L'écran de lecture normale revient.
- 7** Pour sélectionner une image vidéo à copier, lancez la lecture en appuyant sur ▶/II. Au moment où vous trouvez l'image que vous voulez copier, appuyez de nouveau pour passer en arrêt sur image.
- 8** Pour commencer la copie, appuyez sur **SNAPSHOT**. L'image sélectionnée est enregistrée sur la carte mémoire.
• "➡" clignote pendant la copie.

REMARQUES :

- Si **SNAPSHOT** est enfoncée à l'étape 8 alors qu'une carte mémoire n'est pas insérée, le message "COPYING FAILED" est affiché.
- Si une image enregistrée sur la bande en utilisant le mode **WIDE** (☞ p. 40) est copiée sur une carte mémoire, le signal d'identification de mode **WIDE** n'est pas copié avec l'image.
- Pour utiliser les effets spéciaux en lecture avec une image vidéo que vous voulez copier, procédez jusqu'à l'étape 8 en utilisant la télécommande (fournie) (☞ p. 64).
- Les images sont copiées dans la taille des fichiers VGA.



Copie d'images en mouvement enregistrées sur une bande vers une carte mémoire (enregistrement de clip e-mail) (VMD170 uniquement)

Vous pouvez faire des clips vidéo à partir d'un film vidéo enregistré et les mémoriser sur une carte mémoire comme fichiers qui peuvent être envoyés commodément via e-mail.

- 1** Chargez une carte mémoire (☞ p. 14) et une cassette (☞ p. 12).
- 2** Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO", puis l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 3** Appuyez sur ▶/II pour commencer la lecture vidéo, puis appuyez sur **E-MAIL CLIP REC** pour passer en mode d'attente d'enregistrement.
 - "E-MAIL CLIP STANDBY" apparaît puis "E-MAIL CLIP READY" apparaît.
- 4** Une fois trouvée l'image que l'on désire copier, appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer la copie.
 - "E-MAIL CLIP RECORDING" apparaît.
 - Le caméscope arrête automatiquement l'enregistrement de clip e-mail au bout de 20 secondes environ et "E-MAIL CLIP COMPLETED" apparaît.
 - Se référer au mode d'emploi du logiciel fourni pour transférer les clips vidéo vers un PC.

Pour annuler l'enregistrement de clip e-mail . . .

... après l'étape 3, appuyez de nouveau sur **E-MAIL CLIP REC** ou appuyez sur ■ pour arrêter la lecture vidéo.

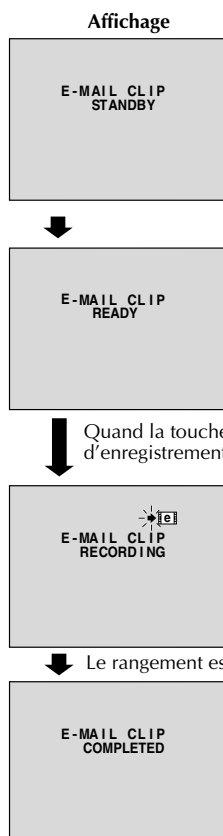
Pour visionner des clips vidéo mémorisés sur une carte mémoire...

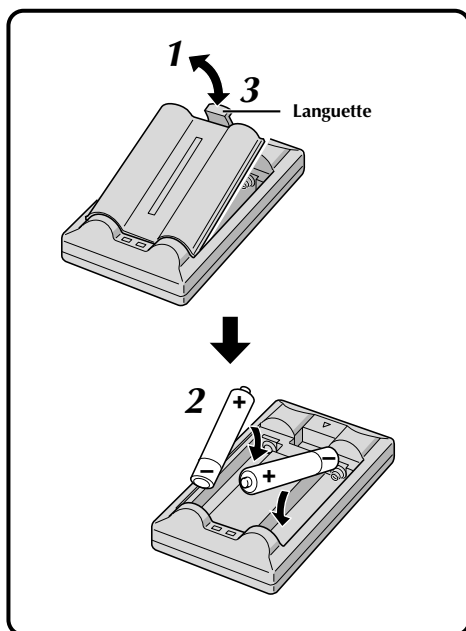
... pendant la lecture normale de l'image, appuyez une fois sur **SELECT** pour engager le mode clip vidéo. "E-CLIP" apparaît. En appuyant ensuite sur ▶/II, vous pouvez visionner les clips vidéo dans l'écran LCD ou le viseur ; les clips vidéo ne peuvent pas être affichés sur un téléviseur raccordé. (☞ p. 29)

- Vous pouvez chercher le fichier désiré en utilisant l'écran index (☞ p. 30).

REMARQUES :

- La lecture ne peut pas être effectuée pendant l'enregistrement de clip e-mail.
- Si vous appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement alors que l'enregistrement de clip e-mail est en cours, seule la partie qui est enregistrée avant la pression sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement sera mémorisée sur la carte mémoire.
- De plus, si la fin de la bande est atteinte pendant l'enregistrement de clip e-mail, cette portion sera automatiquement mémorisée sur la carte mémoire.
- Si la fin de la bande est atteinte à l'étape 3, le mode d'attente d'enregistrement de clip e-mail sera annulé automatiquement.
- Les fichiers de clip vidéo enregistrés avec ce caméscope sont compatibles avec MPEG4. Certains fichiers MPEG4 enregistrés avec d'autres appareils ne peuvent pas être lus avec ce caméscope.
- Le son ne peut pas être reproduit lorsque vous visionnez des clips vidéo mémorisés sur la carte mémoire SD protégée de copie.
- Des parasites vidéo peuvent apparaître en visionnant des clips vidéo sur l'écran LCD ou dans le viseur, mais ces parasites ne sont pas présents dans les clips vidéo réels mémorisés sur la carte mémoire.



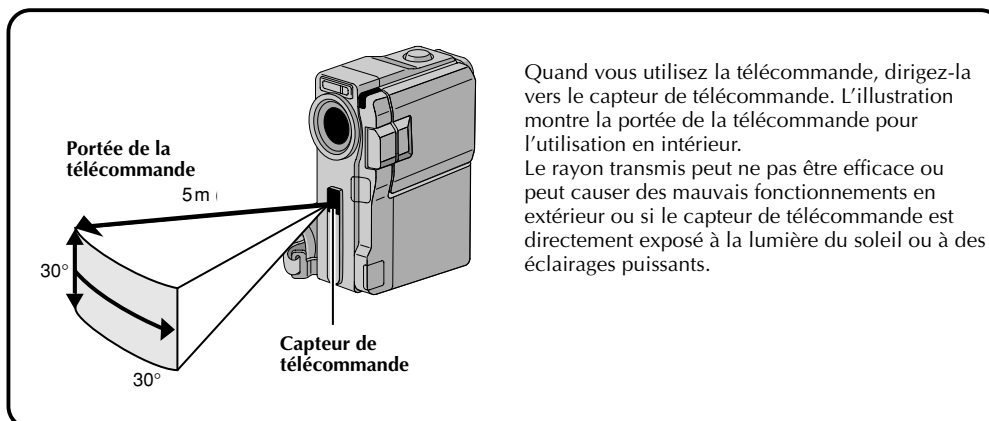


La télécommande toute fonction peut commander à distance ce caméscope ainsi que les opérations de base (lecture, arrêt, pause, avance rapide et rebobinage) de votre magnétoscope. Cette télécommande rend possibles des fonctions de lecture complémentaires.

Mise en place des piles

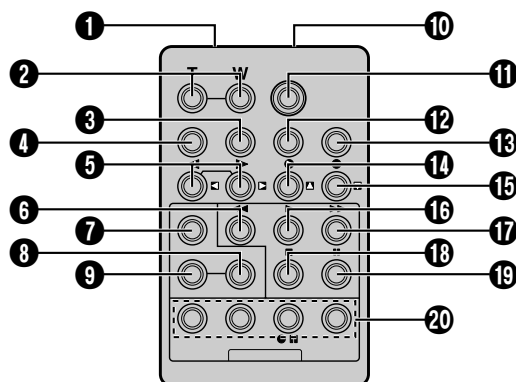
La télécommande utilise deux piles de taille "R03 (AAA)". Voir "Précautions générales sur les piles" (p. 93).

- 1** Retirez le couvercle du compartiment des piles tout en poussant la languette vers le haut comme illustré.
- 2** Introduisez deux piles de taille "R03 (AAA)" en respectant les polarités.
- 3** Remettez le couvercle du compartiment des piles.

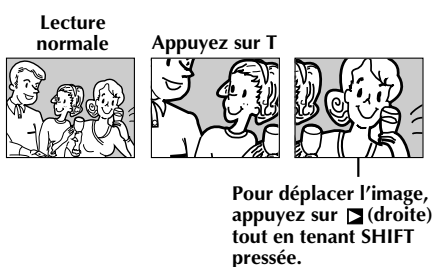
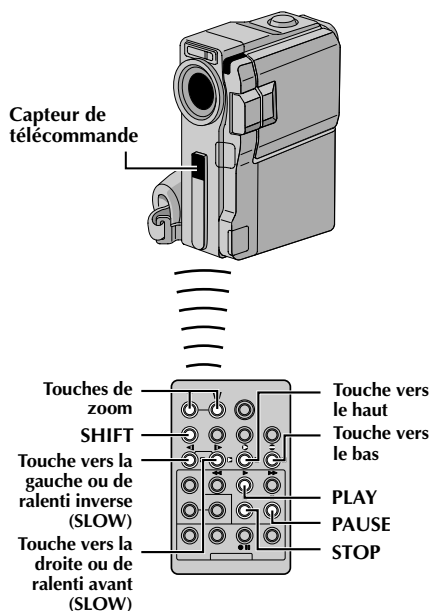


Quand vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le capteur de télécommande. L'illustration montre la portée de la télécommande pour l'utilisation en intérieur.

Le rayon transmis peut ne pas être efficace ou peut causer des mauvais fonctionnements en extérieur ou si le capteur de télécommande est directement exposé à la lumière du soleil ou à des éclairages puissants.



Touches	Fonctions	
	Avec l'interrupteur d'alimentation du caméscope placé sur "A" ou "M".	Avec l'interrupteur d'alimentation du caméscope placé sur "PLAY".
❶ Fenêtre de transmission du rayon infrarouge	Transmet le signal du rayon.	
❷ Touches de zoom (T/W)	Zoom (avant/arrière) (☞ p. 19)	Zoom (avant/arrière) (☞ p. 64)
❸ Touche d'affichage (DISPLAY)	—	☞ p. 23, 57, 72
❹ Touche de déplacement (SHIFT)	—	☞ p. 66, 71
❺ Touches de ralenti avant/arrière (SLOW) Touches de déplacement gauche/droite	— —	☞ p. 66 ☞ p. 66
❻ Touche REW	—	- Rembobinage, recherche accélérée inverse sur la bande (☞ p. 21) - Affiche le fichier précédent sur la carte mémoire (VMD170 uniquement) (☞ p. 28)
❼ Touche de fondu/volet (FADE/WIPE)	—	☞ p. 73
❽ Touche de mise en/hors service d'effet (EFFECT ON/OFF)	—	☞ p. 67
❾ Touche d'effet (EFFECT)	—	☞ p. 67
❿ Connecteur d'entrée de télécommande (PAUSE IN)	—	☞ p. 72
⓫ Touche START/STOP (marche/arrêt d'enregistrement)	Fonctionne comme la touche marche/arrêt d'enregistrement du caméscope.	
⓬ Touche de réglage de marque de magnéscope (MBR SET)	—	☞ p. 71
⓭ Touche SNAPSHOT	Fonctionne comme la touche SNAPSHOT du caméscope.	
⓮ Touche de déplacement vers le haut Touche INSERT	— —	☞ p. 66 ☞ p. 70
⓯ Touche de déplacement vers le bas Touche de doublage audio (A. DUB)	— —	☞ p. 66 ☞ p. 68
⓰ Touche PLAY	—	- Lancement de la lecture de la bande (☞ p. 21) - Lancement de la lecture automatique de la carte mémoire (VMD170 uniquement) (☞ p. 28)
⓱ Touche FF	—	- Avance rapide/recherche accélérée avant sur la bande (☞ p. 21) - Affiche le fichier suivant sur la carte mémoire (VMD170 uniquement) (☞ p. 28)
⓲ Touche STOP	—	- Arrêt de la bande (☞ p. 21) - Arrêt de la lecture automatique (VMD170 uniquement) (☞ p. 28)
⓳ Touche PAUSE	—	Pause de la bande (☞ p. 66)
⓴ Touches de montage (R.A.EDIT)	—	☞ p. 71 à 75

**CARACTERISTIQUE : Lecture au ralenti****OBJECTIF :**

Permettre la recherche au ralenti dans un sens ou l'autre pendant la lecture vidéo.

OPERATION :

1) Pour passer de la lecture normale au ralenti, appuyez sur **SLOW** (◀ ou ▶) pendant plus de 2 secondes. Après 1 minute environ en ralenti inverse ou 2 minutes environ en ralenti avant, la lecture normale reprend.

■ Pour arrêter la lecture au ralenti, appuyez sur **PLAY** (▶).

REMARQUES :

- Vous pouvez également passer en lecture au ralenti à partir de l'arrêt sur image en appuyant sur **SLOW** pendant plus de 2 secondes.
- Pendant la lecture au ralenti, à cause du traitement numérique de l'image, l'image peut prendre un effet de mosaïque.
- Après une pression maintenue sur **SLOW** (◀ ou ▶), l'image fixe peut être affichée pendant quelques secondes, puis l'écran peut devenir bleu pendant quelques secondes. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Il peut y avoir une légère marge entre le point de début de la lecture au ralenti que vous avez choisi et le point de début réel pour la lecture au ralenti.
- Pendant la lecture au ralenti, il y aura des perturbations en vidéo, l'image peut sembler instable, notamment avec les plans fixes. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Pendant la lecture au ralenti, appuyer sur **PAUSE** (⏏) pour faire une pause de lecture.

CARACTERISTIQUE : Lecture image par image**OBJECTIF :**

Permettre la recherche image par image pendant la lecture vidéo.

OPERATION :

1) Pour passer de la lecture normale à image par image, appuyez plusieurs fois sur **SLOW** (▶) pour le sens avant ou sur **SLOW** (◀) pour le sens inverse. À chaque pression, l'image est avancée.

REMARQUE :

Vous pouvez également passer en lecture image par image à partir de l'arrêt sur image en appuyant plusieurs fois sur **SLOW** (◀ ou ▶).

CARACTERISTIQUE : Lecture avec zoom**OBJECTIF :**

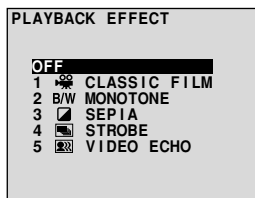
Agrandir l'image enregistrée jusqu'à 20X quand vous le souhaitez pendant la lecture.

OPERATION :

- 1) Appuyez sur **PLAY** (▶) pour trouver la séquence intéressante.
 - 2) Appuyez sur les touches de zoom (**T/W**) sur la télécommande. Assurez-vous que la télécommande est pointée vers le capteur de télécommande du caméscope. Appuyez sur **T** pour rapprocher le sujet.
 - 3) Vous pouvez déplacer l'image sur l'écran pour trouver une partie particulière de l'image. Tout en tenant **SHIFT** enfoncée, appuyez sur ◀ (**gauche**), ▶ (**droite**), ▲ (**haut**) et ▼ (**bas**).
- Pour arrêter le zoom, appuyez en continu sur **W** jusqu'à ce que l'image redevienne normale. Ou, appuyez sur **STOP** (■), puis sur **PLAY** (▶).

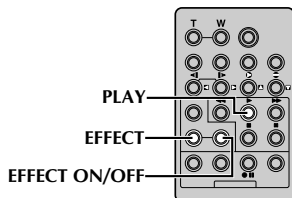
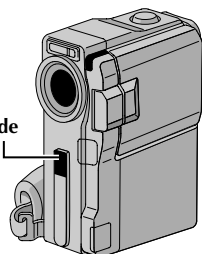
REMARQUES :

- Le zoom peut également être utilisé pendant la lecture au ralenti et l'arrêt sur image.
- A cause du traitement numérique de l'image, la qualité de l'image peut souffrir.



Menu de
sélection
PLAYBACK
EFFECT

Capteur de
télécommande



CARACTERISTIQUE : Effets spéciaux en lecture

OBJECTIF :

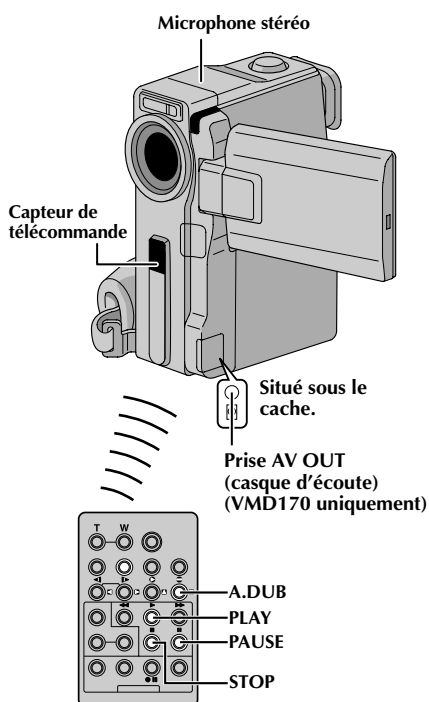
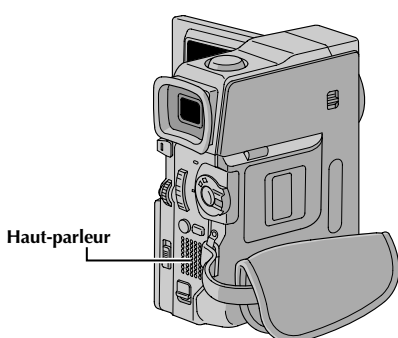
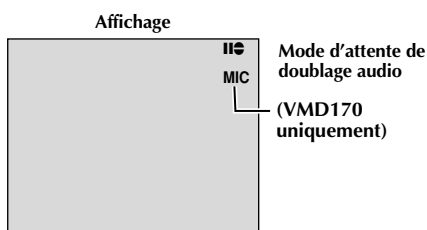
Vous permettre d'ajouter des effets créatifs à l'image de lecture.

OPERATION :

- 1) Pour commencer la lecture, appuyez sur **PLAY** (▶).
 - 2) Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du camescope et appuyez sur **EFFECT**. Le menu de sélection **PLAYBACK EFFECT** apparaît.
 - 3) Déplacez la barre lumineuse sur l'effet désiré en appuyant sur **EFFECT**. La fonction sélectionnée est activée et au bout de 2 secondes, le menu disparaît.
- Pour désactiver l'effet sélectionné, appuyez sur **EFFECT ON/OFF** de la télécommande. Une nouvelle pression réactive l'effet sélectionné.
 - Pour changer l'effet sélectionné, reprenez à partir de l'étape 2 ci-dessus.

REMARQUES :

- Lorsque certains effets spéciaux en lecture sont utilisés, les modes Photo "Album 4" et "Album 9" (p. 50) ne sont pas disponibles.
- Les effets qui peuvent être utilisés pendant la lecture sont *Classic Film*, *Monotone*, *Sepia*, *Strobe* et *écho vidéo*. Ces effets fonctionnent de la même façon pour la lecture que pour l'enregistrement. Voir page 47 pour des informations détaillées.



Doublage audio

La piste audio peut être modifiée uniquement si elle est enregistrée dans le mode 12 bit (☞ p. 39).

REMARQUES :

- Le doublage audio n'est pas possible sur une bande enregistrée en mode 16 bit, sur une bande enregistrée dans le mode LP ou sur une partie vierge de la bande.
- Pour effectuer le doublage audio tout en regardant la télévision, faire les raccordements (☞ p. 22).

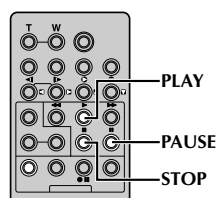
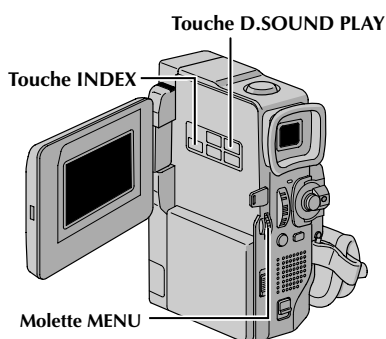
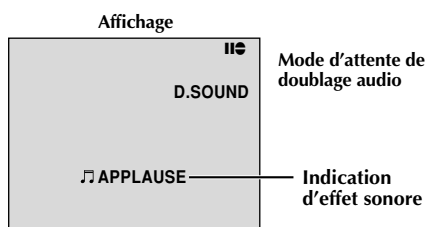
- 1 Lisez la cassette pour localiser le point où le montage doit commencer, puis appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 2 Tout en tenant **A.DUB (II)** enfoncée sur la télécommande, appuyez sur **PAUSE (II)**. "II●" apparaît.
- 3 Appuyez sur **PLAY (▶)**, puis commencez à parler. Parlez dans le microphone.
 - Pour faire une pause dans le doublage, appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 4 Pour terminer le doublage audio, appuyez sur **PAUSE (II)**, puis sur **STOP (■)**.

Pour entendre le son doublé pendant la lecture . . .

.... réglez "12BIT MODE" sur "SOUND 2" ou "MIX" dans l'écran de menu (☞ p. 42, 44).

REMARQUES :

- Le son ne sort pas du haut-parleur pendant le doublage audio. Pour entendre le son, branchez un casque d'écoute en option sur la prise AV OUT (casque d'écoute) (VMD170 uniquement).
- Lors du montage sur une bande qui a été enregistrée en mode 12 bit, la nouvelle piste son n'est pas enregistrée sur la même plage que l'ancienne.
- Si vous copiez une piste son sur un espace vierge de la bande, le son peut présenter des coupures. Veillez à ne faire des montages que sur les parties enregistrées.
- Si un hurlement ou une rétroaction acoustique se produit pendant la lecture sur le téléviseur, éloignez le microphone du camescope du téléviseur ou baissez le volume du téléviseur.
- Si vous passez du mode 12 bit à 16 bit en cours d'enregistrement, puis utilisez la bande pour le doublage audio, la copie ne sera pas possible à partir de l'enregistrement en mode 16 bit.
- Pendant le doublage audio, si la bande passe sur des scènes enregistrées dans le mode LP, sur des scènes enregistrées en mode 16 bit ou une partie vierge, le doublage audio s'arrête (☞ p. 91).



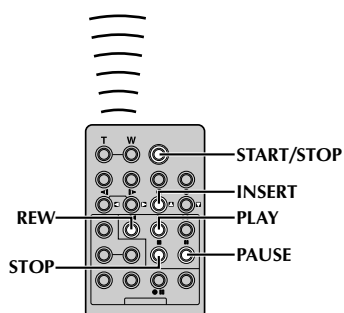
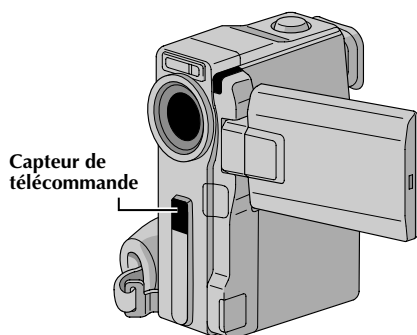
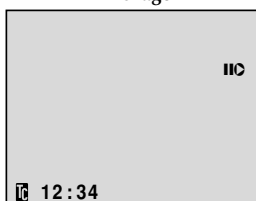
Doublage audio avec effets sonores numériques (VMD170 uniquement)

- 1** Chargez la carte mémoire fournie (p. 14) et suivez les étapes 1 et 2 de la page 68.
- 2** Appuyez sur la molette **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 3** Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "SYSTEM", puis appuyez dessus. Le menu SYSTEM apparaît.
- 4** Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "SOUND IN", puis appuyez dessus. Le sous-menu apparaît. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "D.SOUND", puis appuyez dessus. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "RETURN", puis appuyez deux fois. L'écran de menu se ferme et l'indication d'effet sonore apparaît.
- 5** Appuyez sur **INDEX** pour accéder à l'écran Index d'effets sonores. Tournez la molette **MENU** pour sélectionner l'effet sonore désiré, puis appuyez dessus.
- 6** Appuyez sur **PLAY** (▶) pour commencer le doublage audio. L'effet sonore sélectionné est copié sur la bande.
 - L'indication "♪" bouge pendant le doublage.
 - Pour arrêter le doublage de l'effet sonore en cours, appuyez sur **D.SOUND PLAY**.
- 7** Appuyez sur **STOP** (■) pour terminer le doublage audio.

REMARQUES :

- Après la copie, remettez "SOUND IN" sur "MIC".
- L'effet sonore doublé est enregistré sur **SOUND 2** (p. 44).
- Si vous appuyez sur **PAUSE** (||) pour faire une pause du doublage à l'étape 6 l'indication de l'effet sonore sélectionné reste affichée. Pour reprendre le doublage, appuyez sur **PLAY** (▶).

Affichage



Insertion vidéo

Vous pouvez enregistrer une nouvelle séquence sur une bande déjà enregistrée, en remplaçant une section de l'enregistrement original avec une distorsion d'image minimale aux points d'entrée et de sortie. L'audio original reste inchangé.

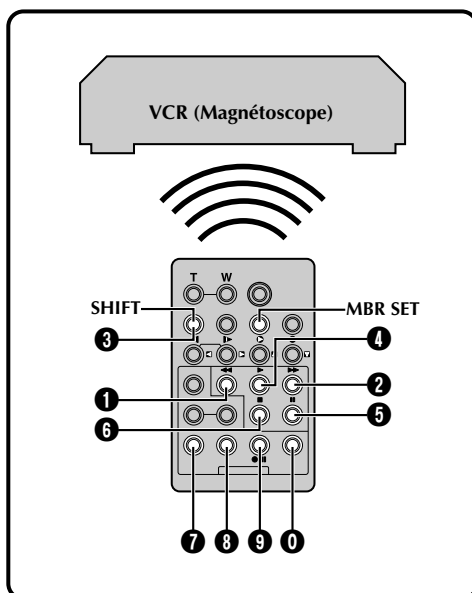
REMARQUES :

- Avant d'effectuer les étapes suivantes, assurez-vous que "TIME CODE" est réglé sur "ON" dans l'écran de menu (☞ p. 41, 43).
- L'insertion vidéo n'est pas possible sur une bande enregistrée en mode LP ou sur une section vierge d'une bande.
- Pour effectuer l'insertion vidéo tout en regardant sur un téléviseur, faites les raccordements (☞ p. 22).

- 1 Lisez la bande, localisez le point de sortie de montage et appuyez sur **PAUSE (II)**. Vérifiez le time code à ce point (☞ p. 43).
- 2 Appuyez sur **REW (◀)** jusqu'à la localisation du point d'entrée de montage, puis appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 3 Maintenez la touche **INSERT (IIC)** de la télécommande enfoncée, puis appuyez sur **PAUSE (II)**. "IIC" et le time code (mn: s) apparaissent et le caméscope passe en mode de pause d'insertion.
- 4 Appuyez sur **START/STOP** pour commencer le montage.
 - Contrôlez le raccord au time code que vous avez vérifié à l'étape 1.
 - Pour faire une pause de montage, appuyez sur **START/STOP**. Appuyez de nouveau pour reprendre le montage.
- 5 Pour terminer l'insertion vidéo, appuyez sur **START/STOP**, puis sur **STOP (■)**.

REMARQUES :

- Le programme AE avec effets spéciaux (☞ p. 46, 47) peut être utilisé pour agrémenter les scènes à monter pendant l'insertion vidéo.
- Pendant l'insertion vidéo, les informations de date et de temps changent.
- Si vous effectuez l'insertion vidéo sur une partie vierge de la bande, l'audio et la vidéo risquent d'être interrompus. Assurez-vous que vous ne faites du montage que sur des parties enregistrées.
- Pendant l'insertion vidéo, lorsque la bande passe sur des séquences enregistrées en mode LP ou sur une section vierge, l'insertion vidéo s'arrête (☞ p. 92).



Montage par mémorisation de séquences

Faites vos montages en utilisant votre camescope comme lecteur source. Vous pouvez sélectionner jusqu'à 8 séquences pour le montage automatique dans l'ordre que vous voulez. Le montage par mémorisation de séquences est plus facile à effectuer si la télécommande multimarque est réglée pour correspondre à la marque de votre magnétoscope (voir la liste des codes magnétoscope), mais peut également être effectué en commandant manuellement le magnétoscope. Avant utilisation, assurez-vous que les piles sont installées dans la télécommande (p. 64).

REGLER LE CODE DE TELECOMMANDE DE MAGNETOSCOPE

1 Coupez l'alimentation du magnétoscope et pointez la télécommande vers la fenêtre de réception infrarouge du magnétoscope. Puis, en vous reportant à la liste des codes magnétoscope, tout en appuyant sur **MBR SET**, entrez le code du magnétoscope. Le code est réglé automatiquement une fois que vous relâchez **MBR SET**, et l'alimentation du magnétoscope est mise.

2 Assurez-vous que l'alimentation du magnétoscope mise. Puis, tout en appuyant sur **SHIFT**, appuyez sur la touche de la télécommande correspondant à la fonction que vous voulez commander. Les fonctions que la télécommande peut commander sont PLAY, STOP, PAUSE, FF, REW et VCR REC STBY (vous n'avez pas besoin d'appuyer sur **SHIFT** pour cette dernière).

Vous êtes alors prêt pour faire du montage par mémorisation de séquences.

IMPORTANT !

Bien que la télécommande multimarque soit compatible avec les magnétoscopes THOMSON ainsi qu'avec de nombreux modèles d'autres fabricants, elle peut ne pas fonctionner avec votre magnétoscope ou offrir des fonctions limitées.

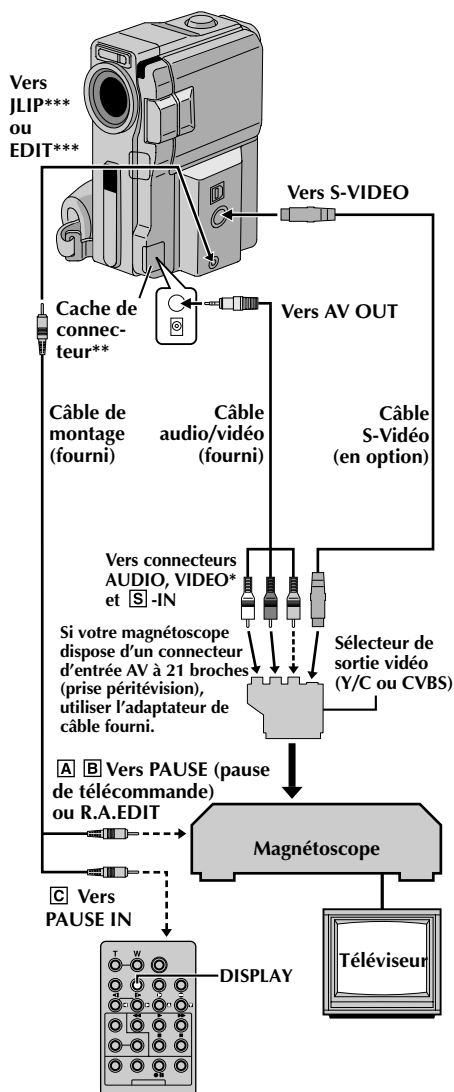
REMARQUES :

- Si l'alimentation du magnétoscope n'est pas mise dans l'étape 1, essayez un autre code de la liste des codes magnétoscope.
- Certains modèles de magnétoscope ne se mettent pas en marche automatiquement. Dans ce cas, mettez-le en marche manuellement et essayez l'étape 2.
- Si la télécommande ne peut pas commander le magnétoscope, utilisez les commandes sur le magnétoscope.
- Lorsque les piles de la télécommande sont complètement usées, le code de la marque du magnétoscope que vous avez réglé sera effacé. Dans ce cas, changez les piles usées, et procédez de nouveau au réglage de la marque du magnétoscope.

SUITE EN PAGE SUIVANTE

LISTE DES CODES MAGNETOSCOPE

MARQUE DE MAGNETOSCOPE	CODE	MARQUE DE MAGNETOSCOPE	CODE
DAEWOO	1 8	PHILIPS	3 3 7 2
GE	1 1 9 2 9 0 9 4	PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8
HITACHI	6 6 6 8	RCA	9 2 9 4 6 6 6 3 9 0
JVC A B C	9 1 9 6 9 3	SAMSUNG	9 4
LG/ GOLDSTAR	1 1	SANYO	3 6 3 5
MAGNAVOX	9 5 1 1 7 1 7 6	SHARP	1 5 1 0
MITSUBISHI	6 7 6 8	SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
NEC	3 7 3 8	TOSHIBA	6 9 6 1
PHILIPS	1 9 9 6 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2	ZENITH	1 6



* Raccorder quand un câble S-Vidéo n'est pas utilisé.
 ** Pour raccorder les câbles, ouvrir ce cache.
 *** EDIT : VMD170
 J-LIP : VMD160

Pour les utilisateurs du VMD160 : ATTENTION POUR LE CÂBLE DE MONTAGE

S'assurer de raccorder au camescope la fiche qui a 3 anneaux autour de la broche.

FAIRE LES RACCORDEMENTS

Se référer également aux pages 22 et 23.

- 1 **A Un magnétoscope THOMSON disposant d'une borne de télécommande ...**
... raccordez le câble de montage à la borne de télécommande PAUSE.
- B Un magnétoscope THOMSON ne disposant pas de borne de télécommande, mais disposant d'un connecteur R.A.EDIT ...**
... raccordez le câble de montage au connecteur R.A.EDIT.
- C Un autre magnétoscope ...**
... raccordez le câble de montage au connecteur d'entrée de pause (PAUSE IN) de la télécommande.
- 2 Introduisez une cassette enregistrée dans le camescope. Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD170 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 3 Mettez en marche le magnétoscope, introduisez une cassette enregistrable et passez en mode AUX (se référer au manuel d'instructions du magnétoscope).

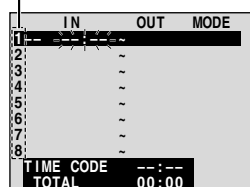
REMARQUES :

- Vérifiez qu'aucune indication n'apparaît sur l'écran du téléviseur avant l'indication de montage par mémorisation de séquence, car ces indications seront enregistrées sur la bande neuve.

Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccorderé ...

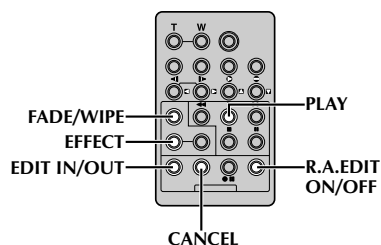
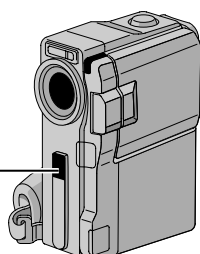
- Date/heure
... réglez "DATE/TIME" sur "AUTO", "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 42, 43).
- Time code
... réglez "TIME CODE" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 42, 43).
- Affichage du mode du son de lecture, de la vitesse de bande et du défilement de la bande
... réglez "ON SCREEN" dans l'écran de menu (☞ p. 42, 43) sur "LCD" ou "LCD/TV". Ou, appuyer sur **DISPLAY** de la télécommande.
- Réglez le sélecteur de sortie vidéo de l'adaptateur péritel comme suit :
 Y/C : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui accepte des signaux Y/C et utilise un câble S-Vidéo.
 CVBS : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'accepte pas les signaux Y/C et utilise un câble audio/vidéo.
- En faisant du montage sur un magnétoscope disposant d'un connecteur d'entrée DV, le câble DV peut être raccorder au lieu des câbles S-Vidéo et Audio/Vidéo.

Programme



Menu de montage par mémorisation de séquences

Capteur de télécommande



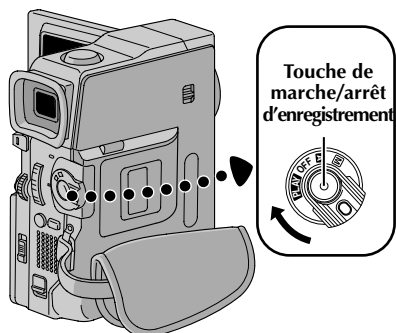
SELECTIONNER LES SEQUENCES

- 4** Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope. Appuyez sur **PLAY** (▶) puis sur **R.A.EDIT ON/OFF** de la télécommande. Le menu de montage par mémorisation de séquences apparaît.
- 5** Si vous utilisez un fondu/volet au début de la séquence, appuyez sur **FADE/WIPE** de la télécommande.
 - Passez en revue tous les effets en appuyant de façon répétée et arrêtez quand l'effet souhaité apparaît.
 - Vous ne pouvez pas utiliser le volet/fondu enchaîné d'images au début du programme 1.
- 6** Au début de la séquence, appuyez sur **EDIT IN/OUT** de la télécommande. La position du point d'entrée de montage apparaît sur le menu de montage par mémorisation de séquences.
- 7** A la fin de la séquence, appuyez sur **EDIT IN/OUT**. La position du point de sortie de montage apparaît sur le menu de montage par mémorisation de séquences.
- 8** Si vous utilisez un fondu/volet à la fin de la séquence, appuyez sur **FADE/WIPE**.
 - Passez en revue les différents effets en appuyant de façon répétée sur la touche, et arrêtez quand l'effet recherché apparaît.
 - Si vous sélectionnez un effet de fondu/volet pour le point de sortie de montage, l'effet est automatiquement utilisé aussi pour le point d'entrée suivant.
 - Vous ne pouvez pas utiliser un effet de volet/fondu enchaîné d'image à la fin de la dernière séquence.
 - Quand vous utilisez les effets de fondu/volet, le temps du fondu est compris dans le temps total (ceci ne s'applique pas pour le volet/fondu enchaîné d'images).
- 9** Si vous utilisez des effets spéciaux en lecture, appuyez sur **EFFECT** (⏏ p. 65).
- 10** Refaites les opérations **6** à **9** pour mémoriser des séquences supplémentaires.
 - Pour changer des points de montage enregistrés, appuyez sur **CANCEL** de la télécommande. Les points enregistrés disparaissent, un à un, à compter du plus récent.
 - Si vous n'utilisez pas le fondu/volet ni le programme AE avec effets spéciaux, reprendre uniquement les étapes **6** et **7**.

REMARQUES :

- Quand vous choisissez une scène, désignez des points d'entrée et de sortie de montage qui soient suffisamment éloignés les uns des autres.
- Si la recherche d'un point d'entrée de montage prend plus de 5 minutes, le mode d'attente d'enregistrement du magnétoscope est annulé et le montage n'a pas lieu.
- S'il y a des espaces vierges avant le point d'entrée de montage ou après le point de sortie montage, un écran bleu risque d'être enregistré sur la cassette.
- Comme le time code n'est précis qu'à la seconde près, le temps total peut ne pas correspondre exactement au temps total du programme.
- Lorsque le caméscope est mis hors tension, tous les points de montage enregistrés (points d'entrée et de sortie) sont effacés.
- Si vous sélectionnez le mode sépia ou monotone à partir du programme AE avec effets spéciaux, vous ne pouvez pas utiliser la fonction de fondu enchaîné ou fondu noir et blanc. Dans ce cas, l'indicateur correspondant se met à clignoter. Une fois que le point d'entrée de montage est enregistré, l'effet est désactivé. Pour combiner ces effets, utilisez Sepia ou Monotone pendant l'enregistrement, puis utilisez la fonction Dissolve ou Black & White Fader pendant le montage par mémorisation de séquences.
- Il n'est pas possible d'utiliser les effets de fondu/volet ni le programme AE avec effets spéciaux pendant le montage par mémorisation de séquences en utilisant un câble DV.

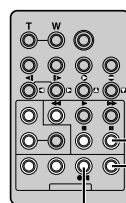
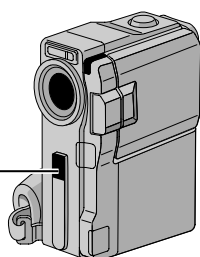
SUITE EN PAGE SUIVANTE



	IN	OUT	MODE
1	00:25	02:05	PAUSE
2	07:18	08:31	PAUSE
3	03:33	05:53	PAUSE
4	09:30	13:15	PAUSE
5	15:55	16:29	PAUSE
6			
7			
8			
	TIME CODE	16:30	
	TOTAL	9:39	

Menu de montage par mémorisation de séquences

Capteur de télécommande

PAUSE
R.A.EDIT
ON/OFF
VCR REC
STBY

MONTAGE AUTOMATIQUE VERS UN MAGNETOSCOPE

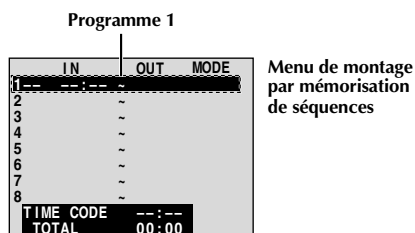
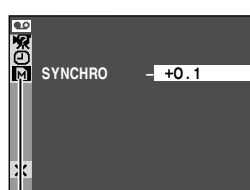
- 11** Rembobinez la bande dans le camescope au début de la séquence que vous voulez monter et appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 12** Dirigez la télécommande vers la façade du magnétoscope et appuyez sur **VCR REC STBY (●II)**, ou mettez directement le magnétoscope dans le mode de pause d'enregistrement.
- 13** Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement sur le camescope. Le montage est effectué, tel que vous l'avez programmé, jusqu'à la fin de la dernière séquence enregistrée.
 - Une pression sur **START/STOP** de la télécommande ne lance pas le montage.
 - Quand la copie est terminée, le camescope se met en mode de pause et le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.
 - Si vous n'avez pas désigné de point pour la fin de la copie, la cassette sera enregistrée entièrement jusqu'à la fin automatiquement.
 - Si vous commandez le camescope pendant le montage automatique, le magnétoscope passera en mode de pause d'enregistrement et le montage automatique s'arrêtera.
- 14** Passez en mode d'arrêt pour le camescope et le magnétoscope.
Pour faire disparaître l'affichage du compteur de montage R.A., appuyez sur **R.A.EDIT ON/OFF** de la télécommande.

REMARQUES :

- Appuyez sur **R.A.EDIT ON/OFF** de la télécommande efface tous les réglages enregistrés pendant le montage par mémorisation de séquences.
- Quand le câble de montage est raccordé au connecteur d'entrée de télécommande (**PAUSE IN**) de la télécommande pendant la copie, assurez-vous que la télécommande est dirigée vers le capteur du magnétoscope et qu'aucun objet ne gêne le passage des rayons infrarouges.
- Le montage par mémorisation de séquences peut ne pas fonctionner correctement en utilisant une bande comprenant divers time codes dupliqués (p. 20).

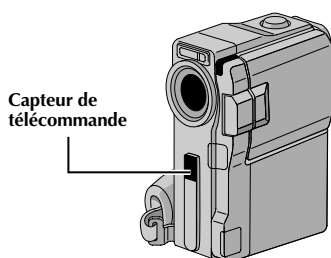
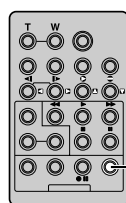


FR 75

Menu de montage
par mémorisation
de séquences

Écran VIDEO

VMD170 uniquement

Capteur de
télécommandeR.A.EDIT
ON/OFF**REMARQUES :**

- Avant d'effectuer un montage par mémorisation de séquences réel, faites un montage d'essai pour vérifier que la valeur que vous avez entrée est appropriée ou non, et faire des corrections en conséquence.
- Avec certains magnétoscopes, la différence ne peut pas être entièrement corrigée.

Pour un montage encore plus précis

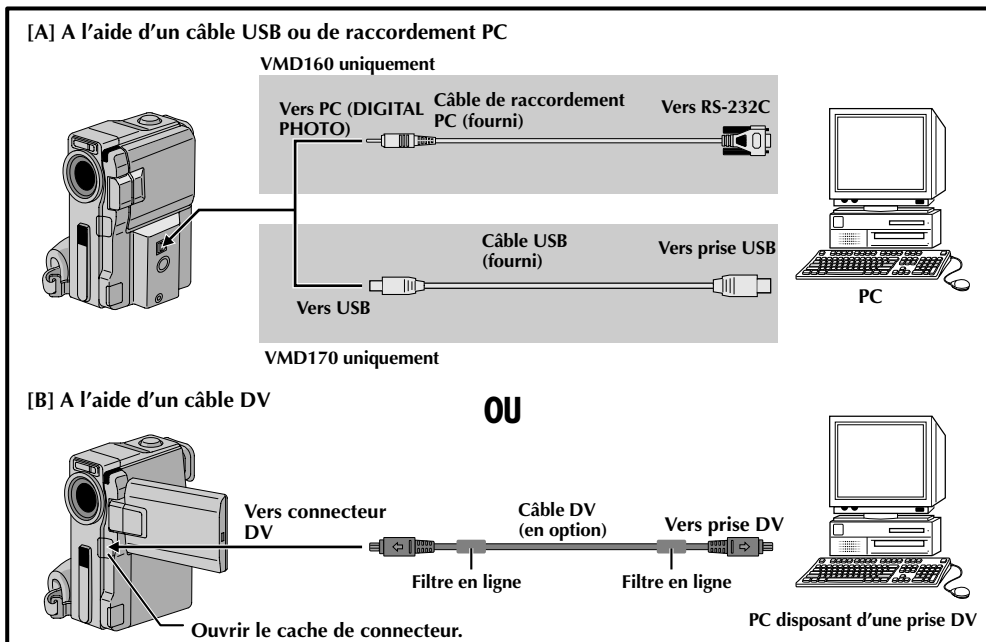
Certains magnétoscopes passent plus rapidement du mode de pause d'enregistrement au mode d'enregistrement que d'autres. Même si vous déclenchez le magnétoscope en même temps que le caméscope, vous risquez de perdre quelques images, ou au contraire, de trouver des scènes que vous ne vouliez pas. Pour obtenir un montage net et exact, synchronisez le caméscope avec le magnétoscope.

COMPARAISON DU DECALAGE ENTRE LE MAGNETOSCOPE ET LE CAMESCOPE

- 1 Lisez la bande dans le caméscope, puis pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope et appuyez sur **R.A.EDIT ON/OFF**. Le menu de montage par mémorisation de séquences apparaît.
- 2 Effectuez le montage par mémorisation de séquences pour le programme 1 seulement. Pour contrôler la synchronisation du caméscope et du magnétoscope, sélectionnez le début d'une transition de séquence comme point d'entrée de montage.
- 3 Lisez la séquence copiée.
 - Si des images de la séquence, avant la transition que vous avez choisie comme point de montage, sont enregistrées, c'est que le magnétoscope entre trop rapidement dans le mode d'enregistrement.
 - Si la séquence que vous essayez de copier a déjà commencé, c'est que le magnétoscope est lent à lancer l'enregistrement.

AJUSTEMENT DU DECALAGE ENTRE LE MAGNETOSCOPE ET LE CAMESCOPE

- 4 Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope et appuyez sur **R.A.EDIT ON/OFF** pour faire disparaître le menu de montage par mémorisation de séquences, puis appuyez sur la molette **MENU**. L'écran de menu apparaît.
- 5 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "VIDEO" et appuyez dessus. Le menu VIDEO apparaît. Puis, tournez-la sur "SYNCHRO" et appuyez dessus. La valeur pour "SYNCHRO" est mis en surbrillance.
- 6 En partant des comparaisons effectuées, vous pouvez alors augmenter la vitesse du magnétoscope en tournant la molette **MENU** vers "+". Vous pouvez aussi ralentir la vitesse du magnétoscope en tournant la molette **MENU** vers "-". La plage de réglage est de -1,3 à +1,3 seconde, par incréments de 0,1 seconde. Appuyez sur la molette **MENU** pour finir le réglage.
- 7 Tournez la molette **MENU** pour sélectionner "RETURN" et appuyez dessus deux fois. Effectuez alors le montage par mémorisation de séquences en commençant à partir de l'étape 4 à la page 71.



Raccordement à un ordinateur personnel

[A] A l'aide d'un câble USB ou de raccordement PC

Ce caméscope peut transférer des images fixes vers un ordinateur personnel en utilisant le logiciel fourni.

[B] A l'aide d'un câble DV

Il est également possible de transférer des images fixes vers un PC disposant d'une prise DV en utilisant du logiciel fourni avec le PC ou du logiciel disponible dans le commerce.

- 1** Raccordez le caméscope au PC en utilisant le câble approprié comme montré dans l'illustration.
- 2** **Pour les utilisateurs de VMD170:** Si vous utilisez le raccordement USB, réglez le commutateur VIDEO/DSC sur "DSC".
 - Seules les images fixes enregistrées sur la carte mémoire peuvent être transférées vers un PC.
- 3** Réglez l'interrupteur d'alimentation du caméscope sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage et mettez en marche le PC.
 - Se référer au mode d'emploi du logiciel pour savoir comment transférer une image fixe vers le PC.

REMARQUES :

- Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur comme source d'alimentation au lieu de la batterie (p. 9).
- Ne jamais raccorder en même temps au caméscope le câble USB ou le câble de raccordement PC et le câble DV. Raccorder uniquement au caméscope le câble que vous avez l'intention d'utiliser.
- Si le PC raccorder au caméscope via le câble USB n'est pas alimenté, le caméscope n'entre pas le mode USB.
- L'information de date/heure ne peut pas être saisie dans l'ordinateur personnel.
- Se référer aux modes d'emploi du PC et du logiciel fourni.
- Les images fixes peuvent également être transférées vers un ordinateur avec une platine de capture équipée d'une prise DV.
- Si vous utilisez un câble DV, assurez-vous d'utiliser un câble DV en fonction du type de connecteur DV (4 ou 6 broches) sur le PC, ou utiliser le câble DV fourni avec la platine de capture.
- Le système peut ne pas fonctionner correctement en fonction du PC ou de la platine de capture que vous utilisez.

Pour les utilisateurs de VMD170:

"USB MODE" et/ou "ACCESSING FILE" apparaissent sur l'écran LCD alors que le PC atteint des données dans le caméscope ou que le caméscope transfère un fichier vers l'ordinateur. Ne jamais débrancher le câble USB alors que "ACCESSING FILE" est affiché sur l'écran LCD, ce qui pourrait endommager le produit.

REFERENCES

TABLE DES MATIERES

DETAILS	78
GUIDE DE DEPANNAGE	79 – 84
ENTRETIEN CLIENT	85
INDEX	86 – 93
Commandes, connecteurs et indicateurs	86 – 87
Bloc de raccordement	88
Indications	89 – 91
PRECAUTIONS A OBSERVER	94 – 96
LEXIQUE	97 – 98
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	99 – 100

ITEMS	REMARQUES
⇒ Alimentation (☞ p. 8)	○ Effectuer la recharge où la température ambiante est entre 10°C et 35°C. La gamme de température idéale est de 20°C à 25°C pour la recharge. Si l'endroit est trop froid, la recharge peut être incomplète. ○ Les durées de recharge notées ci-dessus sont indiquées pour une batterie complètement déchargée. ○ Les durées de recharge varient en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. ○ Pour éviter des interférences avec la réception, ne pas utiliser l'adaptateur secteur près d'une radio. ○ Comme l'adaptateur secteur génère de l'électricité, il devient chaud pendant l'utilisation. Ne l'utiliser que dans des endroits bien ventilés. ○ Les opérations suivantes arrêtent la recharge: • Régler l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY", "A" ou "M". • Débrancher l'adaptateur secteur du camescope. • Débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant. • Détacher la batterie du camescope.
⇒ Enregistrement Vidéo (☞ p. 18, 19)	○ Lorsque vous utilisez l'écran LCD en extérieur en plein soleil, l'écran LCD risque d'être difficile à regarder. Si cela arrive, utiliser à la place le viseur. ○ Le porte-cassette ne peut être ouvert que si le camescope est alimenté. ○ Il peut y avoir un retard après l'ouverture du volet de logement de cassette jusqu'à l'ouverture du logement de cassette. Ne l'ouvrez pas en forçant. ○ Une fois que le logement de cassette est fermé, il recule automatiquement. Attendre qu'il ait reculé complètement avant de fermer le volet de logement de cassette. ○ Lorsque la touche de marche/arrêt d'enregistrement est pressée, il peut falloir quelques secondes avant que l'enregistrement réel commence. "●" commence à tourner lorsque le camescope commence réellement l'enregistrement. ○ La durée nécessaire pour calculer et afficher la longueur de bande restante, et la précision du calcul peuvent varier en fonction du type de bande utilisée. ○ "TAPE END" apparaît quand la bande est arrivée à sa fin, et l'alimentation est coupée automatiquement si le camescope est laissé dans cet état pendant 5 minutes. "TAPE END" apparaît également quand une cassette dont la bande est déjà à sa fin est chargée. ○ Pendant l'enregistrement, le son n'est pas émis par les enceintes. Pour l'émettre, raccorder le casque en option au connecteur AV OUT (casque). Le volume sonore est au niveau qui a été réglé pendant la lecture (☞ p. 21). (VMD170 uniquement)

GUIDE DE DEPANNAGE

FR 79

Si, après avoir suivi les étapes dans le tableau ci-dessous, le problème persiste, veuillez consulter le revendeur THOMSON le plus proche.

Le caméscope est un appareil commandé par micro-processeur. Du bruit et des interférences externes (d'un téléviseur, d'une radio, etc.) peuvent l'empêcher de fonctionner correctement. Dans ce cas, débrancher d'abord sa source d'alimentation (batterie, adaptateur secteur, etc.) et attendre quelques minutes, puis la rebrancher et procéder comme d'habitude depuis le début.

SYMPTOME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
1. Pas d'alimentation.	1. - La source d'alimentation n'est pas raccordée correctement. - La batterie est déchargée. - L'écran LCD n'est pas complètement ouvert ou le viseur n'est pas tiré pendant l'enregistrement.	1. - Raccorder correctement l'adaptateur secteur (☞ p. 9). - Remplacez la batterie déchargée par une batterie pleinement chargée (☞ 8, 9). - Ouvrir complètement l'écran LCD ou tirer sur le viseur.
2. "SET DATE/TIME!" apparaît.	2. - La date/heure n'est pas réglée. - La pile incorporée pour l'horloge est complètement déchargée et la date/heure réglée précédemment a été effacée.	2. - Régler la date et l'heure (☞ p. 11). - Consulter votre revendeur THOMSON le plus proche pour un remplacement.
3. L'enregistrement ne peut pas être effectué.	3. - Pour l'enregistrement vidéo — - Le commutateur de protection contre l'effacement de la cassette est réglé sur "SAVE". - L'interrupteur d'alimentation est réglé sur "PLAY" ou "OFF". - Le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "DSC". "TAPE END" apparaît. - Le volet de logement de cassette est ouvert. - Pour l'enregistrement D.S.C. — - Le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "VIDEO".	3. - Régler le commutateur de protection contre l'effacement de la cassette sur "REC" (☞ p. 12). - Régler l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M" (☞ p. 16). - Régler le commutateur VIDEO/DSC sur "VIDEO". - Changer de cassette (☞ p. 12). - Fermer le volet de logement de cassette. - Régler le commutateur VIDEO/DSC sur "DSC".
4. Il n'y a pas d'image.	4. Le caméscope n'est pas alimenté, ou il y a un autre problème.	4. Mettez le caméscope hors puis sous tension (☞ p. 16).
5. Certaines fonctions ne sont pas disponibles en utilisant MENU.	5. L'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A".	5. Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" (☞ p. 16).
6. La mise au point ne se fait pas automatiquement.	6. - Elle est réglée sur le mode manuel. - L'enregistrement a été effectué dans un lieu sombre, ou le contraste est faible. - L'objectif est sale ou couvert de condensation.	6. - Réglez la mise au point en mode automatique (☞ p. 51). - Nettoyez l'objectif et contrôlez de nouveau la mise au point (☞ p. 85).
7. Impossible de mettre la cassette en place.	7. - Elle est dans une position incorrecte. - La charge de la batterie est trop faible.	7. - Insérez la cassette dans le bon sens (☞ p. 12). - Insérez une batterie complètement chargée (☞ p. 8, 9).
8. Impossible de mettre la carte mémoire en place.	8. La carte mémoire est dans un mauvais sens.	8. La mettre dans le bon sens (☞ p. 14).
9. Le mode Photo ne peut pas être utilisé.	9. Le mode compression a été sélectionné.	9. Mettez le mode compression hors service (☞ p. 40).

SUITE EN PAGE SUIVANTE

SYMPTOME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
10. Les couleurs de la photo ne sont pas naturelles.	10. - La source de lumière ou le sujet ne comprennent pas de blanc. Ou, il y a plusieurs sources de lumière différents derrière le sujet. - Le mode sépia ou monotone est activé.	10. - Régler "FLASH" sur "ON" dans l'écran de menu. Ou trouver un sujet blanc et composer la vue pour qu'il apparaisse également dans le cadre (☞ pg. 26, 50, 54). - Désactiver l'effet sépia ou monotone (☞ p. 46, 47).
11. Bien que le mode Photo soit tenté, le flash ne se déclenche pas.	11. - Le sujet est trop lumineux avec le flash réglé sur "AUTO" ou "AUTO" (☞). - Si ⚡ clignote, le flash est en cours de recharge. - Le camescope est en mode d'enregistrement. - Dans l'écran de menu, "GAIN UP" est réglé sur "OFF" ou "PROGRAM AE" est réglé sur "TWILIGHT".	11. - Régler "FLASH" sur "ON" dans l'écran de menu Mode (☞ p. 40). - Il peut falloir jusqu'à 10 secondes pour recharger le flash. - Régler le camescope en mode d'attente d'enregistrement (☞ p. 50, 54). - Régler "GAIN UP" sur "AUTO" ou "A" ou "AGC" (☞ p. 39) ou annuler le mode "TWILIGHT" (☞ p. 46, 47).
12. Bien que la photo soit prise avec le flash, la réduction des yeux rouges n'a pas lieu.	12. - Le sujet ne regarde pas dans la direction du flash. - Le sujet ne regarde pas le premier éclair, qui est une partie importante de la réduction des yeux rouges. - Le camescope est trop loin du sujet. "FLASH" n'est pas réglé sur "AUTO" (☞) dans l'écran de menu.	12. - Le sujet doit regarder dans la direction du flash, en particulier lors du premier éclair. Si le sujet ne voit pas le premier éclair, il sera difficile pour la réduction des yeux rouges d'avoir lieu (☞ p. 54). - Le flash est efficace pour des sujets à une distance de 70 cm à 2 m environ du camescope (☞ p. 54). - Régler "FLASH" sur "AUTO" (☞) dans l'écran de menu pour afficher l'indicateur de réduction des yeux rouges (☞ p. 54).
13. L'image prise en utilisant le mode Photo est trop sombre.	13. "FLASH" est réglé sur "OFF" dans l'écran de menu. - La fenêtre d'émission du flash est recouverte par des doigts, etc. - La luminosité du flash est réglée pour produire une image sombre (valeur de réglage: -3). - Le camescope est trop loin du sujet. - La prise de vues a été effectuée à contre-jour.	13. - Régler "FLASH" dans n'importe quelle position sauf "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 54). - Ne pas recouvrir la fenêtre d'émission du flash. - Ajuster la luminosité du flash sur une valeur plus grande (☞ p. 55). - Le flash est efficace pour des sujets à une distance de 70 cm à 2 m environ (☞ p. 54). - Appuyer sur la touche BACKLIGHT (☞ p. 52).
14. L'image prise en utilisant le mode Photo est trop lumineuse.	14. "FLASH" est réglé sur "ON" dans l'écran de menu.	14. Régler "FLASH" sur tout paramètre autre que "ON" dans l'écran de menu (☞ p. 54).
15. Le zoom numérique ne fonctionne pas.	15. - Le zoom optique 10X est sélectionné. "PROGRAM AE" est réglé sur "VIDEO ECHO" dans l'écran de menu. - Le volet ou fondu enchaîné d'images a été utilisé pour une transition de scène.	15. - Régler "ZOOM" sur "40X" ou "200X" dans l'écran de menu (☞ p. 39). - Annuler le mode "VIDEO ECHO" (☞ p. 19, 46, 47). - Attendez que l'effet de volet/fondu enchaîné d'images soit fini (☞ p. 19, 48).

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
16. Le programme AE avec effets spéciaux et les effets de fondu/volet ne fonctionnent pas.	16. • L'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A".	16. • Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" (☞ p. 16).
17. Le fondu en noir et blanc ne fonctionne pas.	17. • Le mode sépia ou monotone est activé.	17. • Désactiver l'effet sépia ou monotone (☞ p. 46, 48).
18. Le fondu enchaîné ne fonctionne pas.	18. • Le mode sépia, monotone ou obturateur lent du programme AE avec effets spéciaux est activé. • "WIDE MODE" est réglé sur "SQUEEZE [W]" dans l'écran de menu. • Le mode de programme AE avec effets spéciaux sélectionné précédemment a été changé après que la dernière scène sélectionnée pour le montage a été mémorisée.	18. • Couper le mode sépia, monotone ou obturateur lent avant de faire une transition en fondu enchaîné (☞ p. 46, 48). • Régler "WIDE MODE" sur le mode "CINEMA [C]" ou "OFF" (☞ p. 40). • S'assurer d'avoir sélectionné le mode de programme AE avec effets spéciaux que vous voulez avant de commencer le montage (☞ p. 46, 48).
19. Le volet/fondu enchaîné d'images ne fonctionne pas.	19. • La dernière scène de montage sélectionnée est terminée. • A la fin de la dernière scène sélectionnée pour le montage, l'interrupteur d'alimentation était réglé sur "OFF". • Le caméscope est hors tension.	19. • Sélectionnez le volet/fondu enchaîné d'images avant l'enregistrement. Les effets sont automatiquement activés (☞ p. 48). • Ne mettez pas le caméscope hors tension après avoir désigné des points de montage, car ils seront effacés (☞ p. 48). • Le caméscope s'éteint automatiquement 5 minutes après l'entrée dans le mode d'attente d'enregistrement. Continuez les opérations dans les 5 minutes qui suivent la mise en attente d'enregistrement (☞ p. 48).
20. La fonction de volet d'images ne peut pas être utilisée.	20. • L'obturation lente est activée. • "WIDE MODE" n'est pas réglé sur "OFF".	20. • Annuler le mode d'obturation lente ou régler "WIDE MODE" sur "OFF" avant de préparer le volet d'images (☞ p. 40, 46, 48).
21. La transition de scène ne se passe pas comme espéré.	21. • En utilisant le "volet d'image/fondu enchaîné" (☞ p. 48), il y a un retard d'une fraction de seconde entre le point d'arrêt de l'enregistrement précédent et le point de lancement du fondu enchaîné. C'est normal, mais ce léger retard devient particulièrement perceptible en prenant des objets se déplaçant rapidement ou pendant un panoramique rapide.	21.
22. Le mode Écho vidéo ne fonctionne pas.	22. • Le volet/fondu enchaîné d'images est en service. • "WIDE MODE" est réglé sur "SQUEEZE [W]" dans l'écran de menu. • Une entrée ou sortie en fondu est en cours.	22. • Régler "WIDE MODE" sur le mode "CINEMA [C]" ou "OFF" (☞ p. 40). • Ne pas essayer d'utiliser le mode Écho vidéo pendant une transition de scènes (☞ p. 46, 48).

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SYMPTOME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
23. Bien que l'obturation lente ne soit pas sélectionnée, l'image donne l'impression qu'elle est activée.	23. • En filmant dans l'obscurité l'appareil devient plus sensible à la lumière et l'image revêt un effet similaire à l'obturation lente.	23. • Si vous voulez que l'éclairage semble plus naturel, régler GAIN UP sur "AGC" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 39).
24. Il n'y a pas d'effet stroboscopique quand les effets Classic Film ou Strobe sont en service.	24. • Le volet/fondu enchaîné d'images est en service.	24. • N'essayez pas d'utiliser les effets Classic Film ou Strobe pendant la transition d'une scène (☞ p. 46, 48).
25. La balance des blancs ne peut pas être activée.	25. • Les effets Sepia ou Monotone sont en service.	25. • Mettez les effets Sepia ou Monotone hors service avant de régler la balance des blancs (☞ p. 47, 53).
26. Lorsque vous filmez un sujet éclairé par une lumière intense, des lignes verticales apparaissent.	26. • Le contraste est trop important. Le caméscope fonctionne normalement.	26. _____
27. Quand l'écran est en plein soleil pendant la prise de vues, il devient rouge ou noir pendant un moment.	27. • Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	27. _____
28. Pendant l'enregistrement, la date/heure n'apparaît pas.	28. • "DATE/TIME" est réglé sur "OFF" dans l'écran de menu.	28. • Réglez "DATE/TIME" sur "ON" dans l'écran de menu (☞ p. 41).
29. Des fichiers enregistrés sur la carte mémoire ne peuvent pas être effacés.	29. • Les fichiers enregistrés sur la carte mémoire sont protégés.	29. • Retirer la protection des fichiers enregistrés sur la carte mémoire et les effacer (☞ p. 31 – 33).
30. Les indicateurs et les messages n'apparaissent pas.	30. • "TIME CODE" est réglé sur "OFF" dans l'écran de menu.	30. • Régler "TIME CODE" sur "ON" dans l'écran de menu (☞ p. 41, 42).
31. Les images sur l'écran LCD apparaissent sombres ou blanchâtres.	31. • Dans des endroits sujets à basse température, les images deviennent sombres à cause des caractéristiques de l'écran LCD. Lorsque ceci se produit, les couleurs affichées diffèrent de celles réellement enregistrées. Ce n'est pas un défaut du caméscope. • Lorsque la lampe fluorescente de l'écran LCD atteint sa limite de durée de service, les images sur l'écran LCD deviennent sombres. Veuillez consulter le revendeur THOMSON le plus proche.	31. • Ajustez la luminosité et l'angle de l'écran LCD (☞ p. 18, 19).
32. L'arrière de l'écran LCD est chaud.	32. • La lampe utilisée pour illuminer l'écran LCD fait qu'il devient chaud.	32. • Fermez l'écran LCD pour l'éteindre ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "OFF", et laissez l'appareil refroidir.
33. Les indicateurs et la couleur des images sur l'écran LCD ne sont pas clairs.	33. • Ce qui peut arriver lorsque la surface ou le bord de l'écran LCD est pressé.	33. _____

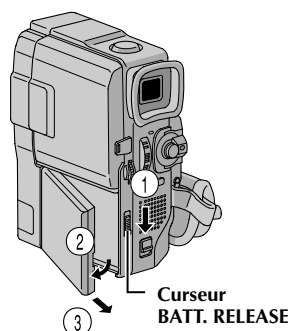
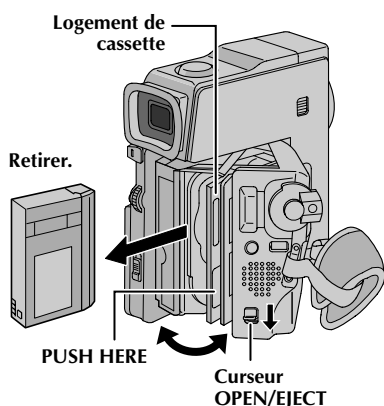
SYMPTOME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
34. Les indications de l'écran LCD ou du viseur clignotent.	34. • Certains effets de fondu/volet, certains modes de programme AE avec effets spéciaux, "DIS" et d'autres fonctions qui ne peuvent pas être utilisés ensemble sont sélectionnés en même temps.	34. • Relire les sections couvrant les effets de fondu/volet, le programme AE avec effets spéciaux et "DIS" (☞ p. 39, 46–49).
35. Des points lumineux colorés apparaissent sur l'écran LCD ou dans le viseur.	35. • L'écran LCD et le viseur sont fabriqués avec une technologie de haute précision. Toutefois, des points noirs ou brillants de lumière (rouge, vert ou bleu) peuvent apparaître constamment sur l'écran LCD ou dans le viseur. Ces points ne sont pas enregistrés sur la bande. Ce n'est pas un défaut de l'appareil (Points efficaces: supérieurs à 99,99%).	35. _____
36. Pendant l'enregistrement, le son ne peut pas être entendu. (VMD170 uniquement)	36. • Le casque d'écoute en option n'est pas branché sur la prise de casque. • Le volume sonore de la prise de casque n'a pas été réglé correctement. Le volume du son à ce point est au même niveau que celui réglé pendant la lecture.	36. • Brancher le casque d'écoute en option sur la prise de casque (☞ p. 87, 88). • Ajuster le volume du son pendant la lecture (☞ p. 21).
37. La lecture, le rebobinage et l'avance rapide ne fonctionnent pas.	37. • L'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M". • Le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "DSC".	37. • Régler l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" (☞ p. 21). • Régler le commutateur VIDEO/DSC sur "VIDEO".
38. Une carte mémoire ne peut pas être lue.	38. • L'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M". • Le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "VIDEO".	38. • Régler l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" (☞ p. 28). • Régler le commutateur VIDEO/DSC sur "DSC".
39. La bande défile, mais il n'y a aucune image.	39. • Le téléviseur a des prises d'entrée audio/vidéo, mais vous n'avez pas choisi le mode vidéo sur le téléviseur. • Le volet de logement de cassette est ouvert.	39. • Réglez le téléviseur sur le mode ou le canal approprié pour la lecture vidéo (☞ p. 22, 23). • Fermer le volet de logement de cassette (☞ p. 12).
40. Les indications de l'écran LCD sont distordues.	40. • Pendant la lecture d'une partie non enregistrée, en recherche à grande vitesse et en arrêt sur image, les indications de l'écran LCD apparaissent distordues. Ce n'est pas un défaut.	40. _____
41. Les images sur l'écran LCD sont instables.	41. • Le volume du haut-parleur est trop fort.	41. • Baissez le volume du haut-parleur (☞ p. 21).
42. Des blocs de bruit apparaissent pendant la lecture, ou il n'y a pas d'image de lecture et l'écran devient bleu.	42. _____	42. • Nettoyer les têtes vidéo avec une cassette de nettoyage en option (☞ p. 94).

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
43. L'écran LCD, le viseur et l'objectif sont devenus sales (ex. empreintes digitales).	43. _____	43. • Essuyer les délicatement avec un chiffon doux. Essuyer fortement peut causer des dommages (☞ p. 85).
44. Un symbole inhabituel apparaît.	44. _____	44. • Se reporter à la partie du mode d'emploi se rapportant aux indications de l'écran LCD/du viseur (☞ p. 89 – 93).
45. Une indication d'erreur (E01 — E06) apparaît.	45. • Problème quelconque. Dans ce cas, les fonctions du caméscope ne peuvent pas être utilisées.	45. • Retirer la source d'alimentation (batterie, etc.) et attendre quelques minutes que l'indication disparaisse. Quand elle a disparu, vous pouvez utiliser de nouveau le caméscope. Si l'indication reste, bien que vous avez suivi la procédure ci-dessus deux ou trois fois, veuillez consulter le revendeur THOMSON le plus proche.
46. L'indicateur de charge sur le caméscope ne s'allume pas.	46. • La température de la batterie est très élevée/basse. • La charge est difficile dans des endroits sujets à des températures très élevées/basses.	46. • Pour protéger la batterie, il est recommandé de la charger dans des endroits avec une température de 10°C à 35°C (☞ p. 94).
47. L'image n'apparaît pas sur l'écran LCD.	47. • Le viseur est tiré. • Le réglage de luminosité de l'écran LCD est trop sombre.	47. • Repousser le viseur. • Ajuster la luminosité de l'écran LCD (☞ p. 18). • Si l'écran est incliné vers le haut de 180 degrés, ouvrir complètement l'écran (☞ p. 18).
48. Quand l'image est imprimée à partir de l'imprimante, une barre noire apparaît dans le bas de l'écran.	48. • Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	48. • En enregistrant avec le stabilisateur d'image "DIS" activé (☞ p. 39) ceci peut être évité.
49. Lorsque le caméscope est raccordé via la prise DV, le caméscope ne fonctionne pas.	49. • Le câble DV a été débranché ou rebranché avec l'alimentation en marche.	49. • Couper l'alimentation du caméscope et la remettre, puis faire fonctionner le caméscope.
50. La carte mémoire ne peut pas être retirée du caméscope.	50. _____	50. • Poussez plusieurs fois sur la carte mémoire (☞ p. 14).

Après utilisation

- 1** Coupez l'alimentation du caméscope.
- 2** Faites coulisser vers le bas et maintenez **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche, puis tirez le volet de logement de cassette ouvert jusqu'à son blocage. Le logement s'ouvre automatiquement. Retirez la cassette.
- 3** Appuyez sur "PUSH HERE" pour fermer le logement.
 - Quand le logement est fermé, il s'abaisse automatiquement. Attendez qu'il soit complètement abaissé avant de fermer le volet.
- 4** Faites coulisser vers le bas le curseur **BATT. RELEASE** ① et retirez la batterie ②③.

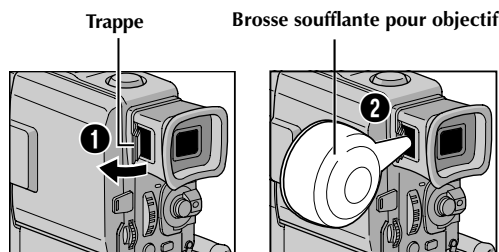


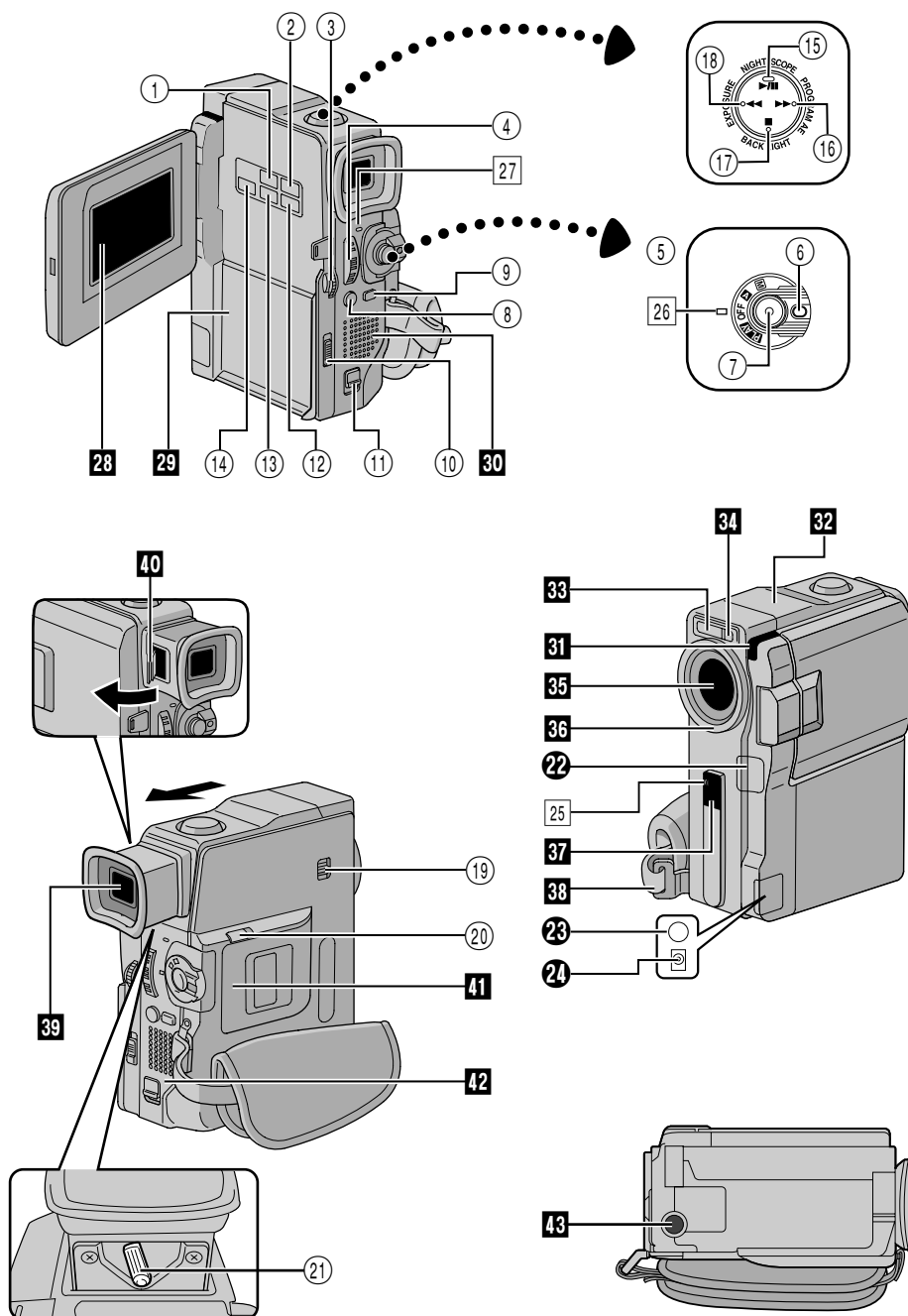
Nettoyage du caméscope

- 1** Essuyez doucement avec un chiffon doux pour nettoyer l'extérieur. Placez un chiffon dans une solution de savon doux diluée et tordez-le bien pour essuyer des parties très sales. Puis essuyez de nouveau avec un chiffon sec.
- 2** Ouvrez l'écran LCD. Essuyez délicatement avec un chiffon doux. Faites attention de ne pas endommager l'écran. Fermez l'écran LCD.
- 3** Pour nettoyer l'objectif, soufflez avec une brosse soufflante, puis essuyez délicatement avec du papier de nettoyage d'objectif.
- 4** Tirez complètement sur le viseur.
- 5** Ouvrez la trappe de nettoyage du viseur dans le sens de la flèche ①. Introduisez une brosse soufflante ou un chiffon doux dans l'espace sur le côté du viseur et nettoyez l'intérieur du viseur avec ②.
- 6** Fermez la trappe jusqu'à son verrouillage en place et poussez sur le viseur pour le rentrer.

REMARQUES :

- Evitez d'utiliser des agents de nettoyage puissants comme la benzine ou l'alcool.
- Le nettoyage doit être effectué seulement après avoir retiré la batterie et débranché toute autre source d'alimentation.
- De la moisissure peut se former si l'objectif est laissé sale.
- Pour utiliser un produit de nettoyage ou un chiffon traité chimiquement, se référer aux précautions d'emploi de chaque produit.





Commandes

- ① Touche d'enregistrement de clip e-mail [E-MAIL CLIP REC] (VMD170 uniquement) ➤ p. 63
- ② Touche de lecture de son numérique [D.SOUND PLAY] (VMD170 uniquement) ➤ p. 56
- ③ • Molette MENU [+ , - , PUSH] ➤ p. 38
- Commande de luminosité de l'écran LCD [+ , -] ➤ p. 18
- ④ • Commande de zoom [T/W] ➤ p. 19
- Commande de volume du haut-parleur [VOL.] ➤ p. 21
- ⑤ Interrupteur d'alimentation [A, M, PLAY, OFF] ➤ p. 16
- ⑥ Touche de verrouillage ➤ p. 16
- ⑦ Touche de marche/arrêt d'enregistrement ➤ p. 18
- ⑧ Touche de mode photo [SNAPSHOT] ➤ p. 26, 27, 50, 60, 62
- ⑨ • Touche de mise au point [FOCUS] ➤ p. 51
- Touche de section vierge [BLANK] ➤ p. 24
- ⑩ Curseur de libération de la batterie [BATT. RELEASE] ➤ p. 8
- ⑪ Curseur OPEN/EJECT ➤ p. 12
- ⑫ Touche de sélection [SELECT] (VMD170 uniquement) ➤ p. 30, 32
- ⑬ Tout de saut [JUMP] (VMD170 uniquement) ➤ p. 30
- ⑭ Touche INDEX (VMD170 uniquement) ➤ p. 30, 56
- ⑮ • Touche de lecture/pause [▶/⏸] ➤ p. 21
- Touche de prise de vue nocturne [NIGHT-MODE] ➤ p. 45
- ⑯ • Touche d'avance rapide [▶▶] ➤ p. 21
- Touche de programme AE [PROGRAM AE] ➤ p. 46
- ⑰ • Touche d'arrêt [■] ➤ p. 21
- Touche de contre-jour [BACKLIGHT] ➤ p. 52
- ⑱ • Touche de rembobinage [◀◀] ➤ p. 21
- Touche d'exposition [EXPOSURE] ➤ p. 52
- ⑲ Commutateur VIDEO/DSC [VIDEO, DSC] (VMD170 uniquement) ➤ p. 16
- ⑳ Commutateur d'ouverture du volet de carte [CARD OPEN] (VMD170 uniquement) ➤ p. 14
- ㉑ Commande d'ajustement dioptrique ➤ p. 10

Connecteurs

Les prises ㉒ à ㉔ sont situées sous un cache.

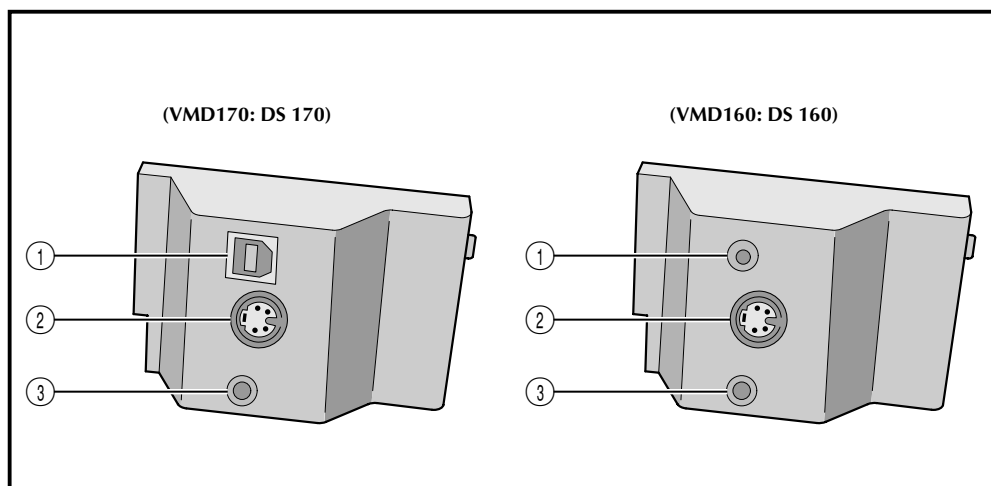
- ㉒ Connecteur vidéo numérique [DV IN/OUT] (i.Link*) ➤ p. 59, 76
- * i.Link se réfère aux spécifications industrielles IEEE1394-1995 et leurs extensions. Le logo  est utilisé pour les produits se conformant au standard i.Link.
- ㉓ • Connecteur d'entrée (VMD170 uniquement)/ sortie Audio/Vidéo [AV] ➤ p. 22, 57, 58, 72
- Prise de casque [Q] (VMD170 uniquement) ➤ p. 68
- ㉔ Prise d'entrée CC [DC IN] ➤ p. 8, 9

Indicateurs

- ㉕ Témoin d'enregistrement ➤ p. 18, 40
- ㉖ Témoin d'alimentation ➤ p. 16, 18
- ㉗ Témoin CHARGE ➤ p. 8

Autres parties

- ㉘ Écran LCD ➤ p. 18, 19
- ㉙ Mouture de batterie/bloc de raccordement ➤ p. 8, 23
- ㉚ Haut-parleur ➤ p. 21
- ㉛ Capteur de caméra
Faire attention de ne pas couvrir cette partie. Le capteur nécessaire pour la prise de vues est situé à cet endroit.
- ㉜ Microphone stéréo ➤ p. 68
- ㉝ Flash (VMD170 uniquement) ➤ p. 54
- ㉞ Capteur de flash (VMD170 uniquement)
Faire attention de ne pas couvrir cette zone, comme elle contient un capteur nécessaire pour le flash.
- ㉟ Objectif
- ㊱ Protecteur d'objectif
Pour utiliser un filtre d'objectif en option (disponible dans le commerce), vous devez d'abord détacher le protecteur de l'objectif.
- ㊲ Capteur de télécommande ➤ p. 64
- ㊳ Courroie de poignée ➤ p. 10
- ㊴ Viseur ➤ p. 10
- ㊵ Trappe de nettoyage du viseur ➤ p. 85
- ㊶ Volet de carte (VMD170 uniquement) ➤ p. 14
- ㊷ Volet de cassette ➤ p. 12
- ㊸ Vis de montage de trépied ➤ p. 10



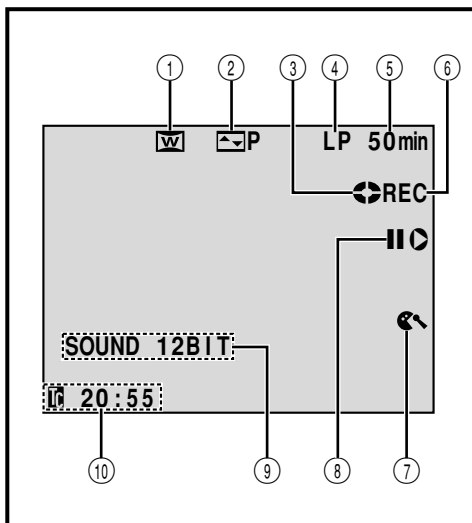
- | | |
|--|---|
| <p>① Connecteur USB (Universal Serial Bus)
(VMD170 uniquement) ➤ p. 76
Prise PC [PC (DIGITAL PHOTO)]
(VMD160 uniquement) ➤ p. 76</p> | <p>② Prise de sortie S-Vidéo
[S-VIDEO] ➤ p. 22, 57, 72</p> <p>③ • Prise de montage [EDIT]
(VMD170 uniquement) ➤ p. 72
Raccorder le câble de montage en
effectuant le montage par
mémoire de séquences ➤ p. 71 – 75</p> <p>• Prise J [JLIP (Joint Level Interface Protocol)]
(VMD160 uniquement) ➤ p. 72
Raccorder à un caméscope ou magnétoscope
compatible JLIP pour le commander à partir de
l'ordinateur en utilisant le logiciel fourni.
Raccorder le câble de montage en
effectuant le montage par
mémoire de séquences ➤ p. 71 – 75</p> |
|--|---|



INDEX Indications

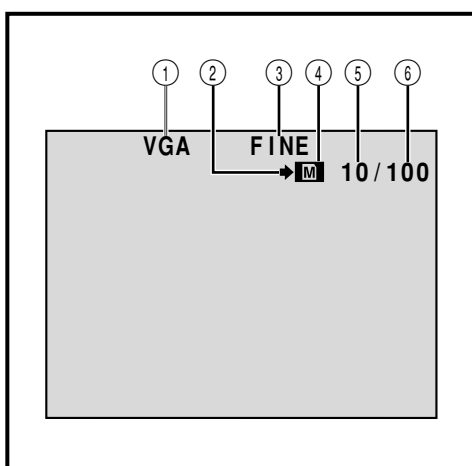
FR 89

Indications de l'écran LCD/du viseur pendant l'enregistrement vidéo uniquement



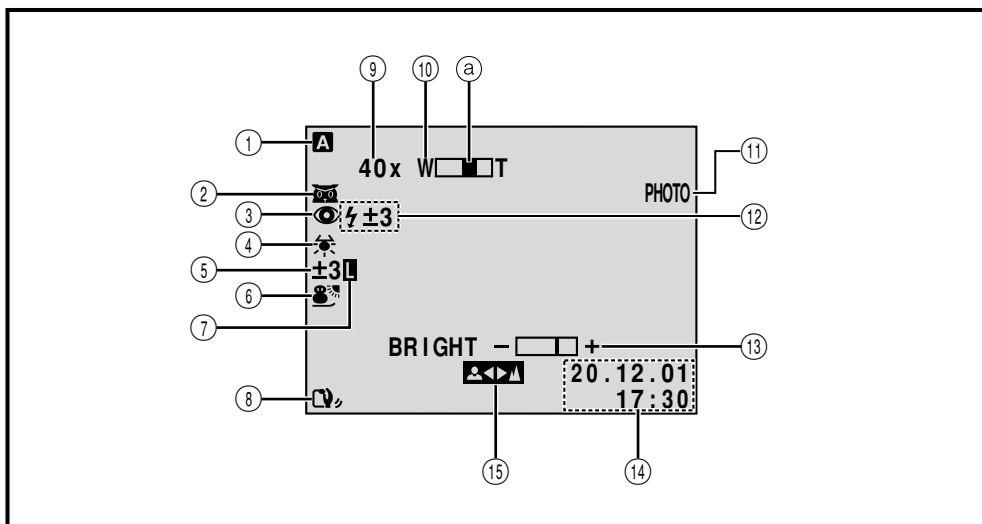
- ① Apparaît en mode de compression ou cinéma. (☞ p. 40)
- ② Affiche l'effet de fondu/volet sélectionné. (☞ p. 48, 49)
- ③ Tourne alors que la bande défile. (☞ p. 18)
- ④ Affiche le mode d'enregistrement (SP ou LP). (☞ p. 13)
- ⑤ Affiche la durée de bande restante. (☞ p. 18)
- ⑥ • "REC" apparaît pendant l'enregistrement.
• "PAUSE" apparaît pendant le mode d'attente d'enregistrement. (☞ p. 18)
- ⑦ Apparaît lorsque le mode coupe-vent est engagé pour réduire le bruit généré par le vent. (☞ p. 40)
- ⑧ Apparaît lorsque le mode d'insertion vidéo (II) ou de pause d'insertion vidéo (III) est engagé. (☞ p. 70)
- ⑨ Affiche le mode de son pendant 5 secondes environ après la mise sous tension du caméscope. (☞ p. 39)
- ⑩ Affiche le time code. (☞ p. 20, 41)

Indications de l'écran LCD/du viseur pendant l'enregistrement D.S.C. uniquement (VMD170 uniquement)



- ① Affiche le mode de grandeur d'image de l'image enregistrée. Il y a 2 modes disponibles : XGA et VGA (dans l'ordre de la qualité) (☞ p. 15)
- ② Apparaît en clignotant pendant la prise de vue. (☞ p. 26)
- ③ Affiche le mode de qualité d'image de l'image enregistrée. Il y a 2 modes disponibles : FINE et STD (standard) (dans l'ordre de la qualité) (☞ p. 15)
- ④ • Apparaît pendant la prise de vues.
• Clignote quand une carte mémoire n'est pas chargée. (☞ p. 26)
- ⑤ Affiche le nombre de vues qui ont déjà été prises. (☞ p. 26)
- ⑥ Affiche le nombre total de vues qui peuvent être enregistrées, comprenant celles déjà prises. (☞ p. 26)

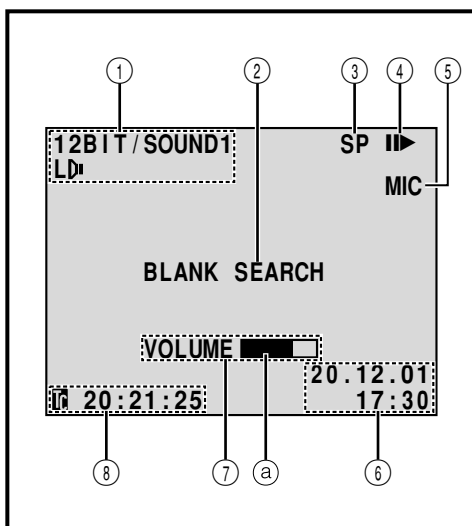
Indications de l'écran LCD/du viseur pendant l'enregistrement vidéo et D.S.C.



- ① Apparaît lorsque l'interrupteur de d'alimentation est réglé sur "A". (☞ p. 16)
- ② • : Apparaît lorsque la prise de vue nocturne est engagée. (☞ p. 45)
- A : Apparaît lorsque "GAIN UP" est réglé sur "AUTO" avec la vitesse d'obturation réglée automatiquement. (☞ p. 39)
- ③ : Apparaît lorsque "FLASH" est réglé sur "AUTO " dans l'écran de menu (VMD170 uniquement) (☞ p. 54)
- ④ Apparaît lorsque la balance des blancs est réglée. (☞ p. 53)
- ⑤ • : Apparaît lorsque la compensation de contre-jour est utilisée. (☞ p. 52)
- "±": Apparaît lorsque l'exposition est ajustée. (☞ p. 52)
- ⑥ Affiche le Programme AE avec effets spéciaux sélectionné. (☞ p. 46, 47)
- ⑦ Apparaît lorsque l'iris est verrouillé. (☞ p. 52)
- ⑧ Apparaît lorsque le stabilisateur d'image numérique ("DIS") est engagé. (☞ p. 39)
- ⑨ Rapport de zoom approximatif: Apparaît pendant le zooming. (☞ p. 19)
- ⑩ Apparaît pendant le zooming.
 - ⓐ Indicateur de niveau de zoom (☞ p. 19)
- ⑪ Apparaît en prenant une photo. (☞ p. 26, 50)
- ⑫ Apparaît lorsque le flash est prêt. Un nombre apparaît à côté de l'indication après ajustement de la luminosité du flash (VMD170 uniquement) (☞ p. 54, 55)
- ⑬ • BRIGHT: Affiche la luminosité de l'écran LCD ou du viseur. (☞ p. 18)
- EXPLOSION: Affiche l'effet sonore numérique sélectionné. (☞ p. 56)
- ⑭ Affiche la date et l'heure. (☞ p. 11)
- ⑮ Apparaît lorsque la mise au point est réglée manuellement. (☞ p. 51)

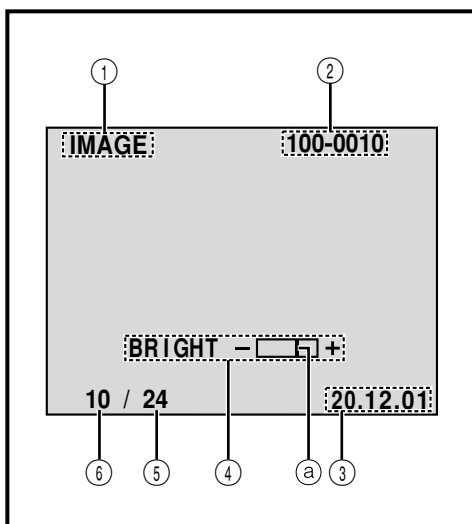


Indications de l'écran LCD/du viseur pendant la lecture vidéo



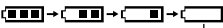
- ① Affiche le mode de son. (☞ p. 42, 44)
- ② Affiche le mode de recherche de section vierge. (☞ p. 24)
Affiche l'effet sonore numérique sélectionné. (☞ p. 30, 56)
- ③ Affiche la vitesse de la bande. (☞ p. 13)
- ④ Apparaît pendant qu'une bande défile.
▶ : Lecture
▶▶ : Avance rapide/recherche accélérée
◀◀ : Rembobinage/recherche accélérée
|| : Pause
||▶ : Ralenti avant
◀|| : Ralenti inverse
● : Doublage audio
||● : Pause de doublage audio
- ⑤ Affiche l'entrée de son pour le doublage audio. (VMD170 uniquement) (☞ p. 68, 69)
- ⑥ Affiche la date et l'heure (☞ p. 42, 43)
- ⑦ BRIGHT : Affiche la luminosité de l'écran LCD ou du viseur. (☞ p. 18)
VOLUME : Affiche le volume du haut-parleur. Ou affiche le volume du casque d'écoute (VMD170 uniquement). (☞ p. 21)
- ⑧ L'indicateur de niveau se déplace.
- ⑧ Affiche le time code. (☞ p. 42, 43)

Indications de l'écran LCD/du viseur pendant la lecture D.S.C. (VMD170 uniquement)



- ① Affiche le type de fichier (IMAGE/E-CLIP/ D. SOUND).
- ② Affiche le répertoire et les noms de fichier. (N'apparaît que lors de l'affichage d'images fixes.) (☞ p. 28)
- ③ Affiche la date. (N'apparaît que lors de l'affichage d'images fixes.) (☞ p. 28)
- ④ Affiche la luminosité de l'écran LCD ou du viseur. (☞ p. 18)
⑧ L'indicateur de niveau se déplace.
- ⑤ Affiche le nombre total de fichiers enregistrés. (☞ p. 28)
- ⑥ Affiche le numéro index du fichier. (☞ p. 28)

Messages d'erreur

Indications	Fonction
	Affiche l'énergie restante de la batterie. Niveau d'énergie restante: élevé  Niveau d'énergie restante: épuisé  Comme l'énergie restante de la batterie est proche d'avoir été consommée, l'indicateur de batterie  clignote. Lorsque l'énergie de la batterie est épuisée, l'alimentation est coupée automatiquement.
	Apparaît s'il n'y a pas de cassette chargée. (p. 12)
CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB	Apparaît lorsque la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE" alors que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et que le commutateur VIDEO/DSC (VMD170 uniquement) est réglé sur "VIDEO". (p. 16)
 HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE	Apparaît si de la saleté est détectée sur les têtes pendant l'enregistrement. Utiliser une cassette de nettoyage en option. (p. 95)
 CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	Apparaît si de la condensation se produit. Lorsque cette indication est affichée, attendre plus d'une heure que la condensation disparaisse.
TAPE!	Apparaît si une cassette n'est pas en place quand la touche de marche/arrêt d'enregistrement ou la touche SNAPSHOT est pressée alors que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et que le commutateur VIDEO/DSC (VMD170 uniquement) est réglé sur "VIDEO".
TAPE END	Apparaît lorsque la bande arrive à la fin pendant l'enregistrement ou la lecture. (p. 78)
DIFFERENT FORMATTED TAPE	Apparaît si une bande d'un autre format est chargée.
SET DATE/TIME!	• Apparaît lorsque la date/heure n'est pas réglée. (p. 11) • Apparaît lorsque la batterie incorporée (au lithium) pour l'horloge est déchargée et que la date et l'heure réglées précédemment sont effacées. (p. 11)
A. DUB ERROR!	Apparaît si le doublage audio est tenté sur une section vierge de la bande. (p. 68)
A. DUB ERROR! <CANNOT DUB ON A LP RECORDED TAPE> <CANNOT DUB ON A 16BIT RECORDING> <CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB> <MEMORY CARD>	• Apparaît si le doublage audio est tenté sur une bande enregistrée en mode LP. (p. 68) • Apparaît si le doublage audio est tenté sur une bande enregistrée en audio 16 bit. (p. 68) • Apparaît si A. DUB (☹) sur la télécommande est pressée lorsque la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE". (p. 68) • Apparaît si le doublage audio avec effets sonores numériques est tentée lorsque une carte mémoire n'est pas chargée. (pg. 69)
MEMORY IS FULL	• Apparaît lorsque la mémoire de la carte mémoire est pleine et la prise de vues est impossible.
INSERT ERROR!	• Apparaît si l'insertion vidéo est tentée sur une section vierge de la bande. (p. 70)

Indications	Fonction
INSERT ERROR! <CANNOT EDIT ON A LP RECORDED TAPE> <CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>	• Apparaît si l'insertion vidéo est tentée sur une bande enregistrée en mode LP. (p. 70) • Apparaît si INSERT (O) sur la télécommande est pressée lorsque la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE". (p. 70)
COPYING FAILED	• Apparaît si la copie de signaux protégés contre la copie est tentée alors que ce camescope est utilisé comme enregistreur. • Apparaît dans les cas suivants en copiant d'une bande vers une carte mémoire (sous forme d'images fixes numériques ou de clips vidéo) : – lorsque la carte mémoire n'est pas chargée. – lorsque la mémoire de la carte mémoire est pleine. – lorsque la carte mémoire n'est pas formatée. – lorsqu'une carte mémoire SD protégée contre la copie est chargée. (p. 62, 63) • Apparaît dans les cas suivants en copiant des images fixes ou des effets sonores enregistrés sur la carte mémoire vers une bande : – lorsque de la condensation se produit. – lorsqu'aucune bande n'est chargée. – lorsque la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE". – lorsqu'une bande d'un format différent est chargée. – lorsque la bande arrive à la fin. (p. 61)
MEMORY CARD!	Apparaît s'il n'y a pas de carte mémoire chargée lorsque SNAPSHOT est pressé alors que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et que le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "DSC". (p. 26)
PLEASE FORMAT	Apparaît lorsqu'il y a un problème avec une carte mémoire et que sa mémoire est corrompue, ou n'a pas été initialisée. Initialiser la carte mémoire. (p. 36)
NO FILES STORED	• Apparaît lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "PLAY" et que l'interrupteur VIDEO/DSC est réglé sur "DSC", s'il n'y a pas de fichier d'image enregistré sur la carte mémoire. • Apparaît s'il n'y a pas de clip vidéo enregistré sur la carte mémoire, lorsque le mode clip vidéo est engagé par une pression sur la touche SELECT. • Apparaît après l'initialisation d'une carte mémoire.
NO SOUND FILES	Apparaît s'il n'y a pas de fichier sonore enregistré sur la carte mémoire, lorsque le mode d'effet sonore est engagé par une pression sur la touche SELECT ou D.SOUND PLAY pendant l'enregistrement vidéo.
Unsupported file!	Apparaît lorsqu'un fichier d'un format autre que MP3 pour le son numérique ou DCF pour l'image est sélectionné.
E01 — E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	Les indications d'erreur (E01 – E06) montrent le type de mauvais fonctionnement qui s'est produit. Lorsqu'une indication d'erreur apparaît, le camescope se coupe automatiquement. Retirer la source d'alimentation (batterie, etc.) et attendre quelques minutes pour que l'indication disparaisse. Quand elle a disparu, vous pouvez utiliser de nouveau le camescope. Si l'indication reste, veuillez consulter le revendeur THOMSON le plus proche.
CARD ERROR!	Apparaît lorsque le camescope prend plus de 60 secondes pour reconnaître la carte mémoire chargée. Retirer la carte mémoire et l'introduire de nouveau. Répéter la procédure jusqu'à ce qu'aucune indication n'apparaisse. Si l'indication continue à apparaître, la carte mémoire est corrompue.
CHECK CARD'S WRITE PROTECTION SWITCH	Apparaît lorsque vous tentez de prendre des images fixes numériques alors qu'une carte mémoire SD protégée contre la copie est chargée.

Précautions générales sur les piles

Si la télécommande ne fonctionne pas même en étant utilisée correctement, les piles sont épuisées. Les remplacer par des nouvelles.

N'utiliser que les piles suivantes : type AAA (R03) x

2. Veuillez respecter les règles suivantes pour l'utilisation des piles. Si elles ne sont pas utilisées correctement, elles peuvent couler ou exploser.

1. Pour changer les piles, se référer à la page 64.

2. **Ne pas** utiliser des piles de taille différente de celle spécifiée.

3. Bien installer les piles dans le bon sens.

4. **Ne pas** utiliser de piles rechargeables.

5. **Ne pas** exposer les piles à une chaleur excessive, elles pourraient couler ou exploser.

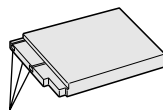
6. **Ne pas** jeter les piles au feu.

7. Retirer les piles de l'appareil s'il doit être rangé pendant une longue période pour éviter une fuite des piles qui pourrait causer de mauvais fonctionnements.

8. **Ne pas** recharger les piles fournies.

Batteries

La batterie fournie est une batterie au lithium-ion. Avant d'utiliser la batterie fournie ou une batterie en option, bien lire les précautions suivantes :



Bornes

1. Pour éviter des accidents

- **Ne pas** brûler.
- **Ne pas** court-circuiter les bornes.
- **Ne pas** modifier ni démonter.
- **Ne pas** exposer la batterie à des températures excédant 60°C, ce qui pourrait surchauffer la batterie, la faire exploser ou prendre feu.
- N'utiliser que les chargeurs spécifiés.

2. Pour éviter des dommages et prolonger la durée de vie de la batterie . . .

- **ne pas** infliger de choc inutile.
- charger dans un endroit où la température est dans les tolérances indiquées ci-dessous. C'est une batterie à réaction chimique, des températures plus basses entravent la réaction chimique, alors que des températures plus élevées peuvent faire obstacle à une recharge complète.
- entreposer dans un endroit frais et sec. Une longue exposition à de hautes températures fera augmenter la décharge naturelle et raccourcira la durée de vie.
- si vous rangez la batterie pendant une longue durée il est recommandé de la charger et de la décharger complètement tous les 6 mois.
- retirer du chargeur ou de l'appareil qu'elle alimente lorsque vous ne vous en servez pas; certains appareils consomment du courant même s'ils sont mis hors circuit.

REMARQUES :

- Il est normal que la batterie devienne chaude après recharge, ou après utilisation.

Gammes de température :

La charge 10°C à 35°C

Le fonctionnement 0°C à 40°C

Le stockage -10°C à 30°C

- La durée de charge est basée sur une température ambiante de 20°C.
- Plus la température est basse, plus longue est la durée de recharge.

Cassettes

Pour utiliser et ranger correctement vos cassettes, bien lire les précautions suivantes :

1. Pendant l'utilisation . . .

- bien s'assurer que la cassette porte la marque Mini DV.
- bien savoir que l'enregistrement sur des cassettes préenregistrées efface automatiquement les signaux vidéo et audio enregistrés précédemment.
- bien s'assurer que la cassette est positionnée correctement en l'introduisant.
- ne pas mettre en place et retirer la cassette plusieurs fois de suite sans faire défiler la bande. Ce qui détend la bande et peut causer des dommages.
- ne pas ouvrir le volet avant de la cassette. Ce qui expose la bande aux empreintes digitales et à la poussière.

2. Ranger les cassettes . . .

- loin des radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- en dehors des rayons du soleil.
- où elles ne seront pas sujettes à des chocs ou vibrations inutiles.
- où elles ne seront pas exposées à des champs magnétiques puissants (près des moteurs, des transformateurs ou des aimants).
- verticalement, dans leurs boîtes d'origine.

Cartes mémoires

Pour utiliser et ranger correctement vos cartes mémoires, bien lire les précautions suivantes :

1. Pendant l'utilisation . . .

- bien s'assurer que la carte mémoire porte la marque SD ou MultiMediaCard.
- bien s'assurer que la carte mémoire est positionnée correctement en l'introduisant.

2. Alors que la carte mémoire est en accès (pendant l'enregistrement, la lecture, l'effacement, l'initialisation, etc.) . . .

- ne jamais éjecter la carte mémoire ni couper l'alimentation du caméscope.

3. Ranger les cartes mémoires . . .

- loin des radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- en dehors des rayons du soleil.
- où elles ne seront pas sujettes à des chocs ou vibrations inutiles.
- où elles ne seront pas exposées à des champs magnétiques puissants (près des moteurs, des transformateurs ou des aimants).

Écran LCD

1. Pour éviter des dommages à l'écran LCD, NE PAS . . .

- le presser fortement ou lui faire subir des chocs.
- placer le caméscope avec l'écran LCD en dessous.

2. Pour prolonger sa durée de service . . .

- éviter de le frotter avec un chiffon rugueux.

3. Ne pas ignorer le phénomène suivant pour l'utilisation de l'écran LCD.

Ce ne sont pas des mauvais fonctionnements :

- En utilisant le caméscope, la surface autour de l'écran LCD et/ou l'arrière de l'écran LCD peuvent chauffer.
- Si vous laissez l'alimentation en marche pendant longtemps, la surface autour de l'écran LCD devient chaude.

Appareil principal

1. Pour votre sécurité, NE PAS . . .

- ouvrir le coffret du caméscope.
- démonter ou modifier l'appareil.
- court-circuiter les bornes de la batterie. Toujours la laisser éloignée des objets métalliques quand elle n'est pas utilisée.
- laisser pénétrer de liquides inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
- retirer la batterie ou débrancher la source d'alimentation alors que l'alimentation est en marche.
- laisser la batterie montée quand le caméscope n'est pas utilisé.

2. Éviter d'utiliser l'appareil . . .

- dans des endroits sujets à de l'humidité ou de la poussière excessives.
- dans des endroits sujets à la suie ou à la vapeur, par exemple près d'un appareil de cuisson.

- dans des endroits soumis à des chocs ou vibrations excessifs.
- près d'un téléviseur.
- près d'appareils générant des champs magnétiques ou électriques puissants (haut-parleurs, antennes de diffusion, etc.).
- dans des endroits soumis à des températures très élevées (plus de 40°C) ou très basses (inférieures à 0°C).

3. NE PAS laisser l'appareil . . .

- dans des endroits à plus de 50°C.
- dans des endroits où l'humidité est très faible (au-dessous de 35%) ou très forte (plus de 80%).
- en plein soleil.
- dans une voiture fermée en été.
- près d'un radiateur.

4. Pour protéger l'appareil, NE PAS . . .

- le mouiller.
- faire tomber l'appareil ou le cogner contre des objets durs.
- lui infliger des chocs ou des vibrations excessives pendant le transport.
- laisser l'objectif dirigé vers des objets extrêmement lumineux pendant longtemps.
- exposer l'objectif en plein soleil.
- le transporter en le tenant par l'écran LCD ou le viseur.
- le balancer inutilement en utilisant la bandoulière ou la poignée.
- balancer excessivement l'étui de transport souple lorsque le caméscope est à l'intérieur.

5. Lorsque les têtes sont sales, les problèmes suivants peuvent apparaître :



- Aucune image pendant la lecture.
- Parasites visibles pendant la lecture.
- Pendant l'enregistrement, l'indicateur d'avertissement d'encrassement des têtes "X" apparaît.

Dans ces cas, utilisez une cassette de nettoyage en option. Insérez-la dans le caméscope et faire défiler la bande. Si vous utilisez la cassette plusieurs fois de suite, les têtes vidéo risquent d'être endommagées. Après une lecture pendant 20 secondes environ, le caméscope s'arrête automatiquement. Se reporter également aux instructions de la cassette de nettoyage.

Si, après le nettoyage, les problèmes restent les mêmes, consultez votre revendeur THOMSON.

Les pièces mécaniques mobiles utilisées pour déplacer les têtes vidéo et la bande ont tendance à devenir sales et à s'user avec le temps. Pour maintenir tout le temps une image claire, des contrôles périodiques sont recommandés après avoir utilisé l'appareil pendant 1000 heures environ. Pour des contrôles périodiques, veuillez consulter le revendeur THOMSON le plus proche.



96_{FR}

PRECAUTIONS A OBSERVER (suite)

Comment manipuler un CD-ROM

- Faire attention de ne pas salir ni rayer la surface réfléchissante (le verso de la surface imprimée). Ne rien écrire ni coller sur une face ou l'autre. Si le CD-ROM est sale, l'essuyer doucement avec un chiffon doux du centre vers l'extérieur en décrivant un mouvement circulaire.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour disques conventionnels ni de nettoyeurs pulvérisés.
- Ne pas cintrer le CD-ROM ni toucher sa surface réfléchissante.
- Ne pas ranger votre CD-ROM dans un endroit poussiéreux, chaud ou humide. Ne pas le laisser en plein soleil.

Condensation d'humidité . . .

- Vous avez sans doute observé qu'en versant un liquide froid dans un verre, des gouttes d'eau vont se former à l'extérieur du verre. Le même phénomène se produit sur le tambour de têtes d'un camescope quand il est déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud, après avoir chauffé une pièce qui était froide, sous des conditions d'humidité extrême ou dans un endroit où l'air est refroidi par un climatiseur.
- De l'humidité sur le tambour de têtes peut endommager sérieusement la bande vidéo et provoquer des dommages internes au camescope lui même.

Mauvais fonctionnement sérieux

En cas de mauvais fonctionnement, arrêter d'utiliser l'appareil immédiatement et consulter votre revendeur THOMSON local.

Le camescope est un appareil commandé par micro-processeur. Du bruit et des interférences externes (d'un téléviseur, d'une radio, etc.) peuvent l'empêcher de fonctionner correctement. Dans ce cas, débrancher d'abord la source d'alimentation (batterie, adaptateur secteur, etc.) et attendre quelques minutes puis le rebrancher et procéder comme d'habitude depuis le début.

A

Accessoires fournis p. 5
 Adaptateur secteur p. 8, 9
 Affichage de la date/heure p. 41 à 43
 Ajustement de la courroie p. 10
 Ajustement de la netteté du viseur p. 10
 Arrêt sur image p. 21
 Attente d'enregistrement p. 18
 Avance rapide de la bande p. 21

B

Balance des blancs p. 53
 Batterie p. 8, 9, 94
 Batterie faible p. 91

C

Canaux (gauche/droit) p. 44
 Caractéristiques techniques p. 99, 100
 Carte mémoires p. 14, 95
 Carte mémoire SD p. 14, 95
 Carte MultiMediaCard p. 14, 95
 Cinéma p. 40
 Cinéma classique p. 47
 Commande d'exposition p. 52
 Compensation de contre-jour p. 52
 Compression p. 40
 Copie p. 58 à 63
 Coupe-vent p. 40
 Coupure automatique p. 18, 27
 Crépuscule p. 47

D

Date automatique p. 41
 DIS (Stabilisateur d'image numérique) p. 39
 Doublage audio p. 68
 DPOF (Digital Print Order Format) p. 34, 35

E

Echo vidéo p. 47
 Ecran 16/9 p. 40
 Ecran de menu, CAMERA p. 39
 Ecran de menu, DISPLAY p. 41, 43
 Ecran de menu, DSC p. 41
 Ecran de menu, MANUAL p. 39, 40
 Ecran de menu, MEMORY p. 31, 43
 Ecran de menu, SYSTEM p. 40 à 43
 Ecran de menu, VIDEO p. 42
 Ecran index p. 29
 Effacement de fichiers p. 32
 Effets sonores numériques p. 56
 Effets spéciaux en lecture p. 67
 Ejection d'une cassette p. 12
 Enregistrement de clip e-mail p. 63
 Entrée analogique p. 42, 58

F

Flash p. 54, 55
 Fondus à l'ouverture et à la fermeture ... p. 48, 49

G

Gain relevé p. 39

I

Icônes p. 39 à 41
 Impulsion stroboscopique p. 47
 Indications de l'écran LCD/du viseur ... p. 89 à 93
 Initialisation d'une carte mémoire p. 36
 Insertion d'une cassette p. 12
 Insertion vidéo p. 70
 Iris p. 52

L

Lecture au ralenti p. 66
 Lecture automatique p. 28
 Lecture avec zoom p. 66
 Lecture image par image p. 21, 66
 Lecture indexée p. 30
 Lecture par saut p. 30

M

Mise au point automatique p. 51
 Mise au point manuelle p. 51
 Mode de démonstration p. 6, 40
 Mode d'enregistrement p. 13
 Mode de grandeur d'image p. 15
 Mode de qualité d'image p. 15
 Mode Photo p. 26, 50
 Montage par mémorisation
 de séquences p. 71 à 75
 Montage sur trépied p. 10

N

Neige p. 47
 Nettoyage du caméscope p. 85
 Noir et blanc p. 47

O

Obturbateur lent p. 47

P

Photo p. 26, 50
 Position de l'interrupteur d'alimentation p. 16
 Position du commutateur VIDEO/DSC p. 16
 Pour rendre l'écran LCD plus lumineux p. 18
 Pour rendre l'écran LCD plus sombre p. 18
 Prise de vues en rafale p. 50
 Prise de vues journalistique p. 19
 Prise de vue nocturne p. 45
 Programme AE avec effets spéciaux p. 46, 47
 Projecteur (Spotlight) p. 47
 Propre enregistrement p. 19
 Protection contre l'effacement p. 12
 Protection de fichiers p. 31

R

Raccordements p. 8, 9, 22, 58, 59, 72, 76, 77
 Rembobinage de la bande p. 21
 Recharge de la batterie p. 8
 Recherche accélérée p. 21
 Recherche de section vierge p. 24
 Réduction des yeux rouges p. 54
 Réglage dioptrique p. 10
 Réglages de la date/heure p. 11
 Régler le code de télécommande de
 magnétoscope p. 71
 Remet p. 41

S

Sépia p. 47
 Signal sonore p. 40
 Son p. 39, 42, 44
 Sports p. 47

T

Télécommande p. 64
 TELE MACRO p. 39
 Témoin d'enregistrement p. 18, 40
 Time code p. 20, 40, 41 à 43

V

Verrouillage de l'iris p. 52
 Vitesse d'obturation p. 47
 Volet à l'ouverture et à la fermeture p. 48, 49
 Volet d'image/fondu enchaîné p. 48, 49
 Volume du haut-parleur p. 21

Z

Zoom p. 19
 Zoom numérique p. 19, 39

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

FR 99

Camescope

Spécifications générales

Alimentation	: CC 11,0 V  (En utilisant l'adaptateur secteur) CC 7,2 V  (En utilisant la batterie)
Consommation	
Écran LCD éteint, viseur allumé	: 4,4 W environ (VMD170), 4,0 W environ (VMD160)
Écran LCD allumé, viseur éteint	: 5,2 W environ (VMD170), 4,8 W environ (VMD160)
Dimensions (L x H x P)	: 51 mm x 120 mm x 97 mm (avec l'écran LCD fermé et le viseur complètement rabattu)
Poids	: 500 g environ (VMD170) 470 g environ (VMD160)
Température de fonctionnement	: 0°C à 40°C
Humidité de fonctionnement	: 35% à 80%
Température de stockage	: -20°C à 50°C
Capteur	: CCD 1/4"
Objectif	: F 1,8, f = 3,6 mm à 36 mm, objectif zoom électrique 10:1
Diamètre de filtre	: ø27 mm
Écran LCD	: 2,5" mesuré en diagonale, système à matrice active TFT
Viseur	: Electronique avec LCD couleur de 0,44"
Haut-parleur	: Monophonique

Camescope numérique

Format	: Format DV (mode SD)
Format du signal	: Standard PAL
Format d'enregistrement/lecture	: Vidéo: Enregistrement à composantes numériques Audio: Enregistrement numérique PCM, 32 kHz 4 canaux (12 bit), 48 kHz 2 canaux (16 bit)
Cassette	: Cassette Mini DV
Vitesse d'enregistrement	: SP: 18,8 mm/s LP: 12,5 mm/s
Durée maximum d'enregistrement (en utilisant une cassette de 80 minutes)	: SP: 80 mn LP: 120 mn

Appareil photo numérique (VMD170 uniquement)

Support d'enregistrement	: Carte mémoire SD/Carte MultiMediaCard
Système de compression	: Image fixé: JPEG (compatible) Image en mouvement: MPEG4 (compatible)
Taille de fichier	: 2 modes (XGA: 1024 x 768 pixels/VGA: 640 x 480 pixels)
Qualité d'image	: 2 modes (FINE/STANDARD)
Nombre approximatif de vues enregistrables (avec la carte mémoire en option [8 Mo])	
FINE	: 40 (VGA), 20 (XGA)
STANDARD	: 130 (VGA), 60 (XGA)
(avec une carte mémoire fournie [16 Mo])	
FINE	: 100 (VGA), 40 (XGA)
STANDARD	: 290 (VGA), 140 (XGA)
(avec une carte mémoire en option [32 Mo])	
FINE	: 210 (VGA), 90 (XGA)
STANDARD	: 610 (VGA), 290 (XGA)
(avec une carte mémoire en option [64 Mo])	
FINE	: 430 (VGA), 190 (XGA)
STANDARD	: 1230 (VGA), 600 (XGA)

Connecteurs**AV**

Sortie vidéo	: 1 Vcc, 75 Ω , analogique
Sortie audio	: 300 mV (rms), 1 k Ω , analogique, stéréo
Sortie de casque (VMD170 uniquement)	: Stéréo

DV

Entrée/sortie	: 4 broches, conformité IEEE 1394
---------------	-----------------------------------

Adaptateur secteur AC160

Alimentation	: CA 110 V à 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Sortie	: CC 11 V $\overline{\text{---}}$, 1 A
Dimensions (L x H x P)	: 59 mm x 31 mm x 84 mm
Poids	: 140 g environ (cordon d'alimentation non compris)

Bloc de raccordement**Généralités**

Dimensions (L x H x P)	: 52 mm x 22 mm x 73 mm
Poids	: 35 g environ

Connecteurs

USB (VMD170 uniquement)	: Type B
EDIT (VMD170 uniquement)	: $\varnothing$ 3,5 mm, 2 pôles
S-Video	
Sortie	: Y : 1 Vcc, 75 Ω , analogique C : 0,29 Vcc, 75 Ω , analogique
JLIP (VMD160 uniquement)	: $\varnothing$ 3,5 mm, 4 pôles
PC (DIGITAL PHOTO) (VMD160 uniquement)	: $\varnothing$ 2,5 mm, 3 pôles

*Les caractéristiques indiquées sont pour le mode SP sauf indication contraire. Erreurs et omissions possibles.
Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.*



HELPLINE THOMSON

FR **101**

**Votre contact THOMSON : 0 810 810 891,
dès le 16.10.2000
(pour la France, prix d'un appel local).**

**Ihr Kontakt zu THOMSON: 0180 1000 390,
ab 16.10.2000
(für Deutschland, Kosten zum Ortstarif).**

**You can contact THOMSON by dialling: 0845 601 3093,
from 16 October 2000
(for Great Britain, all calls will be charged at local rate).**

**Para contactar con THOMSON marque: 901 900 410,
a partir del 16.10.2000
(las llamadas serán cargadas al precio de la tarifa local).**

**Il vostro contatto THOMSON: 8488 10 168,
dal 16.10.2000
(tariffa chiamata urbana).**

www.thomson-europe.com



Modèle et numéro de série

THOMSON multimedia
46 quai A. Le Gallo
92648 Boulogne
Cedex France
RCS NANTERRE B 322 019 464

<http://www.thomson-europe.com>



35155840 © Copyright THOMSON multimedia 2001
LYT0808-003A

Adresse du détaillant